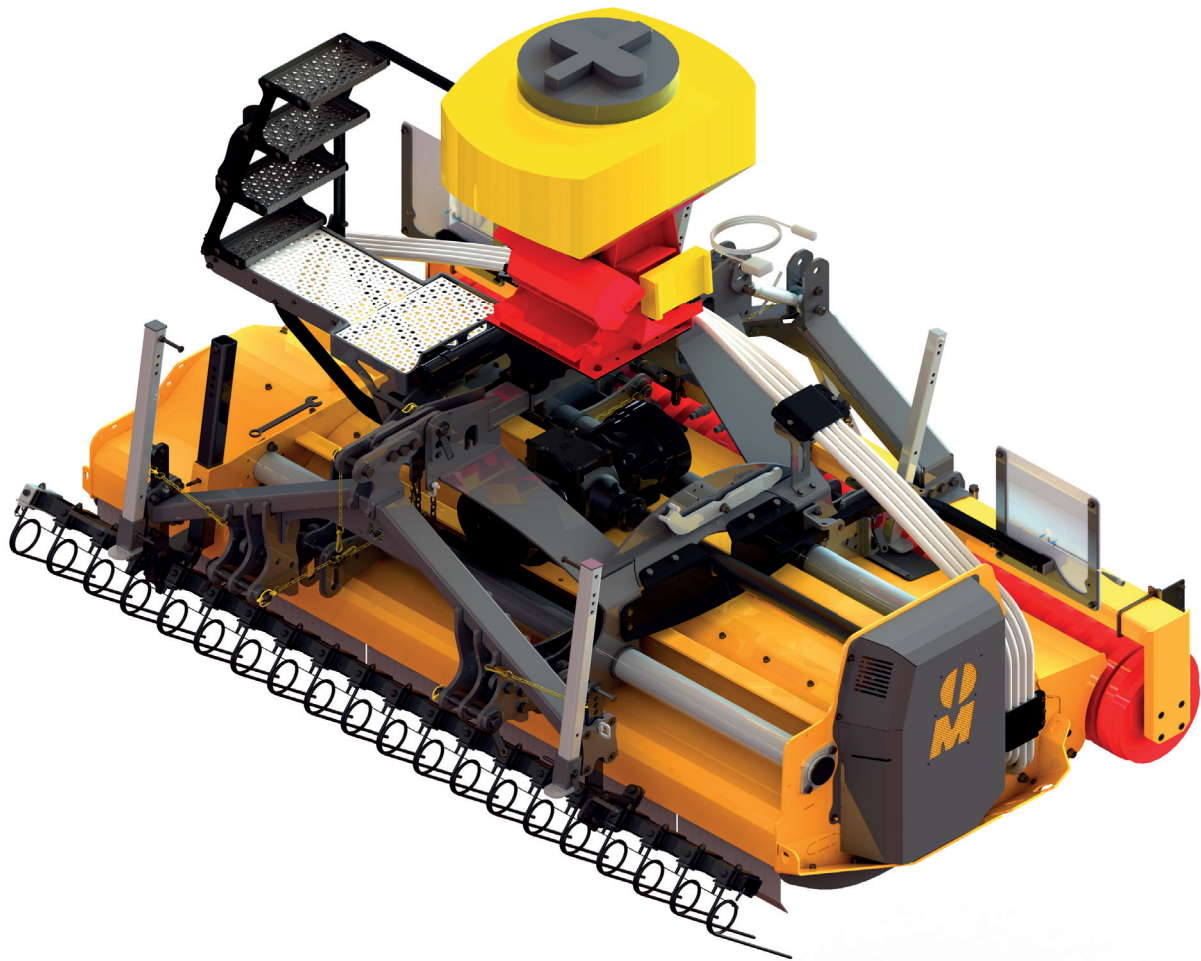




ERSATZTEILLISTE | Spare parts list Liste des pièces de rechange | Lista de repuestos

COVERSEEDER 280

AB SERIE | as of series | á partir de série | desde de la serie 2023

AUSGABE | edition | version | edición 05.2025

ARTIKELNUMMER | article number | numéro d'article | número de artículo P_COV280_ET_23_WEL

Übertragen Sie hier bitte die Daten Ihres Gerätes und des verwendeten Getriebes.

Enter the details for your implement and the gear box you are using here.

Veuillez inscrire ici les références de votre machine et celles du Système d'entraînement.

Introduzca aquí los datos de su equipo y la transmisión utilizada.

 Gehrt & Co KG D-59494 Soest			
Type	MU-COVER SEEDER		
Artikel Nr.	510501		
Serien Nr.	KA 07		
Baujahr	2013	Gewicht	2940kg

Beispiel Typenschild | Type plate example
Exemple de plaque signalétique | Ejemplo de una placa de características

Benennung Designation Désignation Designación	Eintrag Entry N° d'enregistrement Registro
Modell Model Modèle Modelo	COVERSEEDER 280 ☐ 280
Seriennummer Serial number N° de série Número de serie	
Baujahr Year of manufacture Année de construction Año de construcción	
Getriebetyp Gearbox type Type de Système d'entraînement Tipo de transmisión	
Anbaubock Headstock Attelage Soporte adosado	☐ fest fixed fixe fijo ☐ verschiebbar movable déportable móvil
Händler Dealer Distributeur Concesionario	
Inbetriebnahme am Commissioning date Date de mise en service Fecha de puesta en servicio	

Bei ☐ bitte deutlich ankreuzen !

Where there are checkboxes ☐, please check these clearly!

Veuillez cocher les cases ☐ lisiblement!

Por favor, marque con una cruz en la casilla ☐!



Einleitung Introduction Introduction Introducción 	6
Gerätebeschreibung Device description Description de l'appareil Descripción del dispositivo 	7
Grundausführung Basic model Modèle de base Modelo básico 	
Gehäuse Housing Caisson Caja 	8
Gutleitklappe Material guiding flap Clapet conducteur Tapa guía para material 	14
Verschleißkufen Wear runner Patin d'usure Cuchilla de desgaste 	16
Kurzhäckselleiste Short chopping bar Lame hache-paille courte Listón de corte de paja corto 	18
Dreipunktbock 3-point trestle Support d'attelage trois point Soporte de tres apoyos 	20
Dreipunktbock Striegel 3-point trestle harrow Support d'attelage trois point Herse étrille Soporte de tres apoyos grada 	26
Aufnahme Striegel Holder harrow Support Herse étrille Alojamiento grada 	30
Striegel Harrow Herse étrille Grada 	32
Stützwalze Güttler Support roller Güttler Rouleau d'appui Güttler Cilindro de apoyo Güttler 	34
Walzeneinheit Mediana 00049149 Roller unit Mediana 00049149 Unité à rouleaux Mediana 00049149 Unidad de rodillo Mediana 00049149 	44
Walzeneinheit Mediana 00049153 Roller unit Mediana 00049153 Unité à rouleaux Mediana 00049153 Unidad de rodillo Mediana 00049153 	46
Staubschutz Dust cover Cache-poussière Cubierta de polvo 	48
Schutzgummi Protective rubber Caoutchouc de protection Goma protectora 	50
Säeinheit Cover Seeder Seeding unit Cover Seeder Unité de semis Cover Seeder Unidad de siembra Cover Seeder 	52
Anbauteile 1 Sägerät Seeder attachments 1 Accessoires 1 de semoir Accesorios de sembradora 1 	54
Sägerät Seeder Semoir Sembradora 	56
Getriebemotor Gear motor Motoréducteur Motorreductor 	58
Säwelle Sowing shaft Arbre de semis Eje de siembra 	60
Säwelle Flex Sowing shaft Flex Arbre de semis flexible Eje de siembra flexible 	62
Gebläse Fan Ventilateur Ventilador 	64
Lagerflansch Bearing flange Bride de palier Brida de cojinete 	66
Abdeckung Riemen Drive belt cover Couverture de courroie d'entraînement Cubierta de la correa de transmisión 	68
Anbauteile 2 Sägerät Seeder attachments 2 Accessoires 2 de semoir Accesorios de sembradora 2 	70

Rührwerk Agitator Agitateur Agitador 	72
Luftblech Air sheet Feuille d'air Hoja de aire 	74
Steuergerät Control unit Unité de commande Aparato de mando 	76
Aufstieg Cover Seeder Steps Cover Seeder Étape Cover Seeder Escalón Cover Seeder 	78
Schlauchführung Cover Seeder Hose guide Cover Seeder Guide de tuyau Cover Seeder Guía de mangueras Cover Seeder 	82
Saatzuführung Cover Seeder Seed feeding Cover Seeder Alimentation en semences Cover Seeder Alimentación con semillas Cover Seeder 	84
Anbauadapter Attachment adapter Adaptateur d'attelage Adaptador de montaje 	88
Beleuchtung ab 2024 Lighting equipment from 2024 Éclairage à partir de 2024 Alumbrado a partir de 2024 	92
Warntafel mit Beleuchtungseinrichtung Warning sign with lighting equipment Panneau de signalisation avec système d'éclairage Panel de aviso con dispositivo de iluminación 	94
Antrieb & Getriebe Drive and gear box Transmission et Système d'entraînement Accionamiento e Cambio 	96
Übersetzung Getriebe Gear box translation Système d'entraînement multiplication Cambio la traducción 	100
Riemenspanner Einzelteile Belt tensioner parts Tendeur de courroie en pièces Tensor de correa de despiece 	102
Hammerrotor Hammer rotor Marteaux rotor Rotor de martillo 	104
Stützwalze Support roller Rouleau d'appui Cilindro de apoyo 	108
Schutzgummi komplett Protective rubber complete Caoutchouc de protection complet Goma protectora completo 	110
Getriebe Gear box Système d'entraînement Cambio 	112
Sonderzubehör Optional accessory Accessoires optionnels Componente especial 	
Gelenkwelle - GE2501 Cardan shaft - GE2501 Arbre de transmissio - GE2501 Árbol de transmisión - GE2501 	116
Gelenkwelle - CS9T121 Cardan shaft - CS9T121 Arbre de transmissio - CS9T121 Árbol de transmisión - CS9T121 	118
Montagehilfe Säschiene Mounting aid for the saat feed Aide au montage de l'alimentation en semences Ayuda de montaje para las sierras 	120
2.Kurzhäckselleiste 2.Short chopping bar 2.Lame hache-paille courte 2.Listón de corte de paja corto 	122
Schneidschiene Cutting bar Contre-lame réglable Carril de corte 	124
Verschleißeinlage Wear insert Blindage Junta de desgaste 	126
2Cut Hammerrotoren 2Cut Hammer rotors 2Cut Marteaux rotors 2Cut Rotores de martillo 	128
Betriebsstundenzähler Operating hours counter Compteur horaire Contado de horas de servicio 	132



SEHR GEEHRTER KUNDE,

auf den folgenden Seiten finden Sie eine vollständige Übersicht aller Bauteile Ihres Müthing Mulchgerätes COVERSEEDER 280. Anhand dieser Unterlage bitten wir Sie benötigte Ersatzteile genau zu identifizieren und mit den nachfolgenden Angaben zu bestellen. Benötigen Sie Hilfe oder weitere Informationen kontaktieren Sie uns.

Vielen Dank - Ihr Müthing-Team

CHER CLIENT,

Vous trouverez sur les pages suivantes une description complète des composants de votre broyeur Müthing COVERSEEDER 280. Nous vous invitons à identifier exactement les pièces de rechange requises à l'appui de ce document et de les commander en indiquant le n° de référence de pièces de rechange. N'hésitez pas à nous contacter si vous avez besoin d'aide ou d'informations complémentaires.

Merci beaucoup - Votre équipe Müthing

DEAR CUSTOMER,

The following pages offer a complete overview of the components in your Müthing COVERSEEDER 280 mulcher. We are providing you with this document so that you can identify exactly the spare parts you require and order them using the spare part numbers listed. Should you need any assistance or further information, please contact us.

Kind regards - Your Müthing team

ESTIMADO CLIENTE,

En las siguientes páginas ponemos a su disposición una relación completa de los componentes de su triturador COVERSEEDER 280 de Müthing. Le rogamos que con ayuda de este listado identifique las piezas de repuesto necesarias y las encargue con su correspondiente número de repuesto. No dude en ponerse en contacto con nosotros para solicitar ayuda o información ampliada.

Muchas gracias - Su equipo Müthing



Beachten Sie immer die Sicherheitshinweise der Betriebsanleitung !

Always follow the safety instructions in the operating manual.

Veuillez toujours tenir compte des consignes de sécurité figurant dans le manuel d'utilisation !

Observe siempre las indicaciones de seguridad de las instrucciones de servicio !

DIE HAUPTBAUGRUPPEN SIND:

1. Dreipunktanbaubock Kat.2 + Kat.3 verschiebbar
2. Mulchergehäuse mit Schutzlamellen, hinterem Gummischutz und Gleitkufen
3. Rotor mit Lagerung, Werkzeugen und Werkzeughaltern
4. Stützwalze (Stützräder) mit Lagerung
5. Keilriemenantrieb mit Keilriemenschutzhaube
6. Getriebe
7. Striegel kpl.
8. Walze Mediana
9. Säeinheit Cover Seeder
10. Gelenkwelle (Explosionszeichnung)
11. Sonderzubehör

LES GROUPES PRINCIPAUX SONT:

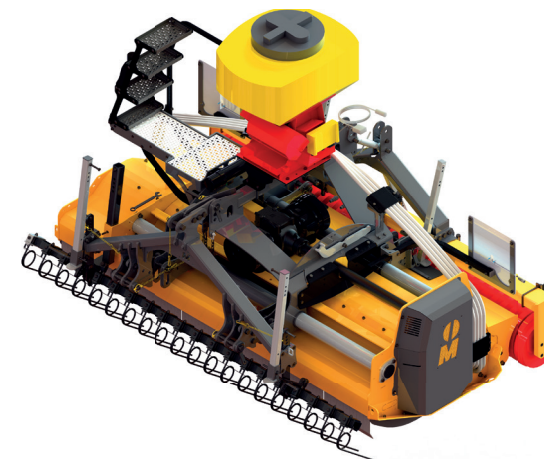
1. Attelage trois points Kat.2 + Kat.3 déport latéral possible
2. Carter du broyeur avec lamelles de protection, protection en caoutchouc à l'arrière et patins de glissement
3. Rotor équilibré avec outils et supports d'outils
4. Rouleau d'appui (roue palpeuse) avec suspension
5. Transmission par courroie trapézoïdale avec capot de protection
6. Système d'entraînement
7. Herse étrille complet
8. Rouleau Mediana
9. Unité de semis Cover Seeder
10. Arbre de transmission (vue éclatée)
11. Accessoires spécifiques

THE MAIN COMPONENTS ARE:

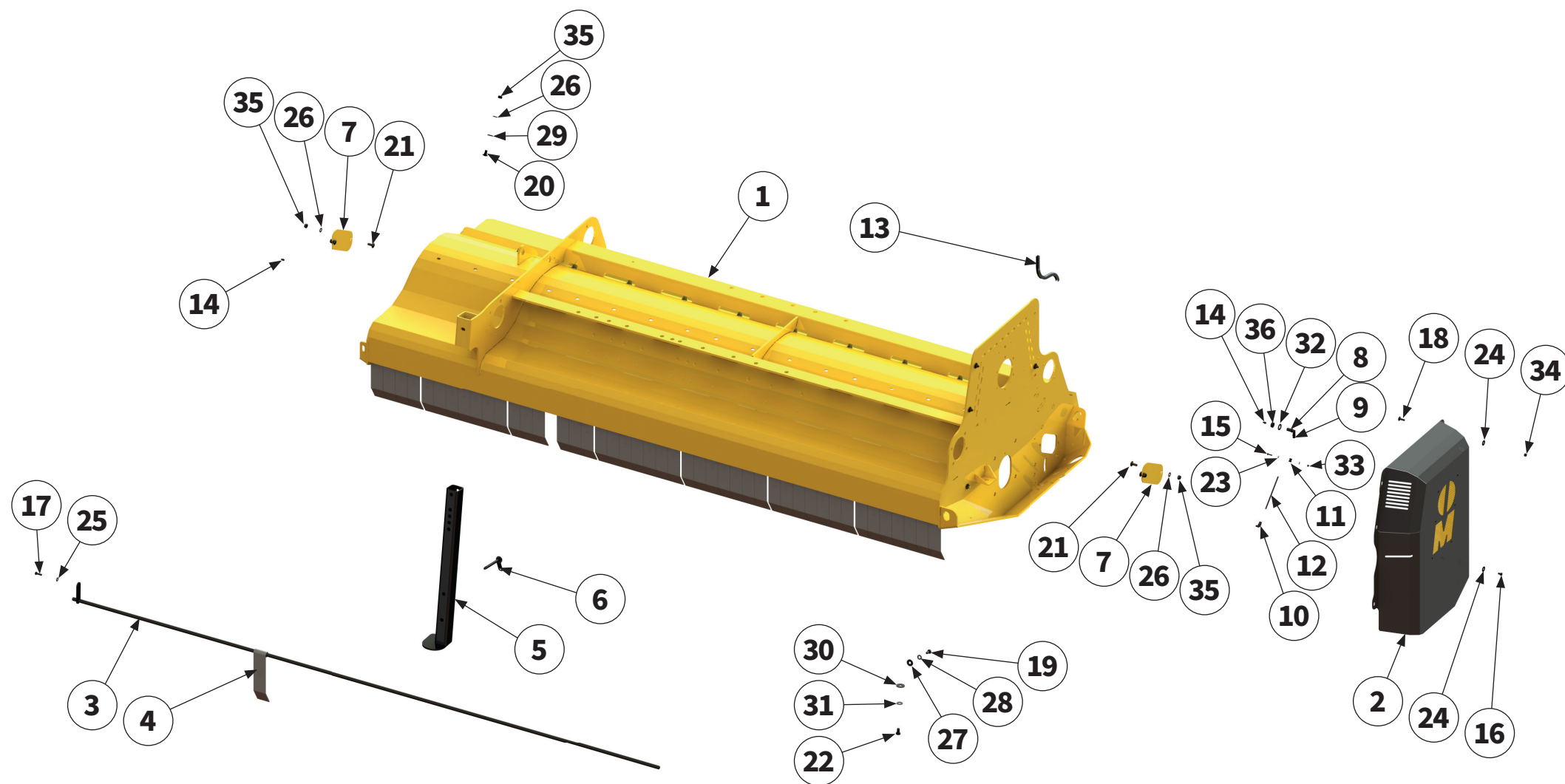
1. Three-point headstock Kat.2+ Kat.3 movable
2. Mulcher housing with protective strips, rear rubber protector and skids
3. Rotor with mount, tools and tool holders
4. Support roller (support wheels) with mount
5. V-belt drive with V-belt guard
6. Gear box
7. Harrow complete
8. Roller Mediana
9. Seeding unit Cover Seeder
10. PTO shaft (exploded view)
11. Optional accessories

LOS GRUPOS CONSTRUCTIVOS PRINCIPALES SON:

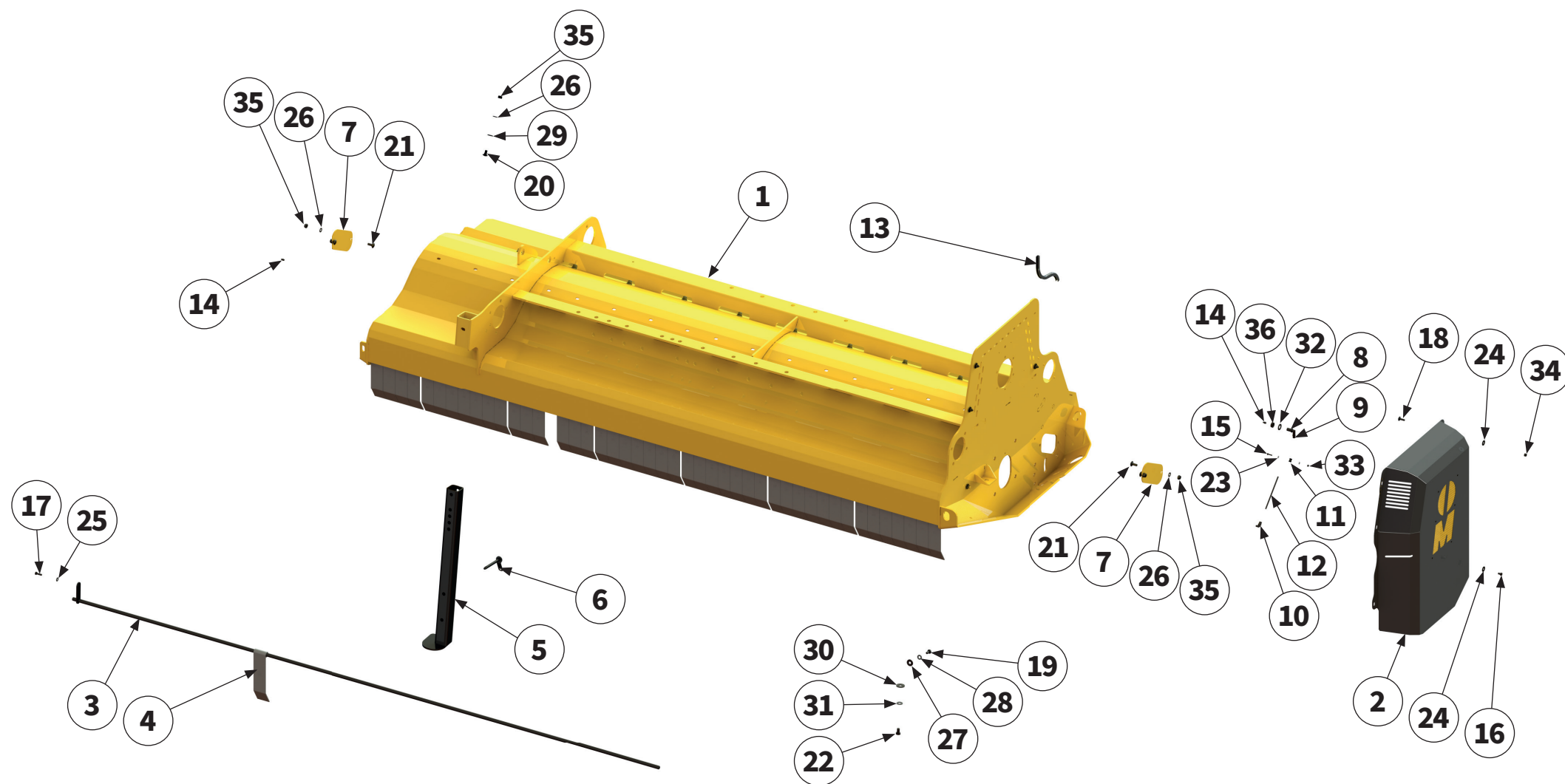
1. Enganche de tres puntos Kat.2 + Kat.3 desplazable
2. Carcasa de la trituradora con placas de protección, protección trasera de goma y patines
3. Rotor con cojinete, herramientas y portaherramientas
4. Cilindro de apoyo (ruedas de apoyo) con cojinete
5. Accionamiento por correa trapezoidal con cubierta protectora de la correa
6. Cambio
7. Grada completo
8. Rodillo Mediana
9. Unidad de siembra Cover Seeder
10. Árbol de transmisión (plano explosionado)
11. Accesorio especial



| Hauptbaugruppe Schlegelmulcher Baureihe COVERSEEDER 280
| Main assembly of the COVERSEEDER 280 flail mulcher
| Groupe principal broyeur à marteaux série COVERSEEDER 280
| Grupo constructivo desbrozadora serie COVERSEEDER 280

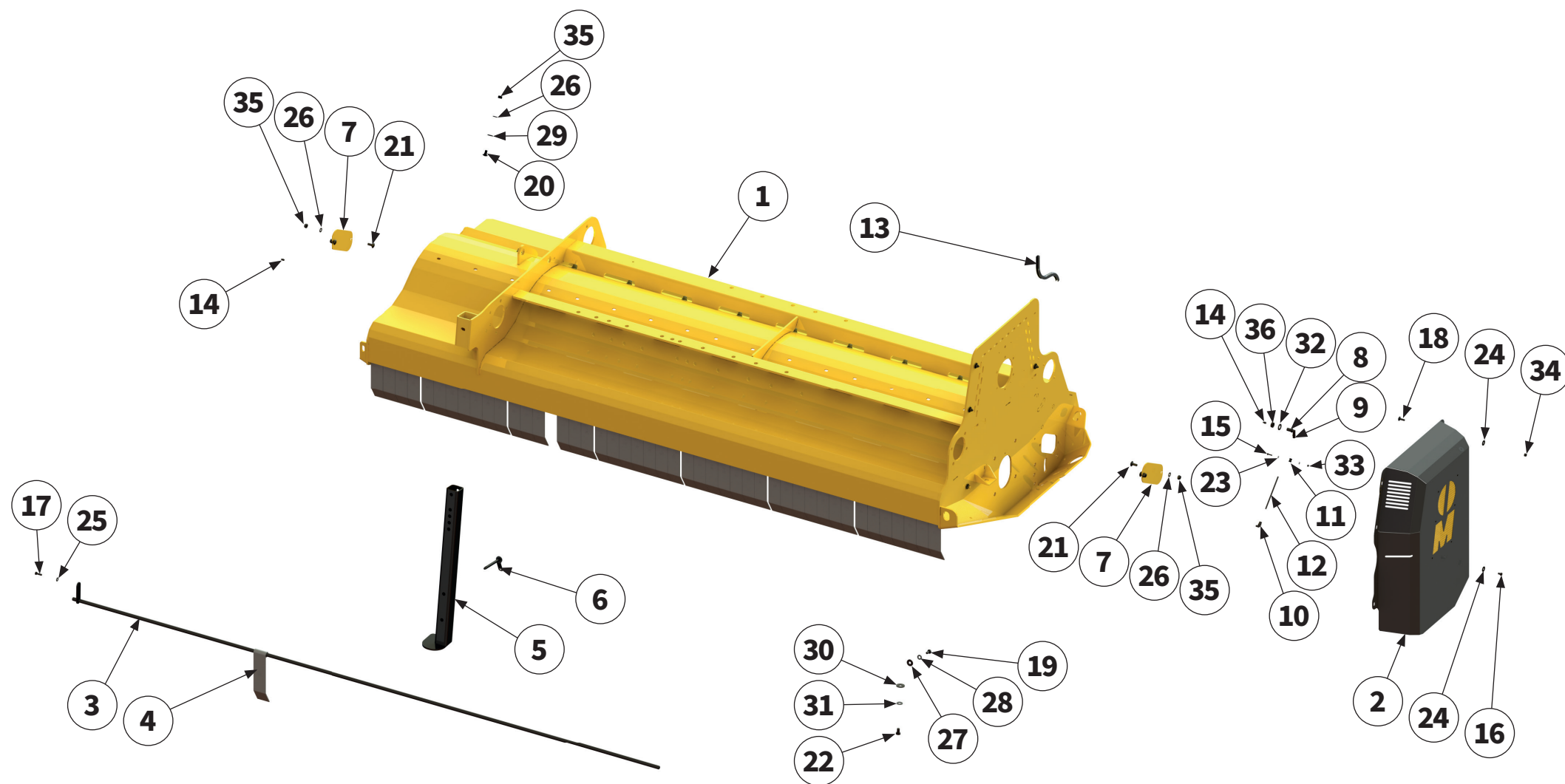


Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d ´ article du fabricant Número de pieza del fabricante		DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número					
	COVERSEEDER 280					
1	00047524 1		Gehäuse	Housing	Carter	Caja
2	00032411 1		Schutz- abdeckung	protective cover	Recouvrement de protec- tion	Cubierta protectora
3	00037802 1		Pendelwelle	swing shaft	Arbre oscillant	Eje del péndulo
4	00000702 46		Pendelschutz- klappen	flap with swing protection	Volvet de protection	Tapa protecto del púen- dulo
5	00037848 1		Abstellstütze	supporting leg	Béquille de stationne- ment	Pie de apoyo
6	00031180 1		Bolzen	pin	Axe	Perno
7	00047539		Abdeckung	cover	Recouvrement	Cubierta
8	00017522 1		Winkelverbinder	elbow connector	Connecteur d'angle	Escuadra de unión
9	00044548 1		Verschraubung	threaded connection	Raccord à vis	Unión atornillada
10	00044550 1		Verschraubung	threaded connection	Raccord à vis	Unión atornillada
11	00044539 1		Schelle mit Gummi	clamp with rubber	Collier	Abrazadera con goma
12	00044936 0,48 m		Schmierleitung	lubrication line	Conduite de graissage	Tubería de engrase
13	00047534 0,3 m		Kantenschutz	Edge protection	Protection des bords	Protección de los bordes
14	00043301 2		Schmiernippel	lubricating nipple	Nipple de graissage	Engrasador
15	00043686 1		Schraube	bolt	Vis	Tornillo



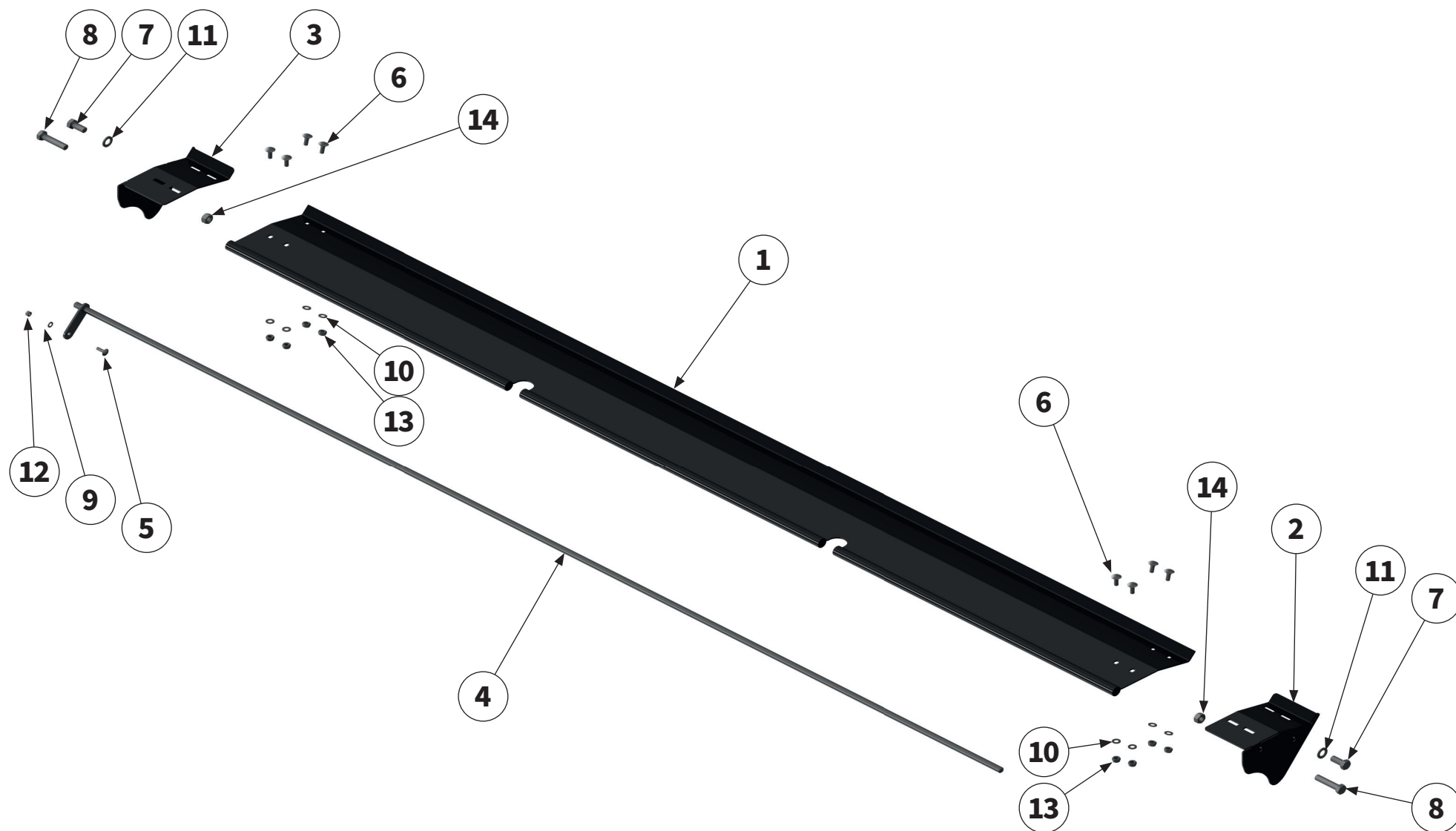
Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d'article du fabricant Número de pieza del fabricante	DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número				
	COVERSEEDER 280				
16	00043704 1	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
17	00043709 1	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
18	00043355 4	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
19	00043600 16	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
20	00043324 11	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
21	00000903 4	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
22	00043618 14	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
23	00043247 2	Scheibe	washer	Disque	Arandela
24	00043286 6	Scheibe	washer	Disque	Arandela
25	00043771 1	Scheibe	washer	Disque	Arandela
26	00043232 15	Scheibe	washer	Disque	Arandela
27	00043280 16	Scheibe	washer	Disque	Arandela
28	00043766 16	Scheibe	washer	Disque	Arandela
29	00043233 11	Scheibe	washer	Disque	Arandela
30	00043282 14	Scheibe	washer	Disque	Arandela





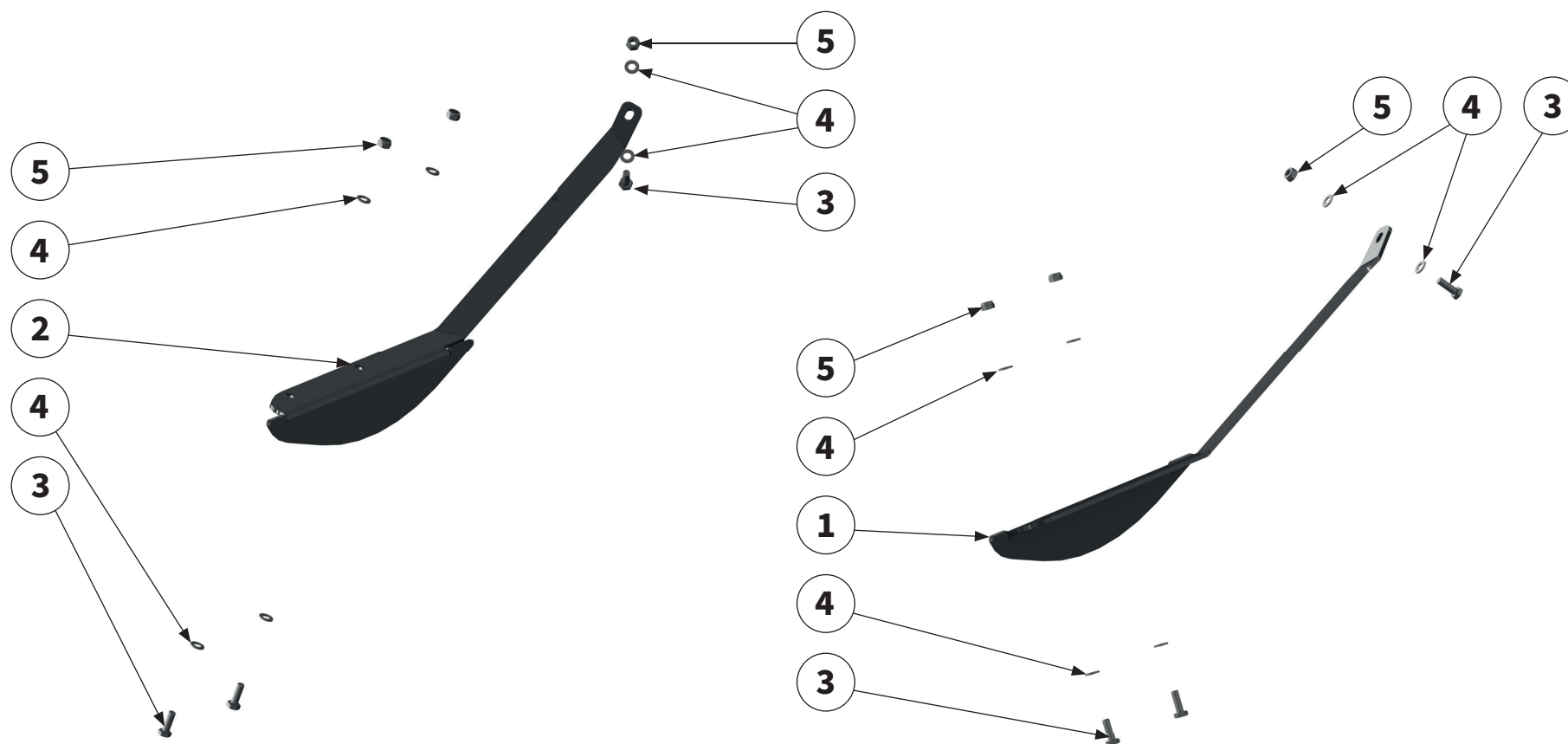
Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d'article du fabricant Número de pieza del fabricante	DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número				
	COVERSEEDER 280				
31	00043767 14	Scheibe	washer	Disque	Arandela
32	00043234 1	Scheibe	washer	Disque	Arandela
33	00043189 1	Mutter	nut	Écrou	Tuerca
34	00043191 5	Mutter	nut	Écrou	Tuerca
35	00043177 15	Mutter	nut	Écrou	Tuerca
36	00043172 1	Mutter	nut	Écrou	Tuerca





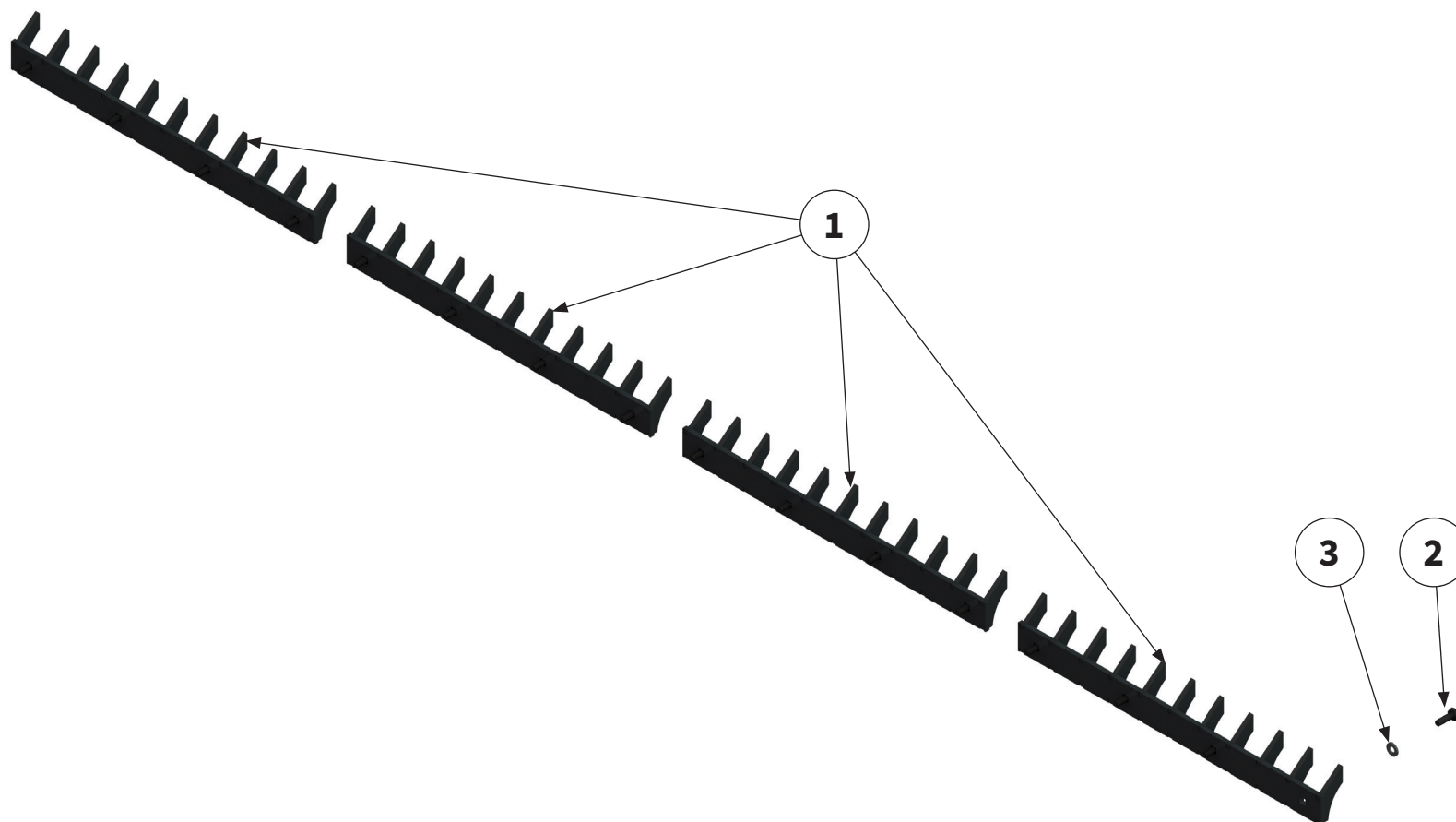
Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d'article du fabricant Número de pieza del fabricante	DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número				
	COVERSEEDER 280				
1	00046107 1	Gutleitklappe	material guiding flap	Clapet conducteur	Tapa guía para material
2	00046108 1	Schutzabdeckung links	left protective cover	Recouvrement de protection à gauche	Cubierta protectora derecha
3	00046109 1	Schutzabdeckung rechts	right protective cover	Recouvrement de protection à droite	Cubierta protectora izquierda
4	00037802 1	Pendelwelle	swing shaft	Arbre oscillant	Eje del péndulo
5	00043355 1	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
6	00000903 8	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
7	00043650 2	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
8	00043530 2	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
9	00043249 1	Scheibe	washer	Disque	Arandela
10	00043232 8	Scheibe	washer	Disque	Arandela
11	00043235 2	Scheibe	washer	Disque	Arandela
12	00043191 1	Mutter	nut	Écrou	Tuerca
13	00043177 8	Mutter	nut	Écrou	Tuerca
14	00043159 2	Mutter	nut	Écrou	Tuerca



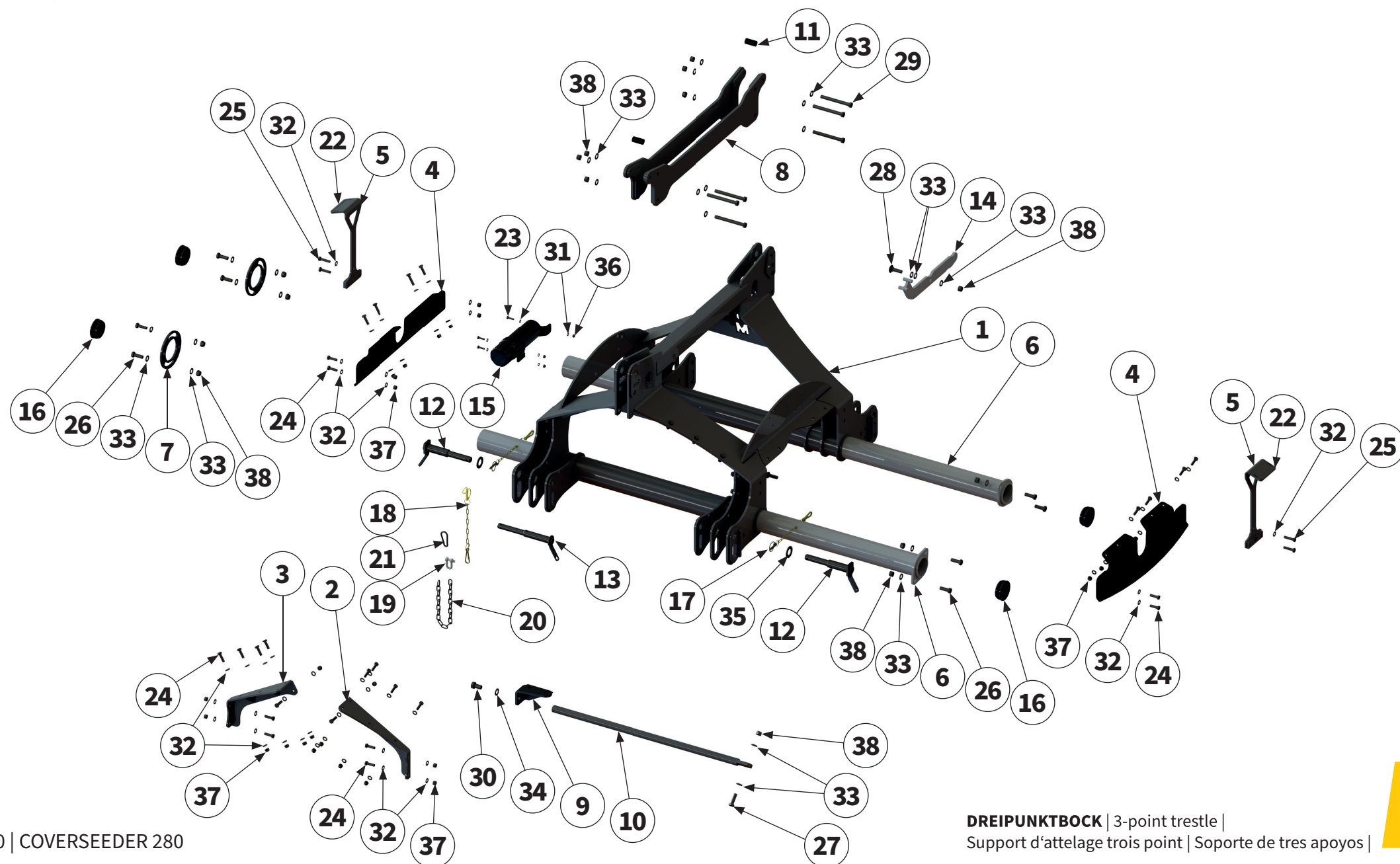


Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d'´article du fabricant Número de pieza del fabricante	DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número				
	COVERSEEDER 280				
1	00040112 1	Verschleiß- kufe links	wear runner left	Patin d'usure à gauche	Cuchilla de desgaste a la izquierda
2	00040113 1	Verschleiß- kufe rechts	wear runner right	Patin d'usure à droite	Cuchilla de desgaste a la derecha
3	00043602 6	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
4	00043232 12	Scheibe	washer	Disque	Arandela
5	00043177 6	Mutter	nut	Écrou	Tuerca



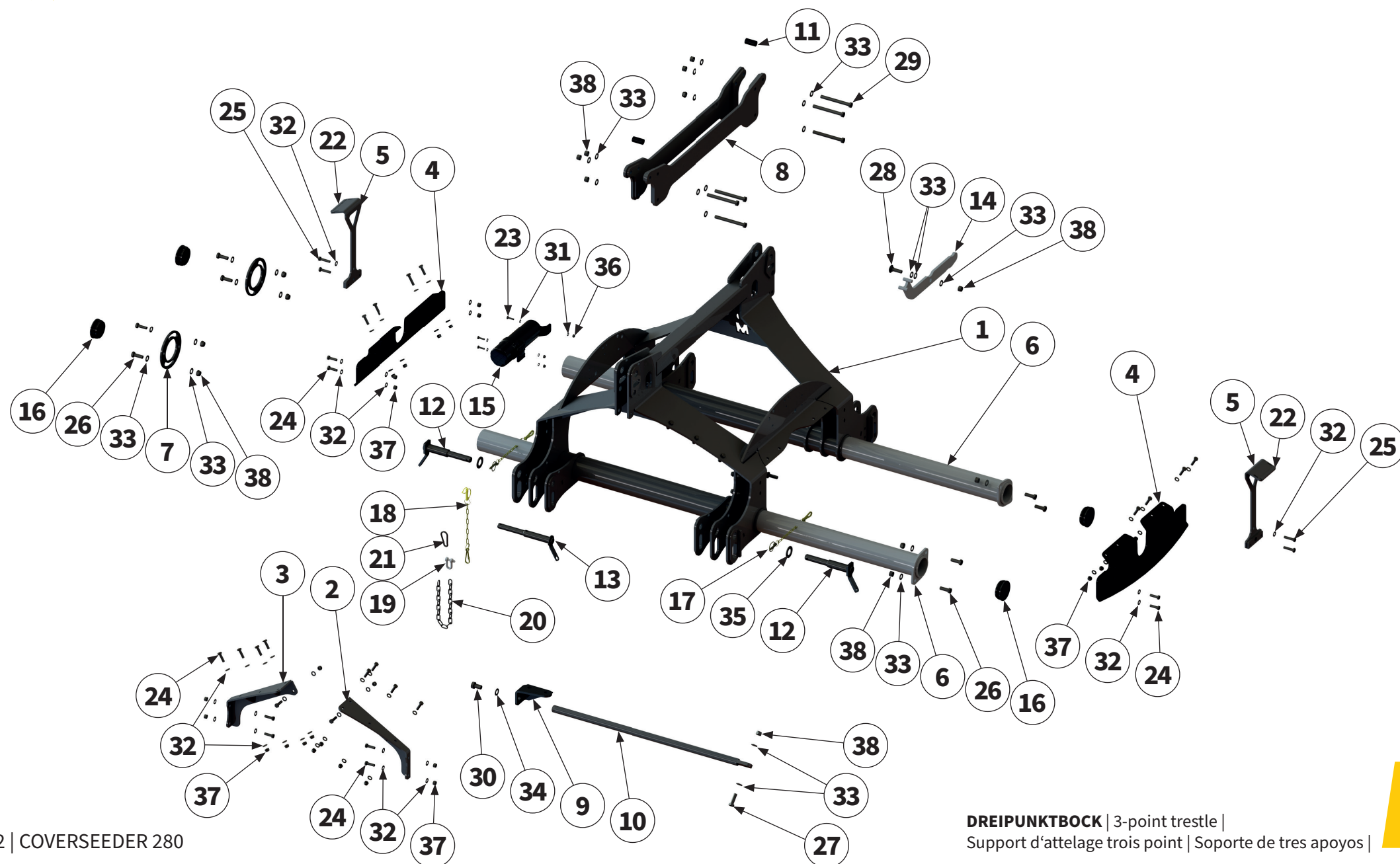


Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d'article du fabricant Número de pieza del fabricante	DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número				
	COVERSEEDER 280				
1	00046329 4	Gegen- schneide	short-chopping bar	Lame hache-paille courte	Listón de corte de paja corto
2	00043602 16	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
3	00043766 16	Scheibe	washer	Disque	Arandela



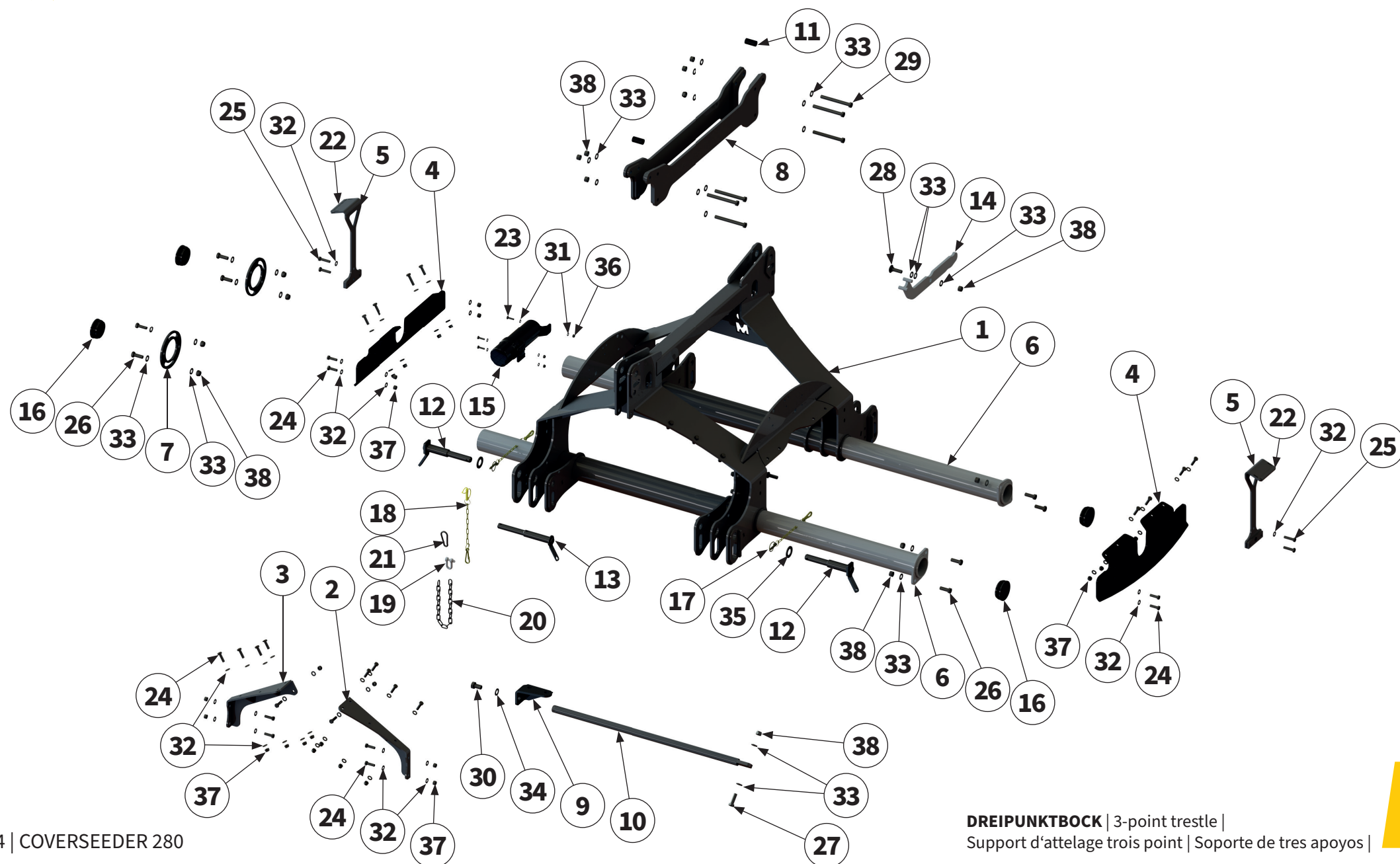
Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d'article du fabricant Número de pieza del fabricante	DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número				
	COVERSEEDER 280				
1	00037805 1	Dreipunktbock	3-point trestle	Support d'attelage trois point	Soporte de tres apoyos
2	00048217 1	Verstärkung links	left Reinforcement	Renforcement à gauche	Refuerzo izquierda
3	00048230 1	Verstärkung rechts	right Reinforcement	Renforcement à droite	Refuerzo derecha
4	00037837 2	Versteifungsstrebe	reinforcing strut	Tirant de renforcement	Tirante
5	00045266 2	Halter	holder	Support	Soporte
6	00037874 2	Schieberohr	circular pipe	Tuyau rond	Tubo redondo
7	00037877 2	Exzentrerscheibe	eccentric disc	Disque d'excentrique	Disco excéntrico
8	00047349 2	Strebe	strut	Jambe de force	Tirante
9	00037880 1	Halter	holder	Support	Soporte
10	00048957 1	Koppelstange	connecting rod	Bielle d'attelage	Barra de acoplamiento
11	00047369 2	Rundrohr	circular pipe	Tuyau rond	Tubo redondo
12	00041689 2	Bolzen	pin	Axe	Perno
13	00037893 1	Bolzen	pin	Axe	Perno
14	00037570 1	Hebel	Lever	Levier	Palanca
15	00034497 1	Dokumentenrolle	document roll	Document rouleau	Rollo de documento





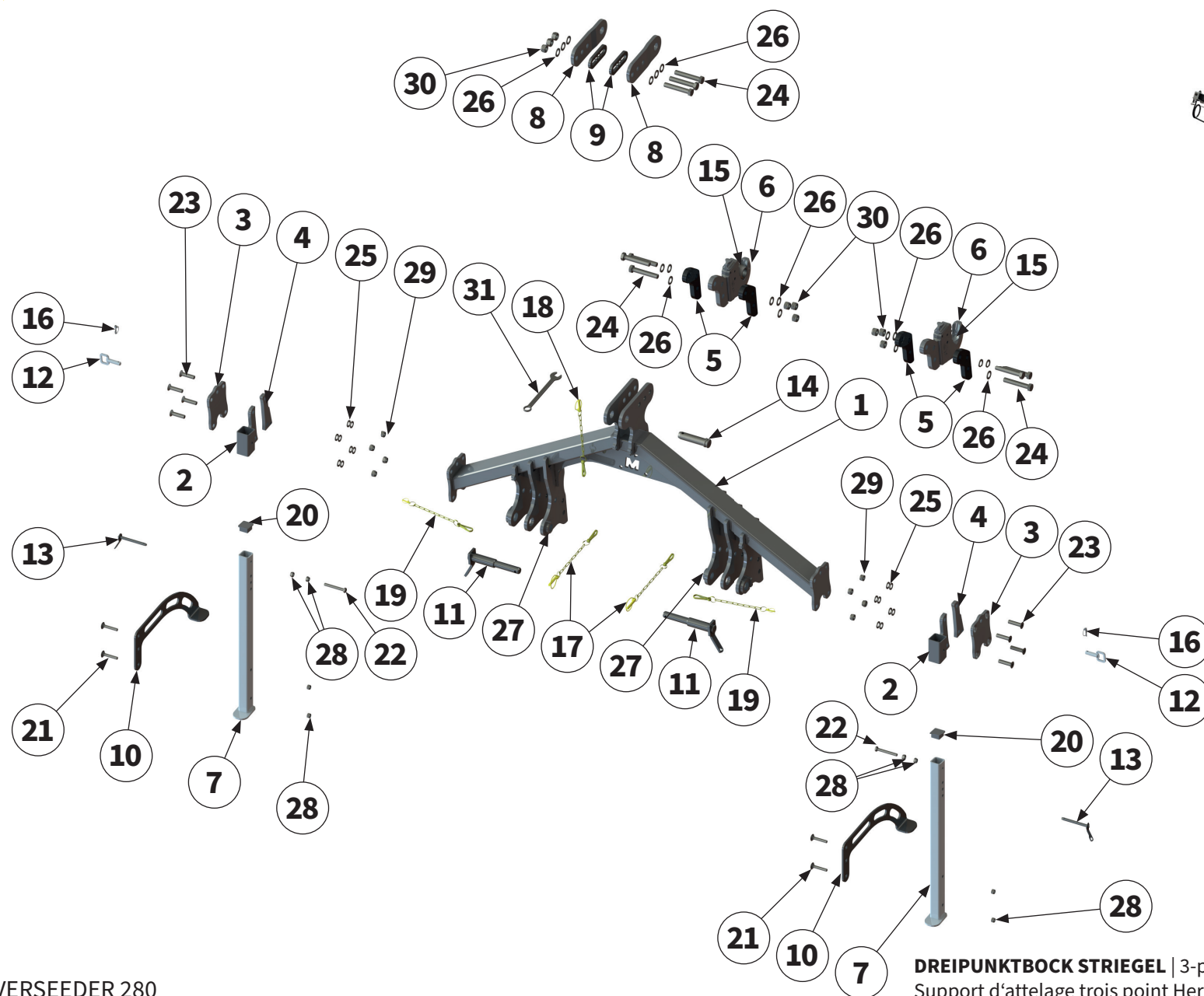
Pos.-Nr. No. Número Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d'article du fabricant Número de pieza del fabricante	DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número				
	COVERSEEDER 280				
16	00044607 4	Lamellen- stopfen	sealing plug	Bouchon de fermeture	Tapón de lamas
17	00044559 2	Sicherungselement	locking element	Élément de sécurité	Elemento de seguridad
18	00044562 1	Sicherungselement	locking element	Élément de sécurité	Elemento de seguridad
19	00043729 1	Schäkel	shackle	Manille	Grillete
20	00037934 1	Kette	chain	Chaîne	Cadena
21	00044668 1	Karabinerhaken	snap hook	Crochet de sécurité	Gancho de retención
22	00047534 0,12 m	Dichtung	seal	Étanchéité	Junta
23	00043710 3	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
24	00043495 30	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
25	00043497 6	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
26	00043720 8	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
27	00043653 2	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
28	00043344 1	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
29	00043521 6	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
30	00043670 1	Schraube	bolt	Vis	Tornillo





Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d'article du fabricant Número de pieza del fabricante	DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número				
	COVERSEEDER 280				
31	00043249 6	Scheibe	washer	Disque	Arandela
32	00043233 69	Scheibe	washer	Disque	Arandela
33	00043235 30	Scheibe	washer	Disque	Arandela
34	00043236 1	Scheibe	washer	Disque	Arandela
35	00043243 2	Scheibe	washer	Disque	Arandela
36	00043191 3	Mutter	nut	Écrou	Tuerca
37	00043178 35	Mutter	nut	Écrou	Tuerca
38	00043180 16	Mutter	nut	Écrou	Tuerca

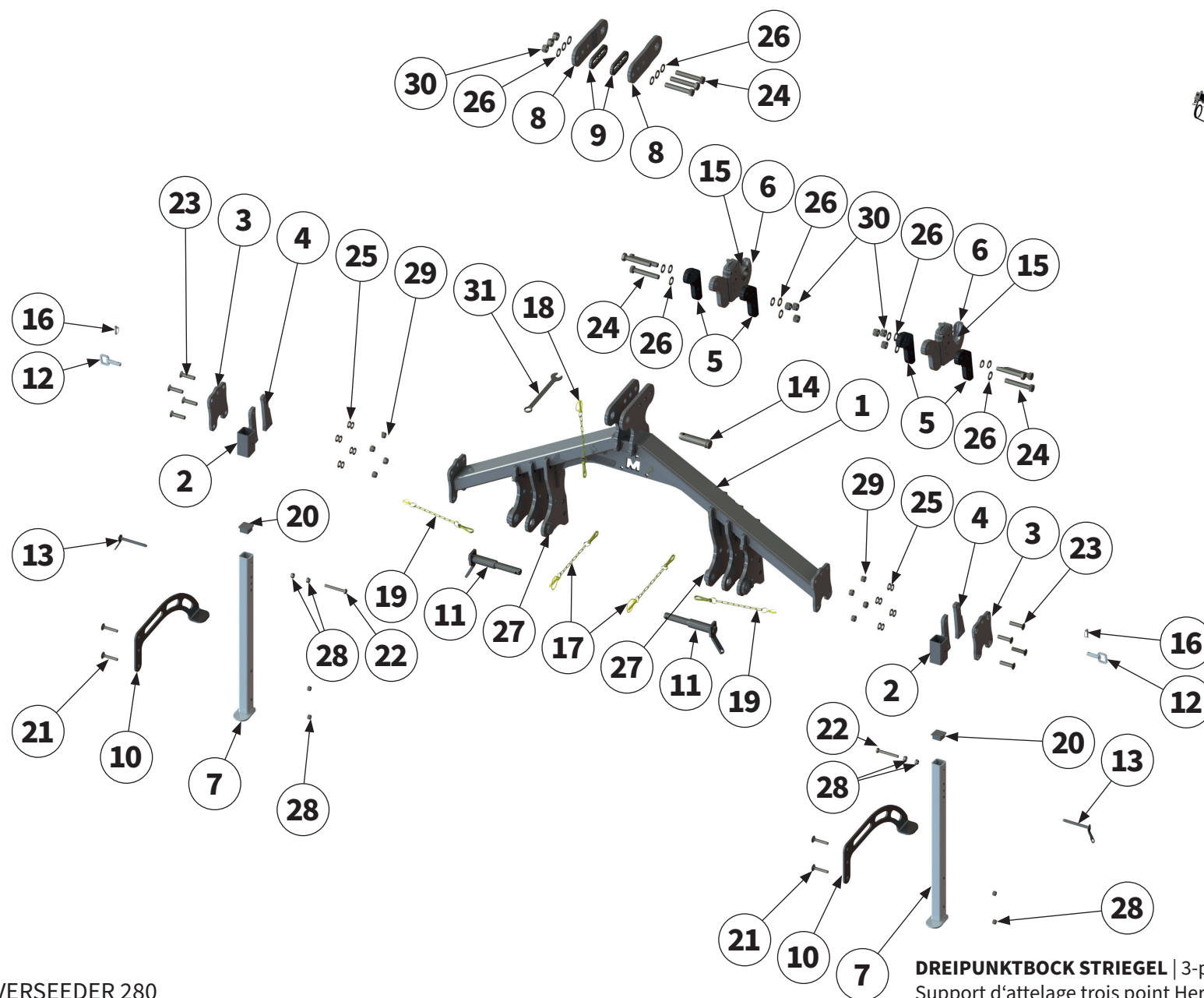




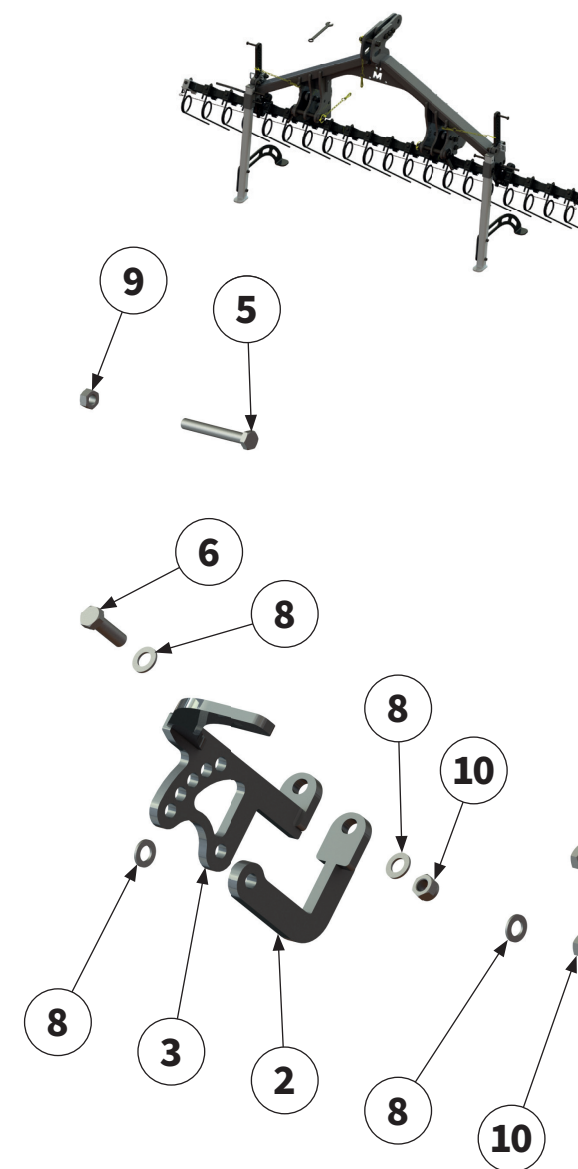
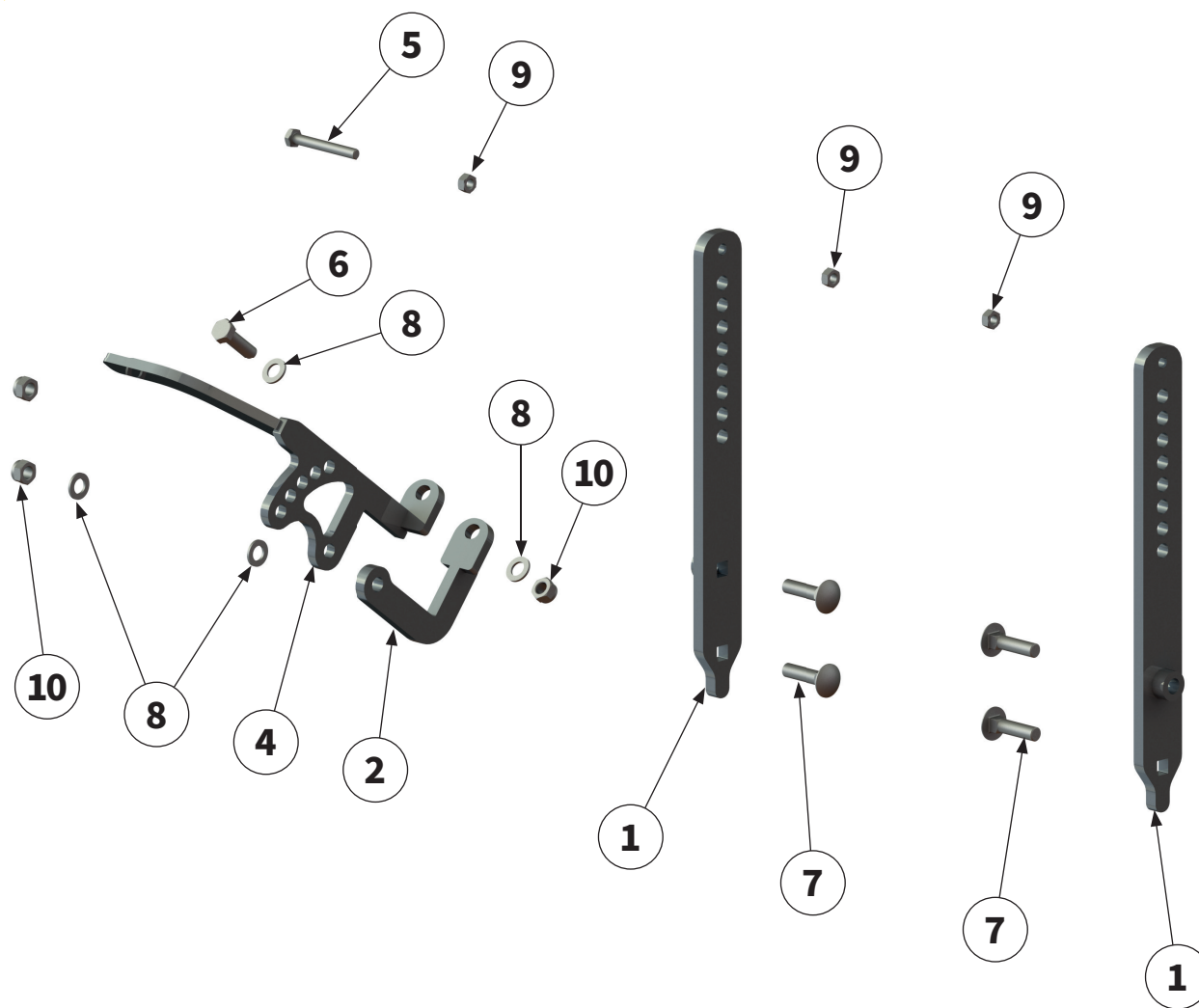
DREIPUNKTBOCK STRIEGEL | 3-point trestle harrow |
Support d'attelage trois point Herse étrille | Soporte de tres apoyos grada |

Pos.-Nr. No. Número Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d'article du fabricant Número de pieza del fabricante	DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número				
	COVERSEEDER 280				
1	00042052 1	Dreipunktbock	3-point trestle	Support d'attelage trois point	Soporte de tres apoyos
2	00042650 2	Halter	holder	Support	Soporte
3	00042063 2	Flansch	flange	Bride	Brida
4	00042657 2	Distanzblech	spacer plate	Tôle d'écartement	Chapa distanciadora
5	00044699 4	Distanzblech	spacer plate	Tôle d'écartement	Chapa distanciadora
6	00042065 2	Unterlenker	lower link	Bras inférieur	Brazo inferior
7	00042033 2	Abstellstütze	supporting leg	Béquille de stationnement	Pie de apoyo
8	00042067 2	Blech	sheet metal	Tôle	Chapa
9	00042644 2	Distanzblech	spacer plate	Tôle d'écartement	Chapa distanciadora
10	00044747 2	Abstellstütze	supporting leg	Béquille de stationnement	Pie de apoyo
11	00041689 2	Bolzen	pin	Axe	Perno
12	00005351 2	Rastbolzen	stop bolt	Boulon d'arrêt	Perno de retención
13	00031180 2	Bolzen	pin	Axe	Perno
14	00036302 1	Bolzen	pin	Axe	Perno
15	00044502 1	Unterlenkerkugel	lower link ball	Bras inférieur bille	Brazo inferior bola



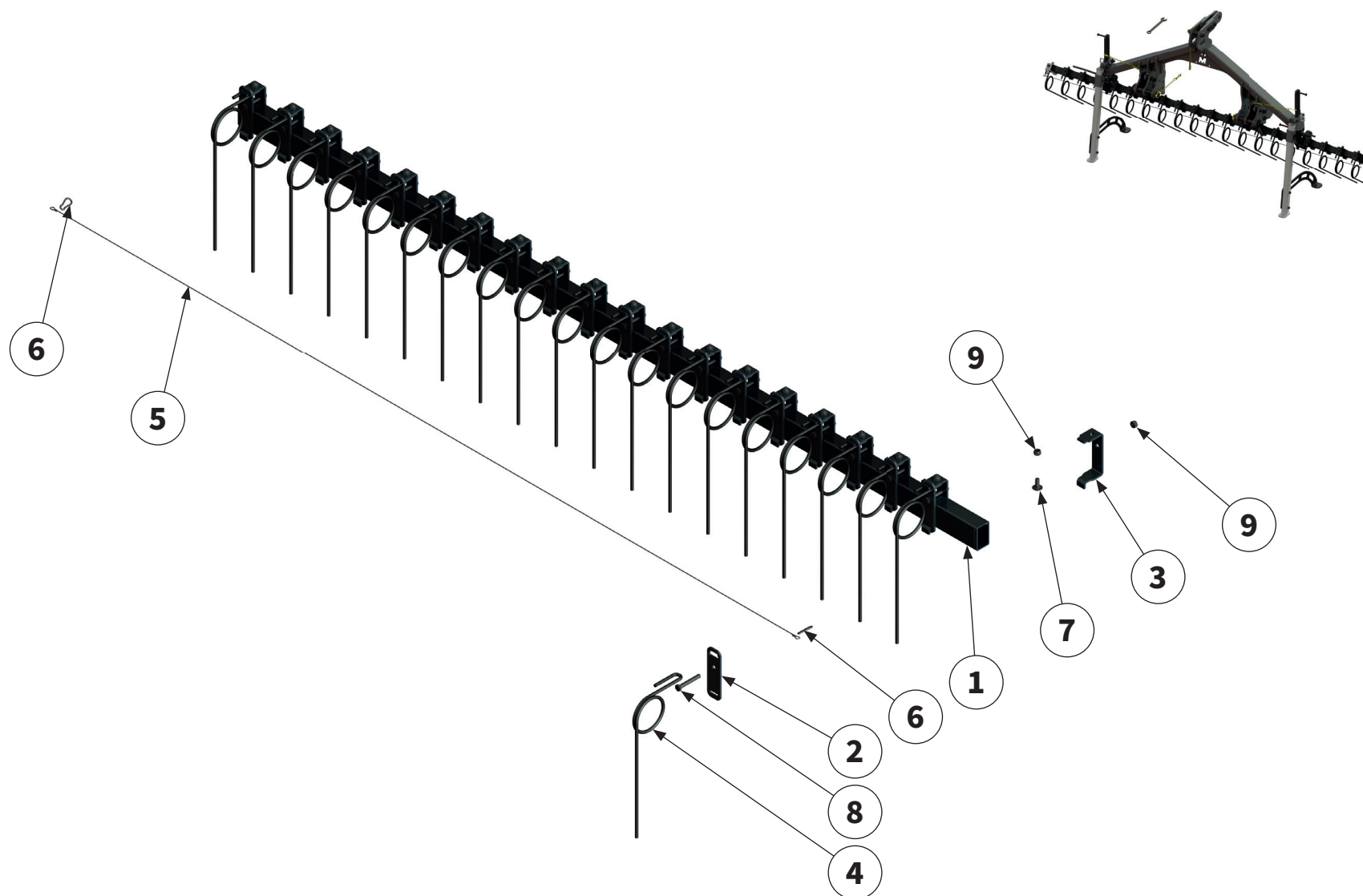


Pos.-Nr. No. Número Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d ´article du fabricant Número de pieza del fabricante		DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número					
	COVERSEEDER 280					
16	00005052 2		Klappstecker	lynch pin	Esse d'essieu	Pasador abatible
17	00044561 2		Sicherungselement	locking element	Élément de sécurité	Elemento de seguridad
18	00044560 1		Sicherungselement	locking element	Élément de sécurité	Elemento de seguridad
19	00038609 2		Sicherungselement	locking element	Élément de sécurité	Elemento de seguridad
20	00006226 2		Verschlussstopfen	sealing plug	Bouchon de fermeture	Tapón de cierre
21	00043338 4		Schraube	bolt	Vis	Tornillo
22	00043506 2		Schraube	bolt	Vis	Tornillo
23	00043392 8		Schraube	bolt	Vis	Tornillo
24	00043553 9		Schraube	bolt	Vis	Tornillo
25	00043235 16		Scheibe	washer	Disque	Arandela
26	00043237 18		Scheibe	washer	Disque	Arandela
27	00043243 2		Scheibe	washer	Disque	Arandela
28	00043178 8		Mutter	nut	Écrou	Tuerca
29	00043180 8		Mutter	nut	Écrou	Tuerca
30	00043184 9		Mutter	nut	Écrou	Tuerca
31	00044748 1		Werkzeug	tool	Outil	Herramienta



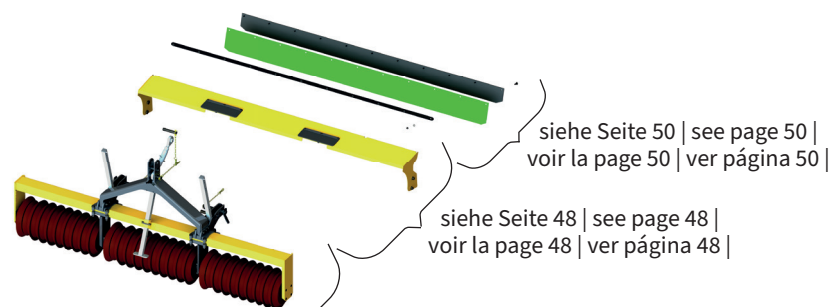
Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d'article du fabricant Número de pieza del fabricante	DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número				
	COVERSEEDER 280				
1	00042053 2	Strebe	strut	Jambe de force	Tirante
2	00042055 2	Klemmwinkel	clamping bracket	Équerre de serrage	Ángulo de bloqueo
3	00042089 1	Hebel links	left lever	Levier à gauche	Palanca izquierda
4	00042056 1	Hebel rechts	right lever	Levier à droite	Palanca derecha
5	00043506 2	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
6	000435025 2	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
7	00043346 4	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
8	00043235 8	Scheibe	washer	Disque	Arandela
9	00043158 4	Mutter	nut	Écrou	Tuerca
10	00043180 6	Mutter	nut	Écrou	Tuerca



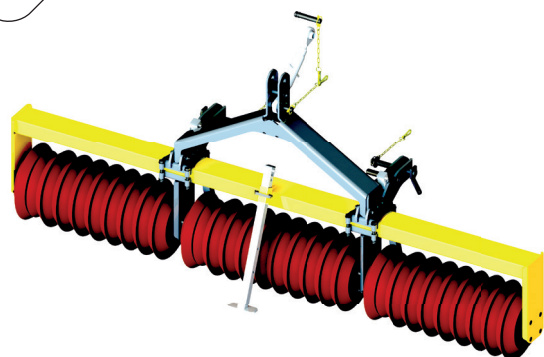


Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d'article du fabricant Número de pieza del fabricante	DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número				
	COVERSEEDER 280				
1	00042100 1	Profilrohr	section tube	Tube de section	Tubo de perfil
2	00042114 20	Werkzeughalter	tool holder	Porte-outil	Portaherramientas
3	00042115 20	Werkzeughalter	tool holder	Porte-outil	Portaherramientas
4	00042299 20	Zinken	tines	Dents	Dientes
5	00037977 1	Seil	cable	Câble	Cable
6	00037978 2	Karabinerhaken	snap hook	Crochet de sécurité	Gancho de retención
7	00043332 20	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
8	00043503 20	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
9	00043178 40	Mutter	nut	Écrou	Tuerca





siehe Seite 48 | see page 48 |
voir la page 48 | ver página 48 |



1

siehe Seite 38 | see page 38 |
voir la page 38 | ver página 38 |



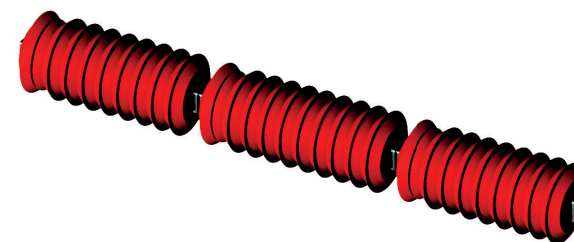
2

siehe Seite 40 | see page 40 |
voir la page 40 | ver página 40 |



3

siehe Seite 42 | see page 42 |
voir la page 42 | ver página 42 |

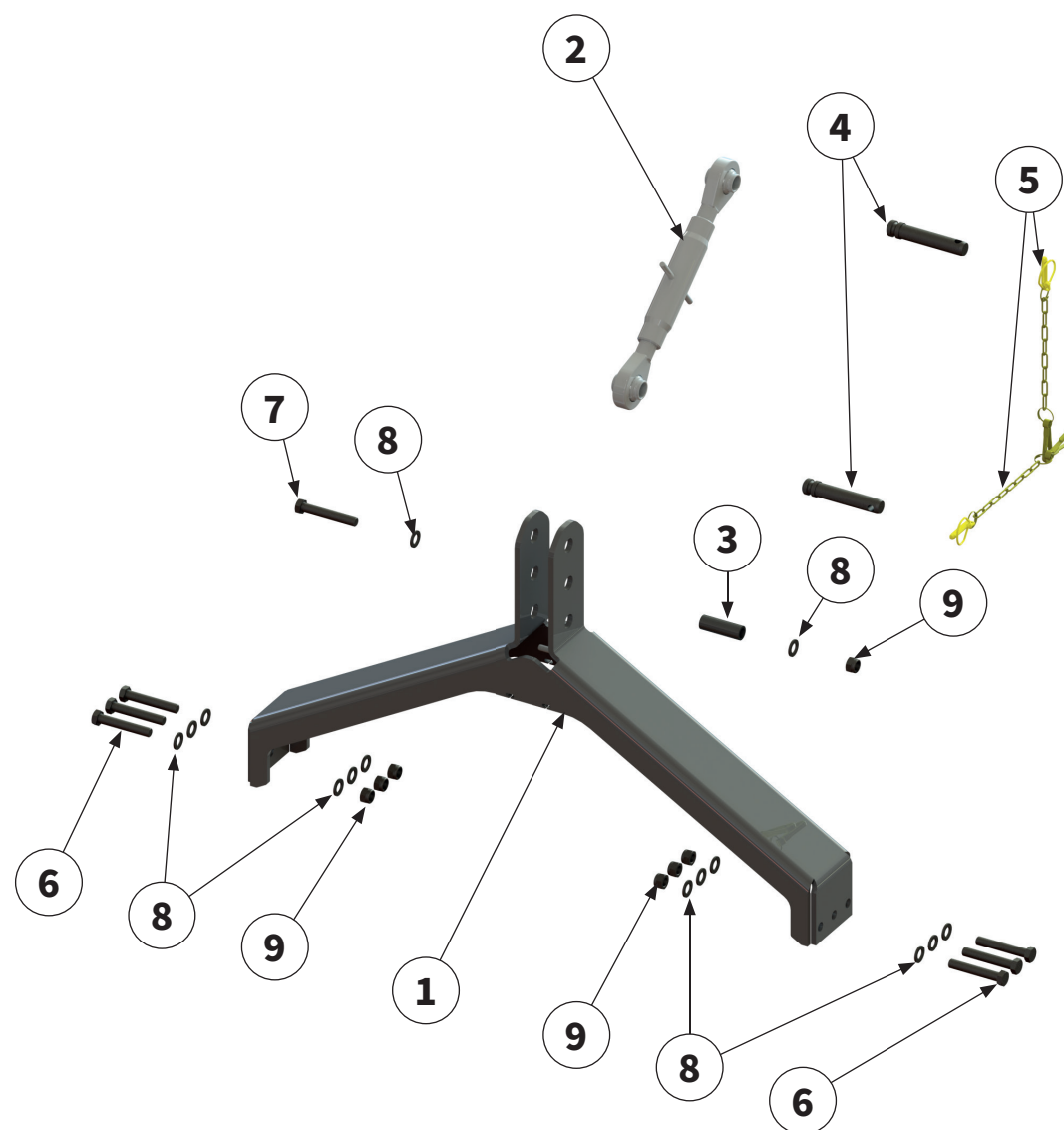


4

siehe Seite 44 | see page 44 |
voir la page 44 | ver página 44 |

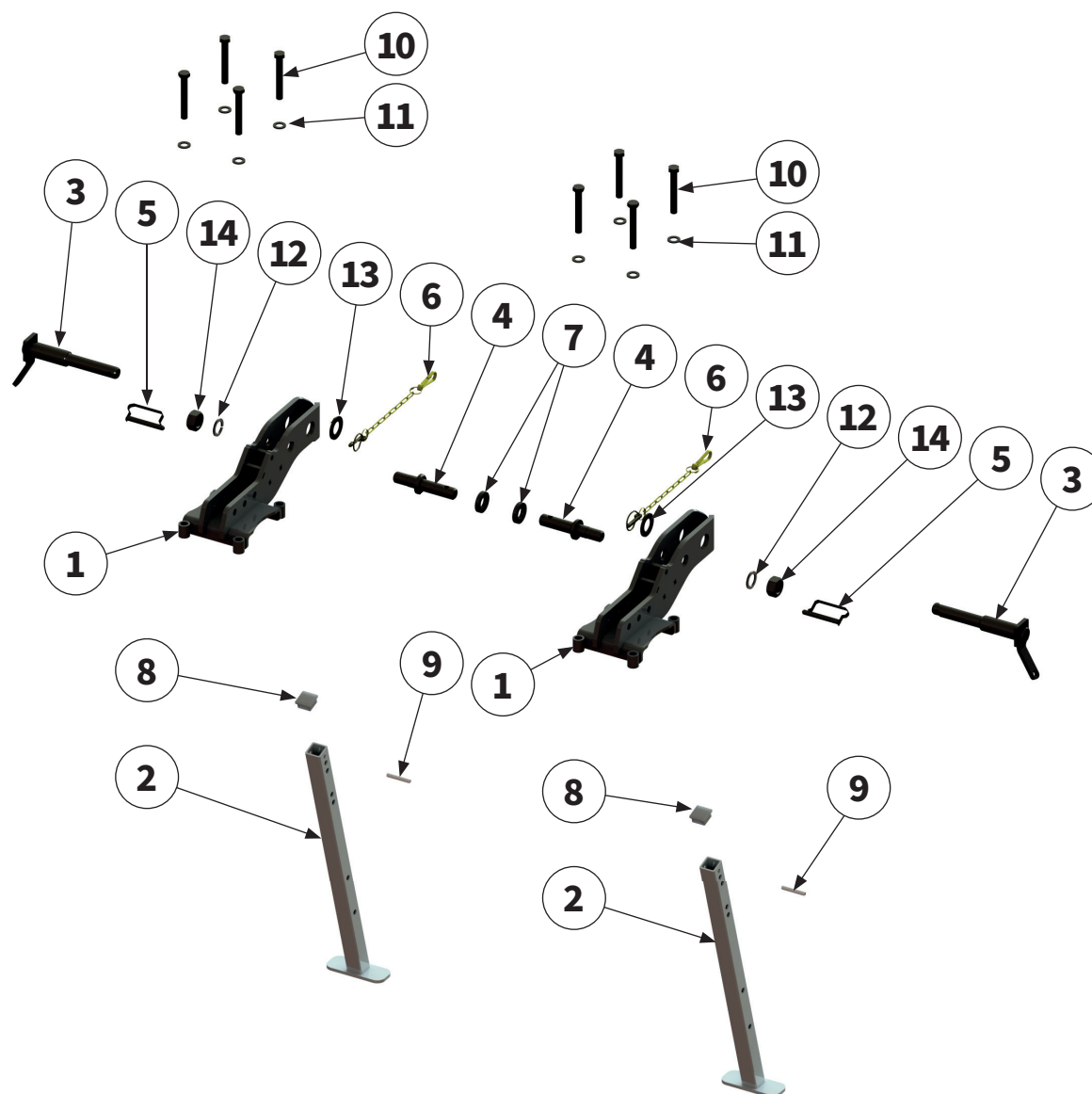
Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d'article du fabricant Número de pieza del fabricante	DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número				
	COVERSEEDER 280				
1	siehe Seite 36 see page 36 voir la page 36 ver página 36	Dreipunktbock	3-point trestle	Support d'attelage trois point	Soporte de tres apoyos
2	siehe Seite 38 see page 38 voir la page 38 ver página 38	Halter	holder	Support	Soporte
3	siehe Seite 40 see page 40 voir la page 40 ver página 40	Rahmen	frame	Cadre	Bastidor
4	siehe Seite 42 see page 42 voir la page 42 ver página 42	Stützwalze	support roller	Rouleau d'appui	Cilindro de apoyo





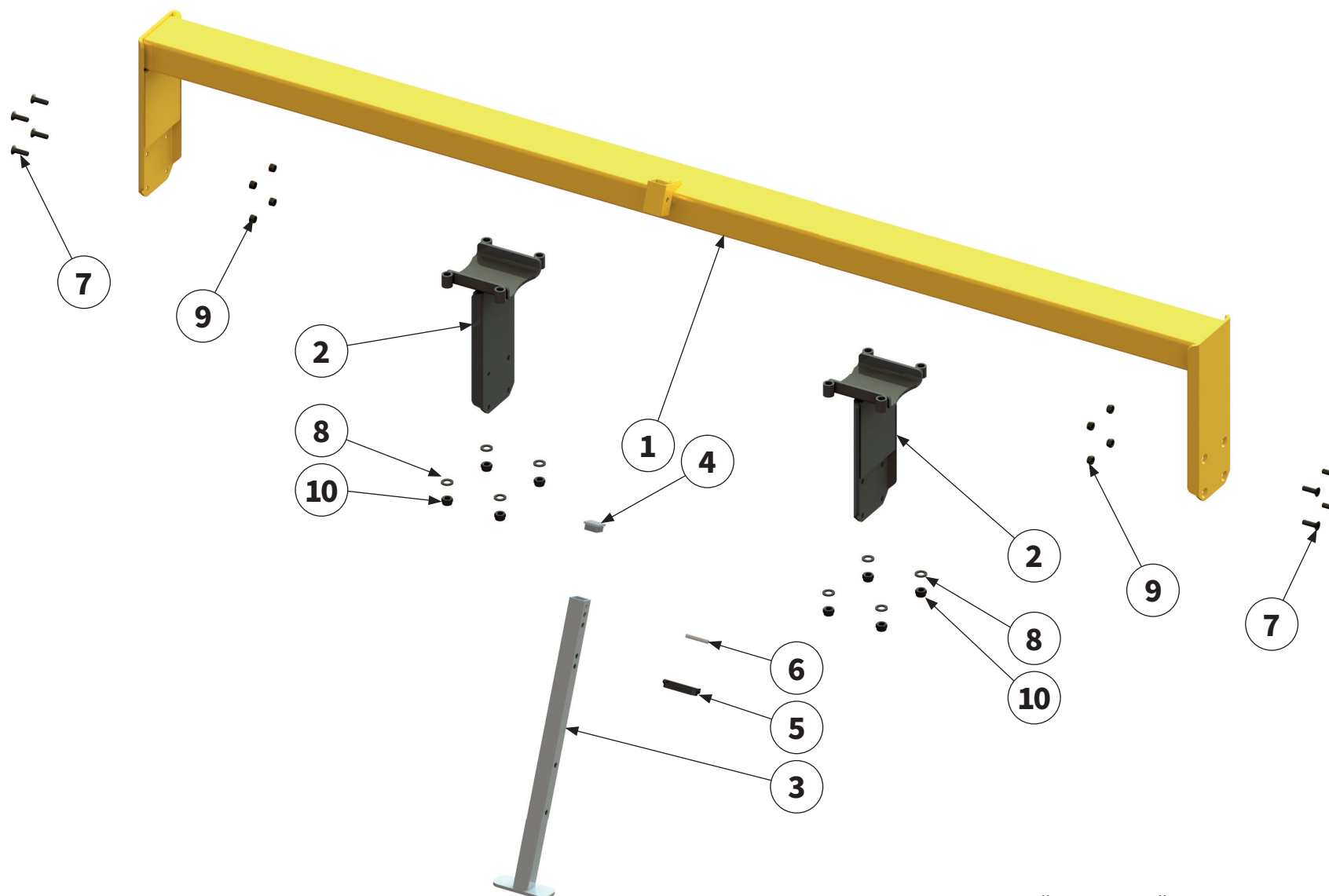
Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d'article du fabricant Número de pieza del fabricante	DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número				
	COVERSEEDER 280				
1	00036922 1	Dreipunktbock	3-point trestle	Support d'attelage trois point	Soporte de tres apoyos
2	00036872 1	Oberlenker	upper link	Bras supérieur	Brazo superior
3	00037865 1	Rundrohr	circular pipe	Tuyau rond	Tubo redondo
4	00036269 2	Bolzen	pin	Axe	Perno
5	00044560 2	Sicherungselement	locking element	Élément de sécurité	Elemento de seguridad
6	00043516 1	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
7	00043300 6	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
8	00043235 14	Scheibe	washer	Disque	Arandela
9	00043180 7	Mutter	nut	Écrou	Tuerca





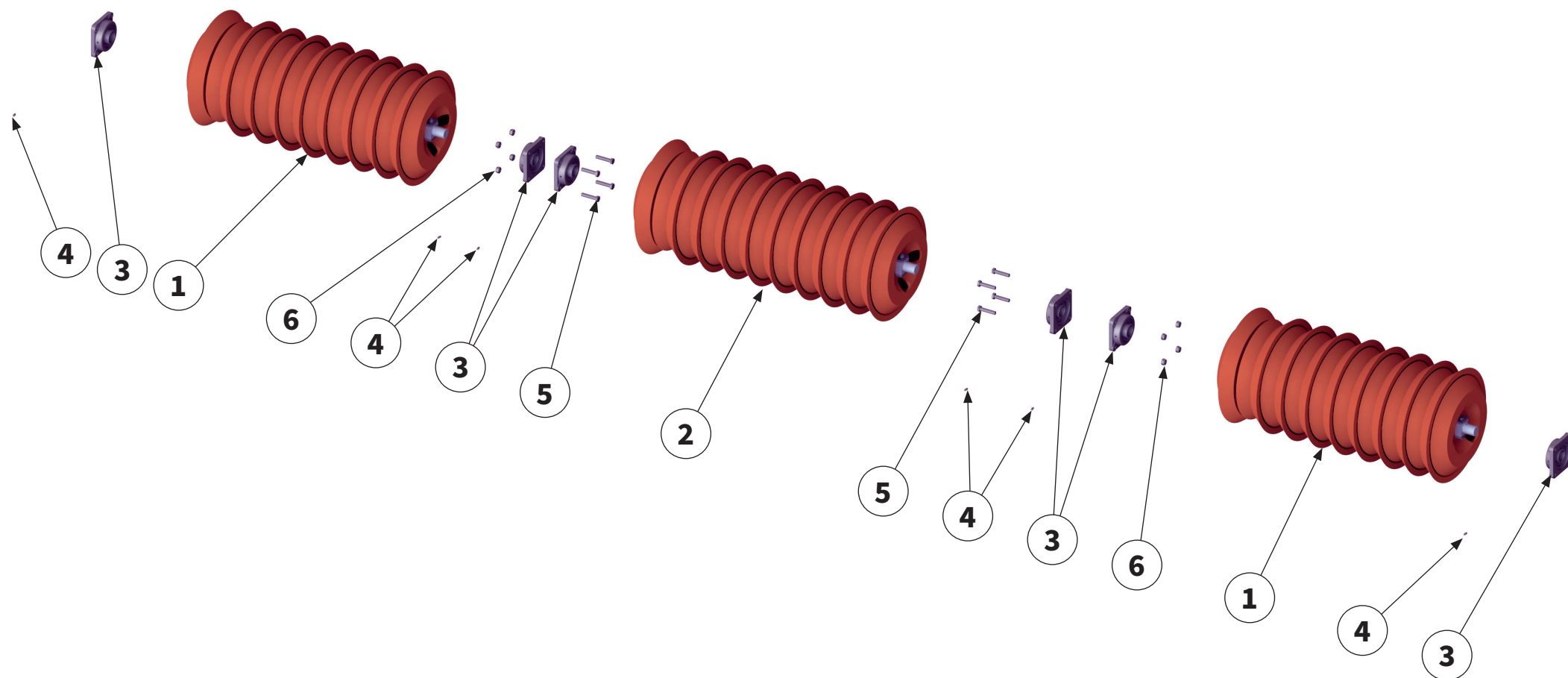
Pos.-Nr. No. Número Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d'article du fabricant Número de pieza del fabricante	DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número				
	COVERSEEDER 280				
1	00040714 2	Halter oben	top holder	Support en haut	Soporte arriba
2	00040779 2	Abstellstütze	supporting leg	Béquille de stationnement	Pie de apoyo
3	00037885 2	Bolzen	pin	Axe	Perno
4	00045539 2	Bolzen	pin	Axe	Perno
5	00001247 2	Bolzen	pin	Axe	Perno
6	00044559 2	Sicherungselement	locking element	Élément de sécurité	Elemento de seguridad
7	00045540 2	Distanzscheibe	spacer	Disque d'écartement	Arandela distanciadora
8	00001244 2	Verschlussstopfen	sealing plug	Bouchon de fermeture	Tapón de cierre
9	00043780 2	Spannhülse	clamping sleeve	Douille de serrage	Casquillo de fijación
10	00043517 8	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
11	00043235 8	Scheibe	washer	Disque	Arandela
12	00043229 2	Federring	spring washer	Rondelle élastique	Anillo elástico
13	00043243 2	Scheibe	washer	Disque	Arandela
14	00043162 2	Mutter	nut	Écrou	Tuerca





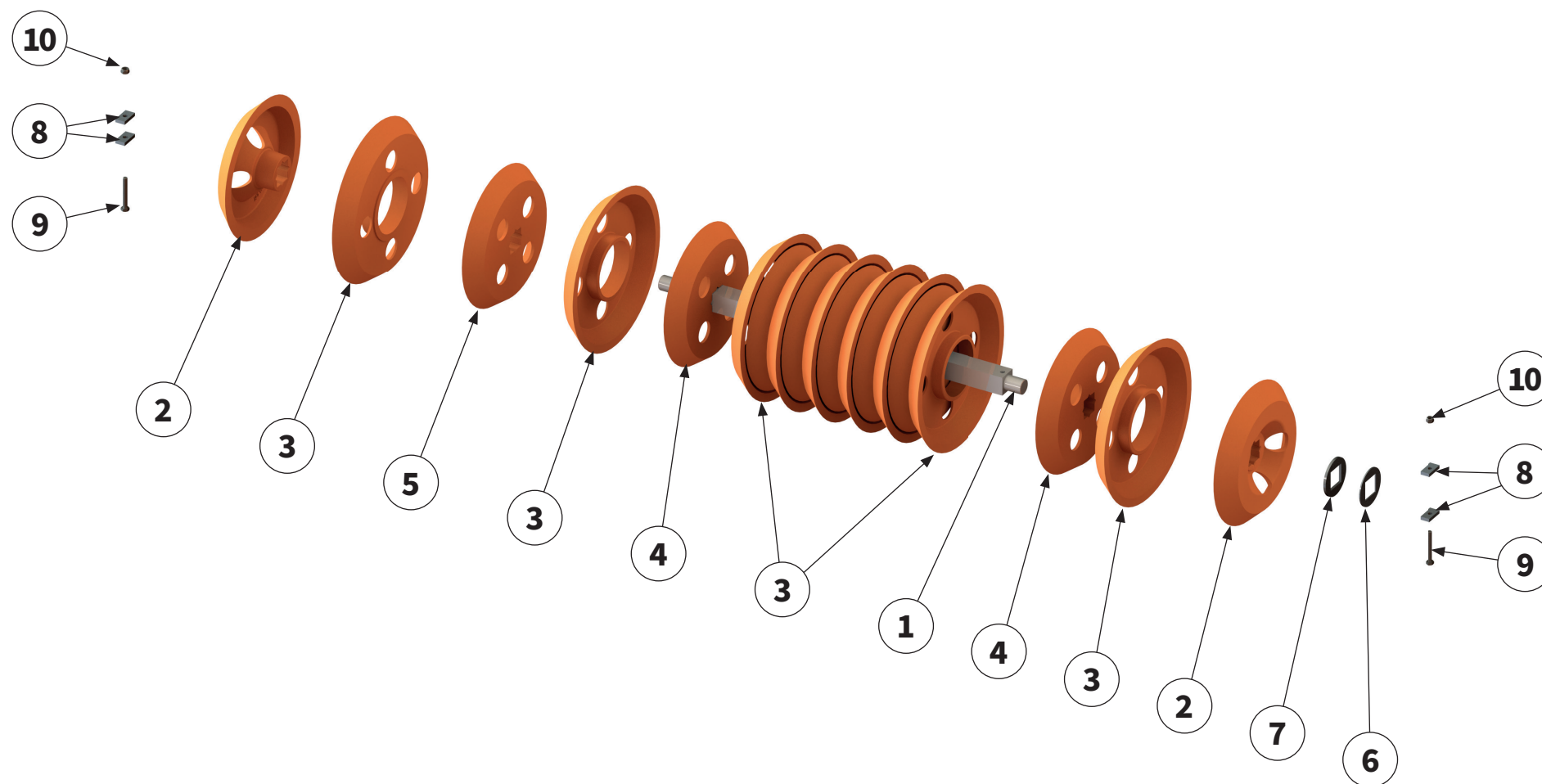
Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d'article du fabricant Número de pieza del fabricante	DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número				
	COVERSEEDER 280				
1	00047609 1	Rahmen	frame	Cadre	Bastidor
2	00047604 2	Halter unten	bottom holder	Support en bas	Soporte abajo
3	00040779 1	Abstellstütze	supporting leg	Béquille de stationnement	Pie de apoyo
4	00001244 1	Verschlussstopfen	sealing plug	Bouchon de fermeture	Tapón de cierre
5	00001247 1	Bolzen	pin	Axe	Perno
6	00043780 1	Spannhülse	clamping sleeve	Douille de serrage	Casquillo de fijación
7	00043383 8	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
8	00043180 8	Scheibe	washer	Disque	Arandela
9	00043178 8	Mutter	nut	Écrou	Tuerca
10	00043180 8	Mutter	nut	Écrou	Tuerca



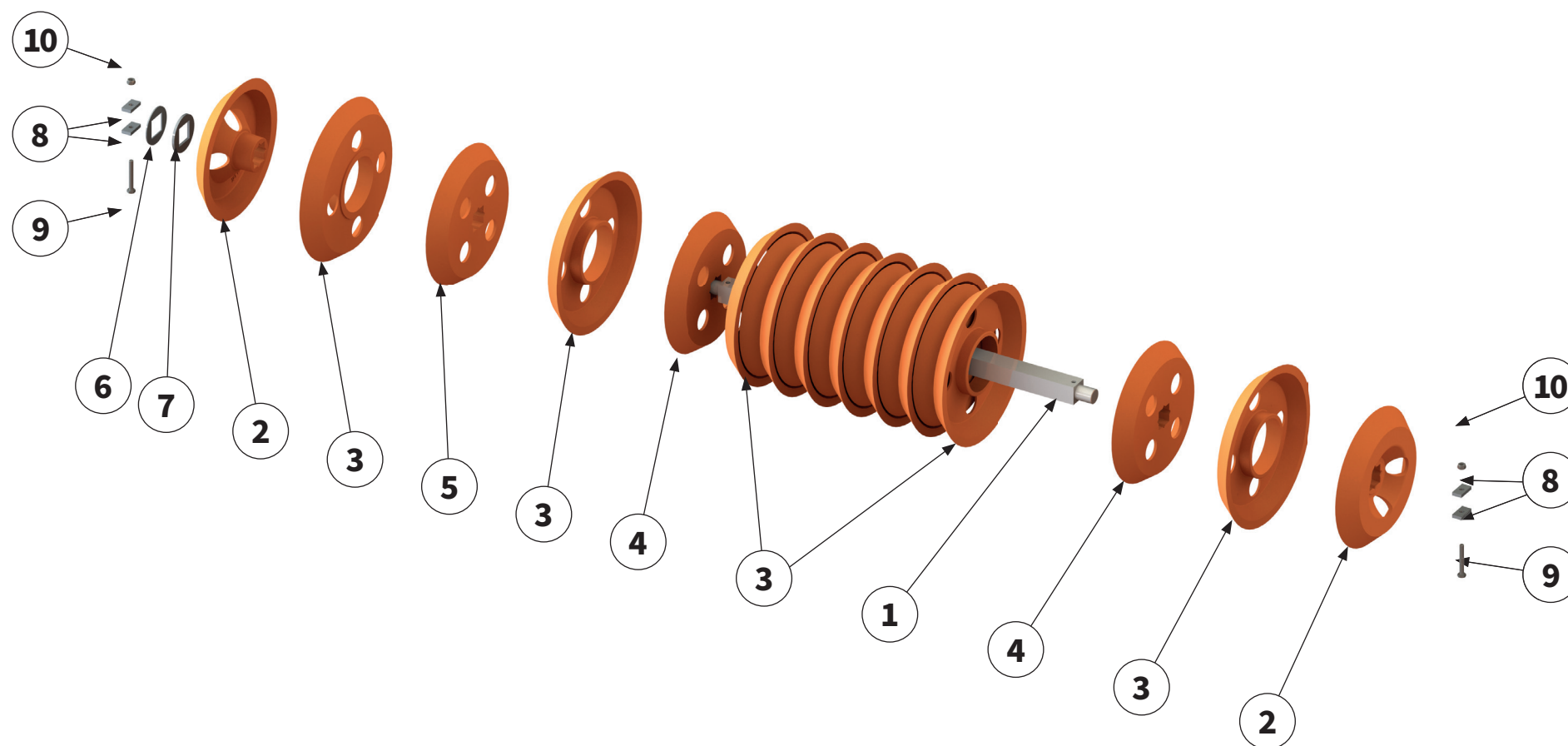


Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d'article du fabricant Número de pieza del fabricante	DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número				
	COVERSEEDER 280				
1	00049149 2 siehe Seite 44 see page 44 voir la page 44 ver página 44	Walzeneinheit	Roller unit	Unité de rouleau	Unidad de rodillos
2	00049153 1 siehe Seite 46 see page 46 voir la page 46 ver página 46	Walzeneinheit	Roller unit	Unité de rouleau	Unidad de rodillos
3	00044683 6	Wälzlager	roller bearing	Palier à roulement	Rodamiento
4	00043300 6	Schmiernippel	lubricating nipple	Nipple de graissage	Engrasador
5	00043383 8	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
6	00043178 8	Mutter	nut	Écrou	Tuerca

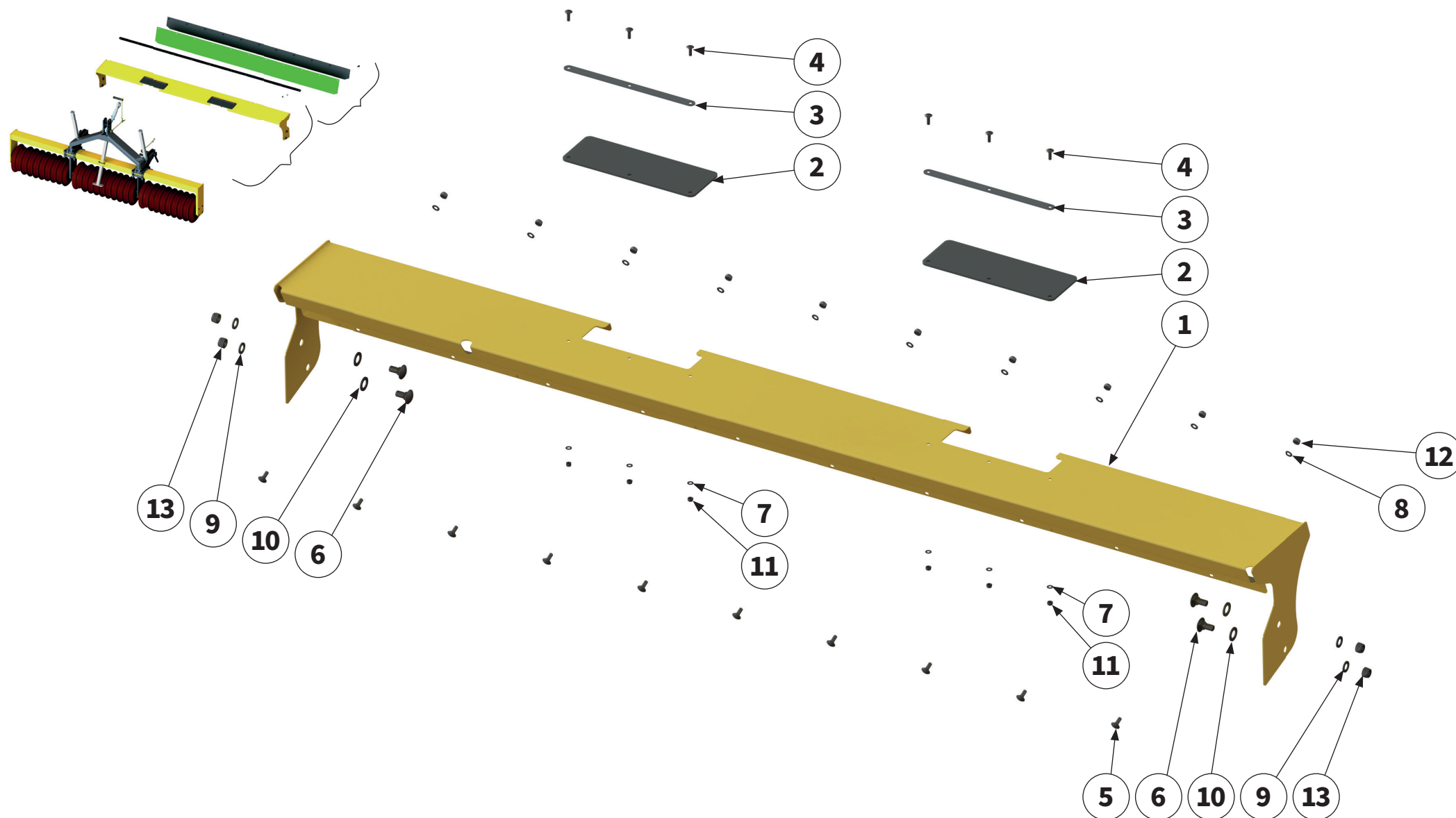




Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d ´ article du fabricant Número de pieza del fabricante	DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número				
	COVERSEEDER 280				
1	00048130 1	Achse	axle	Essieu	Eje
2	00048457 2	Prismenring	Prism ring	Anneau prismatique	Anillo prismático
3	00049150 9	Prismenring	Prism ring	Anneau prismatique	Anillo prismático
4	00049151 7	Prismenring	Prism ring	Anneau prismatique	Anillo prismático
5	00048456 1	Prismenring	Prism ring	Anneau prismatique	Anillo prismático
6	00048635 1	Distanzscheibe	spacer	Disque d'écartement	Arandela distanciadora
7	00048636 1	Distanzscheibe	spacer	Disque d'écartement	Arandela distanciadora
8	00048149 4	Blech	sheet metal	Tôle	Chapa
9	00043482 2	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
10	00043177 2	Mutter	nut	Écrou	Tuerca



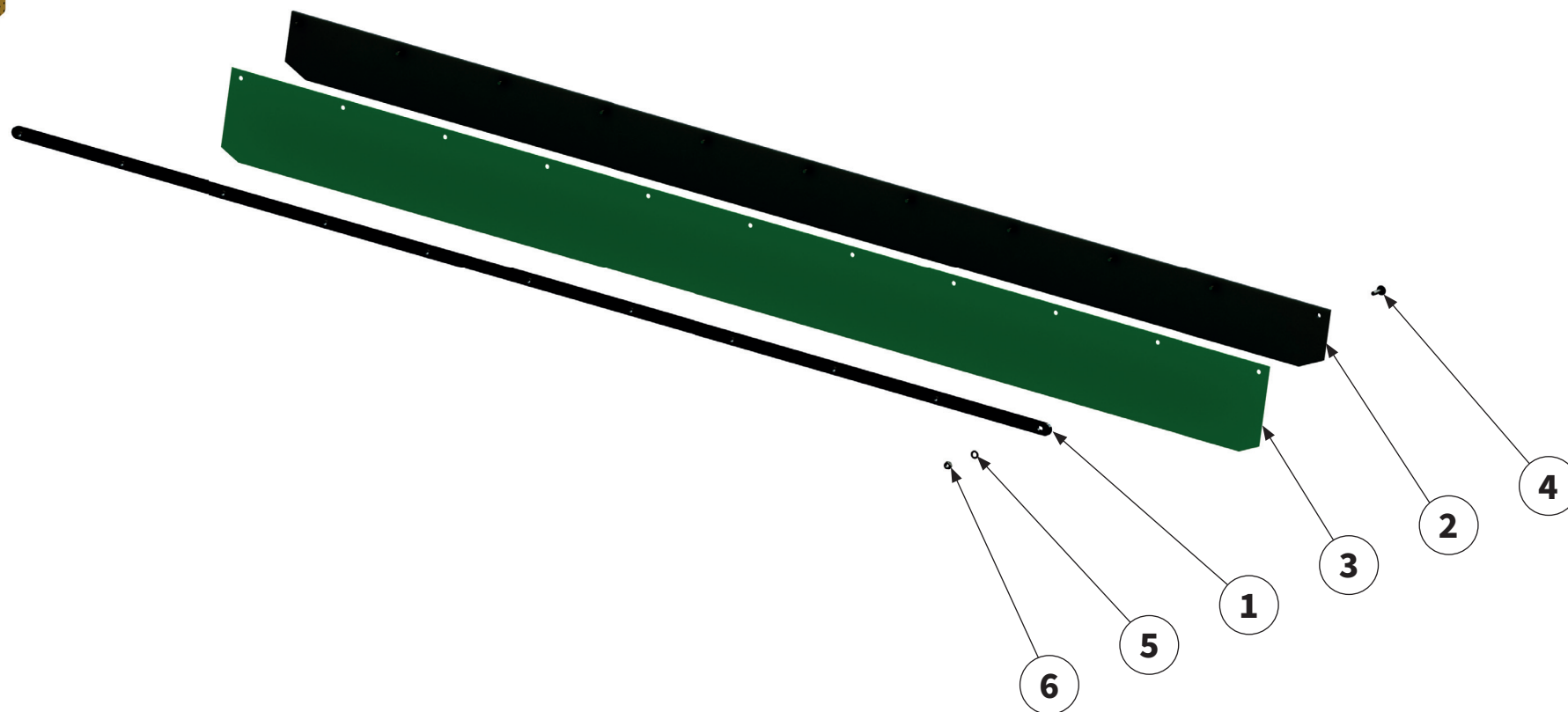
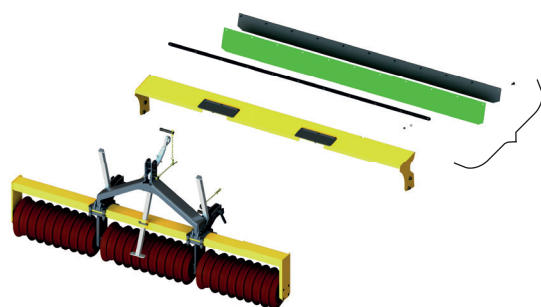
Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d ´ article du fabricant Número de pieza del fabricante	DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número				
	COVERSEEDER 280				
1	00048130 1	Achse	axle	Essieu	Eje
2	00048457 2	Prismenring	Prism ring	Anneau prismatique	Anillo prismático
3	00049150 10	Prismenring	Prism ring	Anneau prismatique	Anillo prismático
4	00049151 8	Prismenring	Prism ring	Anneau prismatique	Anillo prismático
5	00048456 1	Prismenring	Prism ring	Anneau prismatique	Anillo prismático
6	00048635 1	Distanzscheibe	spacer	Disque d'écartement	Arandela distanciadora
7	00048636 1	Distanzscheibe	spacer	Disque d'écartement	Arandela distanciadora
8	00048149 4	Blech	sheet metal	Tôle	Chapa
9	00043482 2	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
10	00043177 2	Mutter	nut	Écrou	Tuerca



STAUBSCHUTZ | Dust cover |
Cache-poussière | Cubierta de polvo |

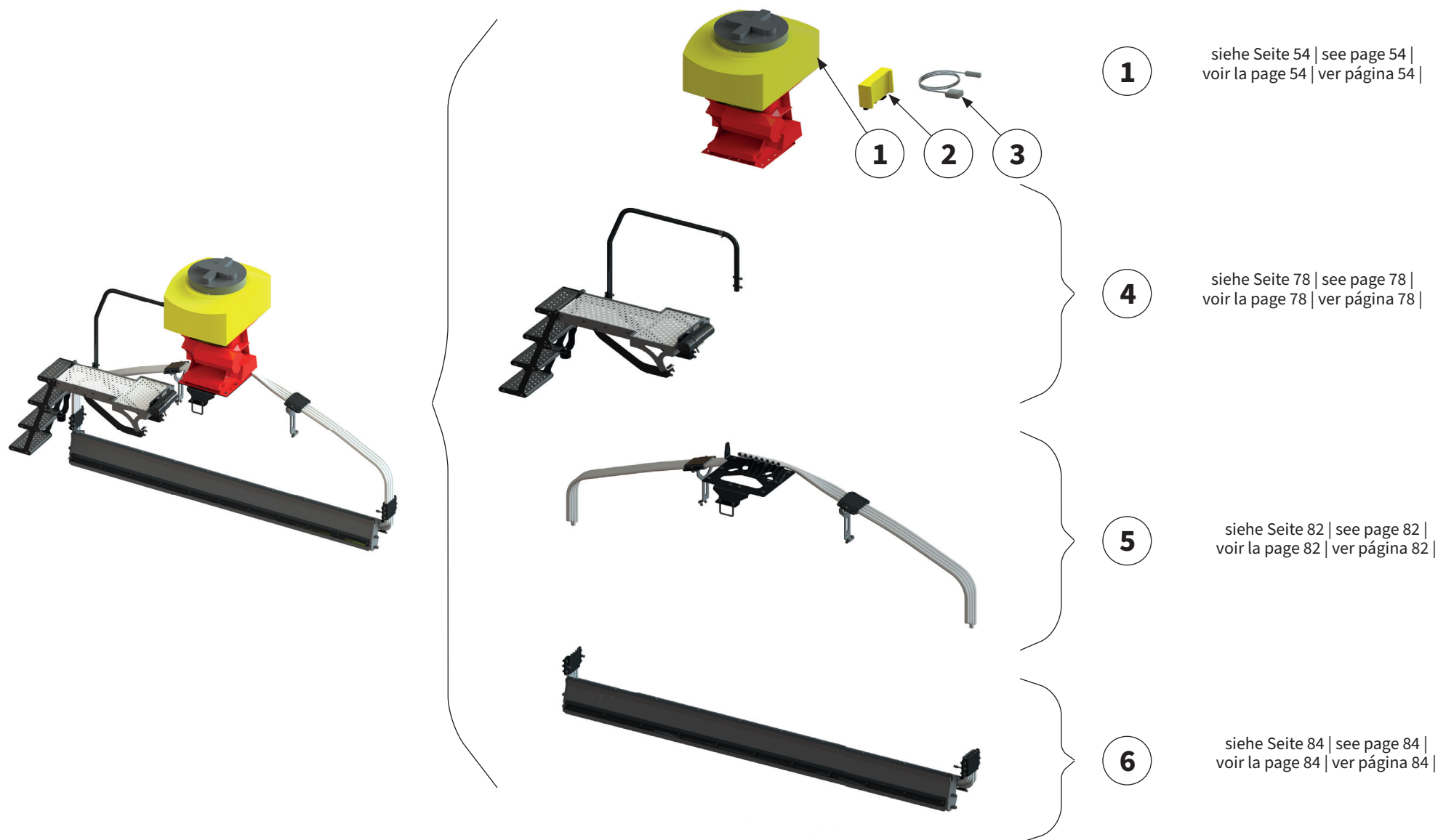
Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d'article du fabricant Número de pieza del fabricante	DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número				
	COVERSEEDER 280				
1	00045564 1	Gehäuse	housing	Carter	Caja
2	00044789 2	Schutzgummi	protective rubber	Protection	Goma protectora
3	00044778 2	Klemmleiste	clamping strip	Tôle de support	Barra de conexión
4	00043355 6	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
5	00000903 10	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
6	00043340 4	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
7	00043249 6	Scheibe	washer	Disque	Arandela
8	00043232 10	Scheibe	washer	Disque	Arandela
9	00043235 4	Scheibe	washer	Disque	Arandela
10	00043237 4	Scheibe	washer	Disque	Arandela
11	00043191 6	Mutter	nut	Écrou	Tuerca
12	00043177 10	Mutter	nut	Écrou	Tuerca
13	00043180 4	Mutter	nut	Écrou	Tuerca





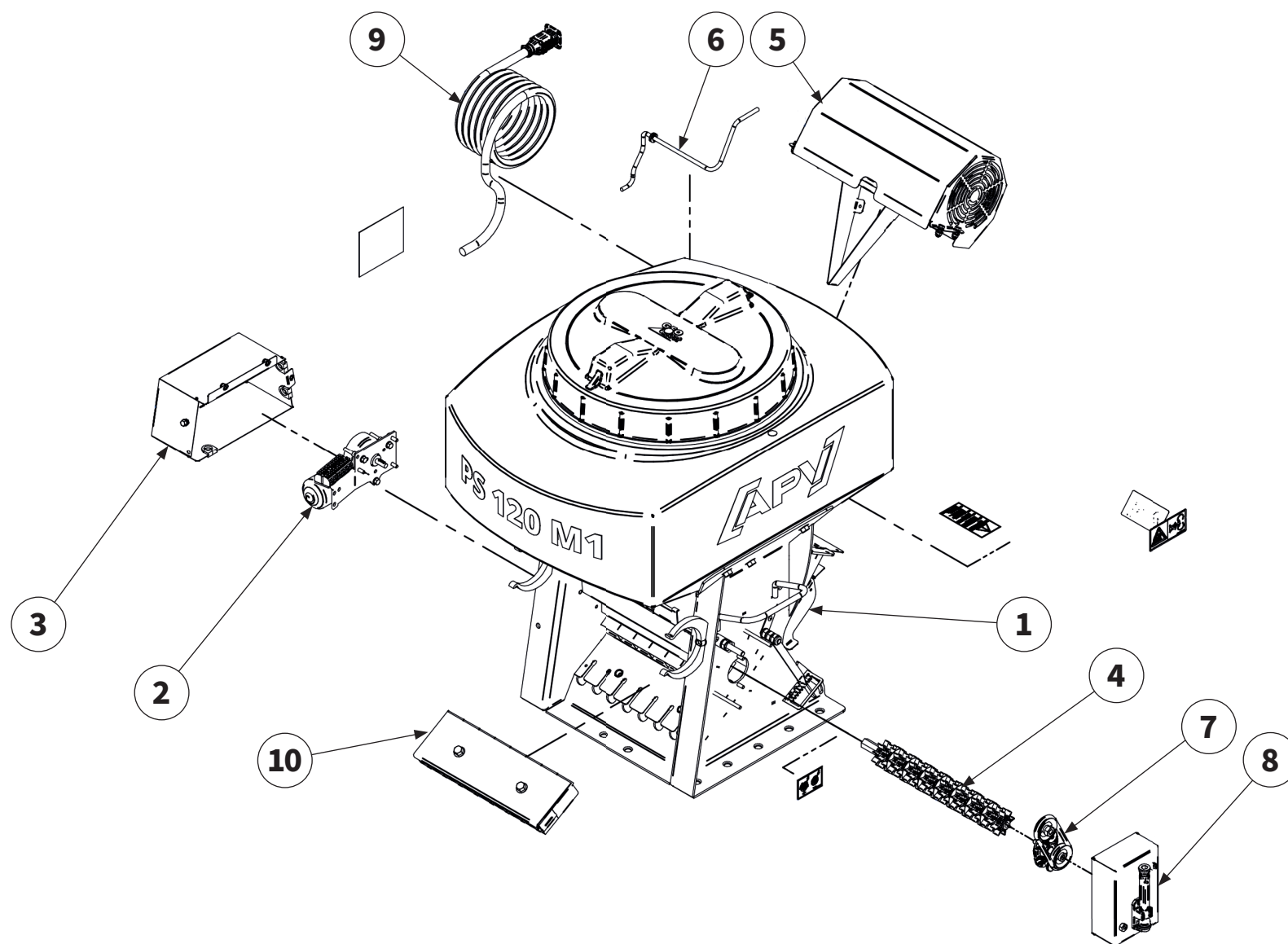
Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d'article du fabricant Número de pieza del fabricante	DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número				
	COVERSEEDER 280				
1	00031819 1	Klemmleiste	clamping strip	Tôle de support	Barra de conexión
2	00031827 1	Schutzgummi	protective rubber	Protection	Goma protectora
3	00041026 1	Schutzgummi	protective rubber	Protection	Goma protectora
4	00043325 11	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
7	00043232 11	Scheibe	washer	Disque	Arandela
13	00043177 11	Mutter	nut	Écrou	Tuerca





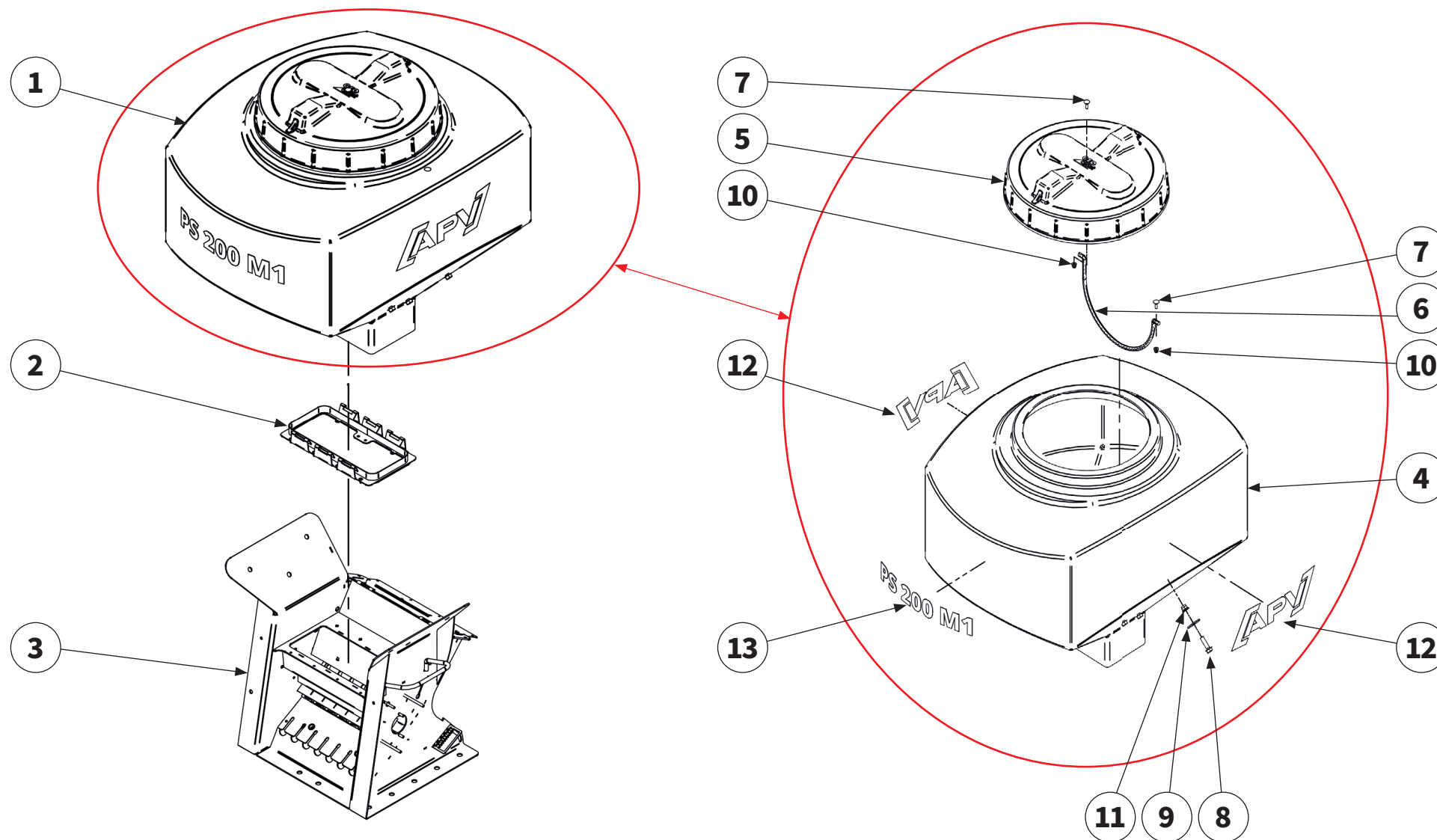
Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d'article du fabricant Número de pieza del fabricante	DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número				
	COVERSEEDER 280				
1	00038026 siehe Seite 54 see page 54 voir la page 54 ver página 54	Sägerät	Seeder	Semoir	Sembradora
2	00046559 1	Bedieneinheit	operating unit	Panneau de commande	Panel de control
3	00046561 1	Kabelbaum	wiring harness	Faisceau de câblage	Arnés de cableado
4	siehe Seite 78 see page 78 voir la page 78 ver página 78	Aufstieg	Steps	Étape	Escalón
5	siehe Seite 82 see page 82 voir la page 82 ver página 82	Schlauchführung	Hose guide	Guide de tuyau	Guía de mangueras
6	siehe Seite 84 see page 84 voir la page 84 ver página 84	Saatzuführung	Seed feeding	Alimentation en semences	Alimentación con semillas





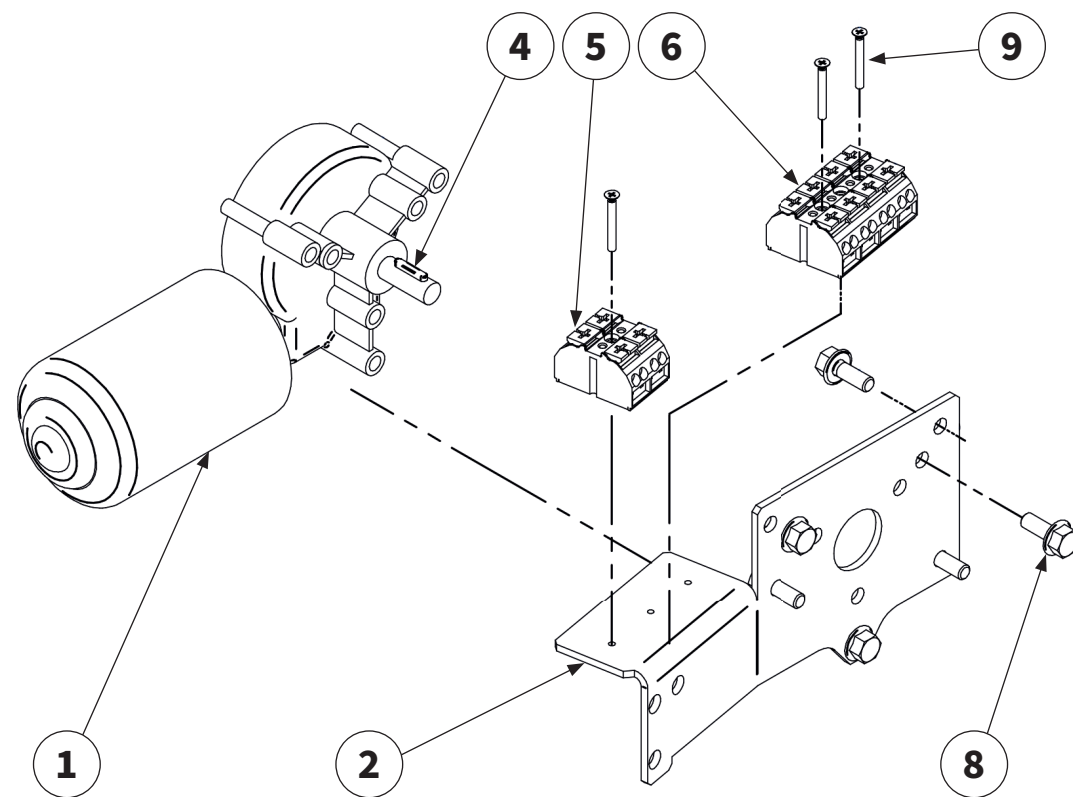
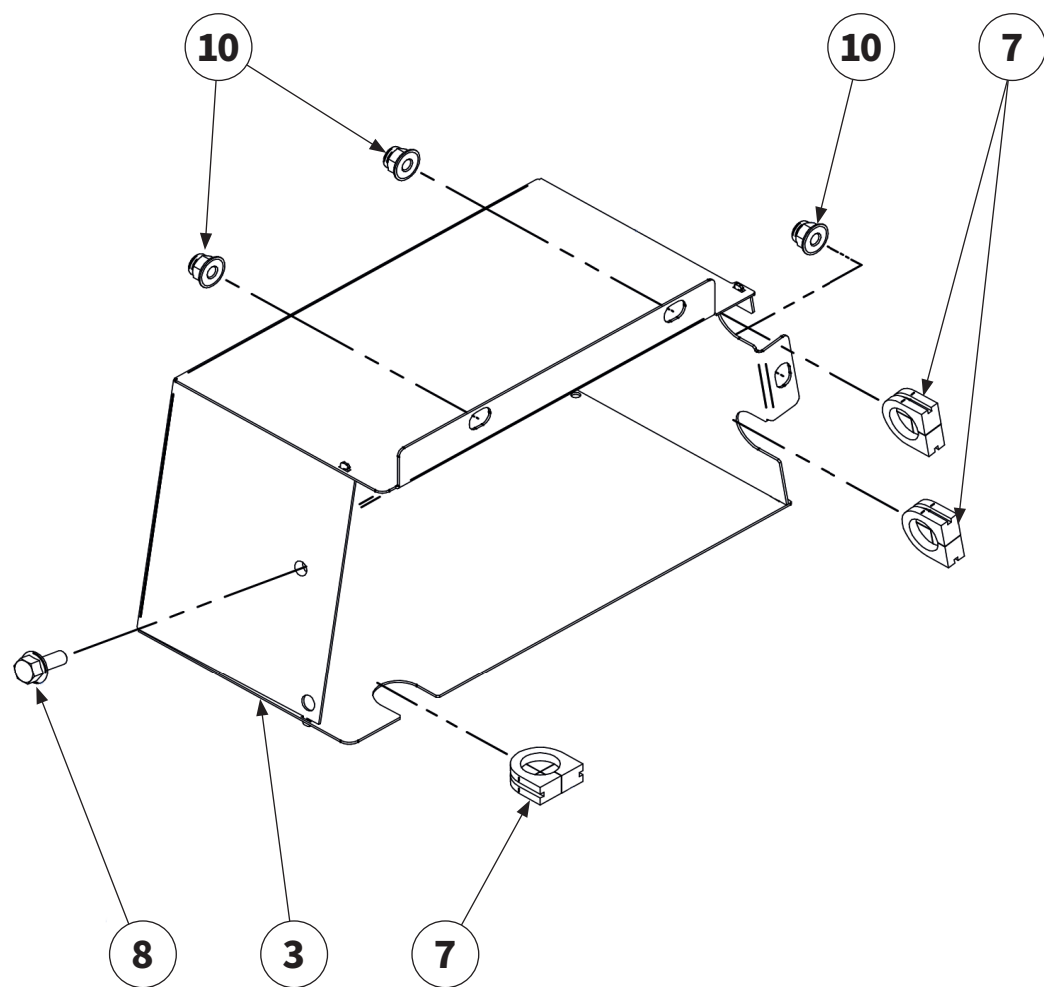
Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d'article du fabricant Número de pieza del fabricante	DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número				
	COVERSEEDER 280				
1	siehe Seite 56 see page 56 voir la page 56 ver página 56	Sägerät	Seeder	Semoir	Sembradora
2	04000-2-415 siehe Seite 58 see page 58 voir la page 58 ver página 58	Getriebemotor	gear motor	Motoréducteur	Motorreductor
3	04000-2-416 siehe Seite 58 see page 58 voir la page 58 ver página 58	Abdeckung	cover	Recouvrement	Cubierta
4	04001-2-110 siehe Seite 60 see page 60 voir la page 60 ver página 60	Säwelle	sowing shaft	Arbre de semis	eje de siembra
5	04000-2-409 siehe Seite 64 see page 64 voir la page 64 ver página 64	Gebläse	fan	Ventilateur	Ventilador
6	04000-2-421 siehe Seite 64 see page 64 voir la page 64 ver página 64	Kabel	Cable	Câble	Cable
7	04000-2-814 siehe Seite 66 see page 66 voir la page 66 ver página 66	Lagerflansch	bearing flange	Bride de palier	Brida de cojinete
8	04000-2-418 siehe Seite 68 see page 68 voir la page 68 ver página 68	Abdeckung	cover	Recouvrement	Cubierta
9	04000-2-685 1	Kabel	Cable	Câble	Cable
10	04000-2-410 1	Schlauchführung	hose guide	Guide de tuyau	Guía del tubo flexible





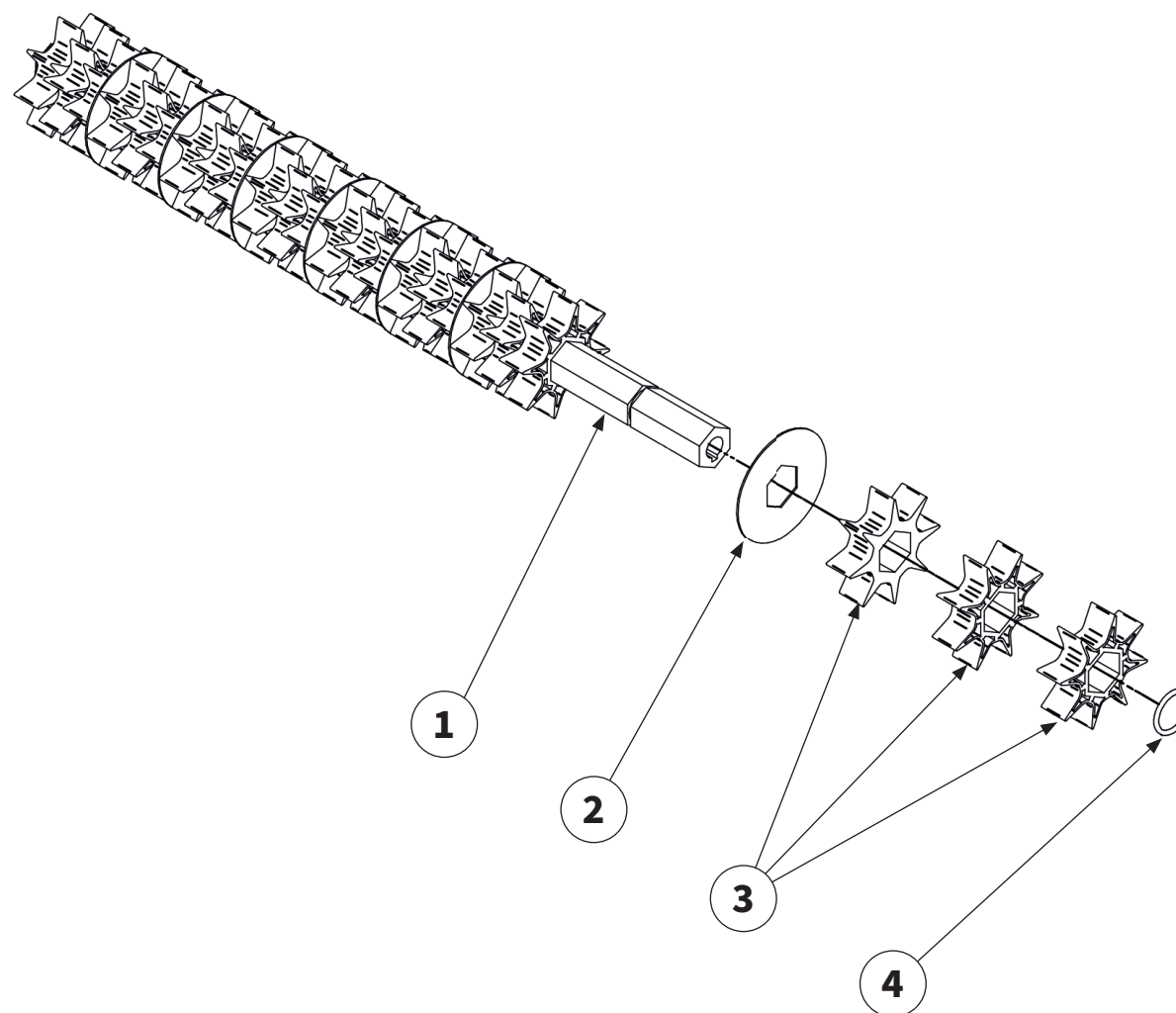
Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d'article du fabricant Número de pieza del fabricante	DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número				
	COVERSEEDER 280				
1	04000-2-666 1	Behälter kpl.	Tank complete	Char complet	Tanque completo
2	04000-2-545 1	Behälteraufnahme	tank recept	prise de réservoir	admisión del tanque
3	04000-2-361 1	Stahlgestell	steel frame	Châssis en acier	Marco de acero
4	00600-3-601 1	Behälter	Tank	Char	Tanque
5	00600-3-619 1	Deckel	cover	Couvercle	Tapa
6	00201-3-623 1	Kette	chain	Chaîne	Cadena
7	BN248-M6x20 2	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
8	BN41200-M10x35 6	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
9	BN732-M10x40 6	Scheibe	washer	Disque	Arandela
10	BN6783-M6 2	Mutter	nut	Écrou	Tuerca
11	BN6783-M10 6	Mutter	nut	Écrou	Tuerca
12	00600-3-620 2	Aufkleber	label	Autocollant	Pegatina
13	00601-3-663 1	Aufkleber	label	Autocollant	Pegatina





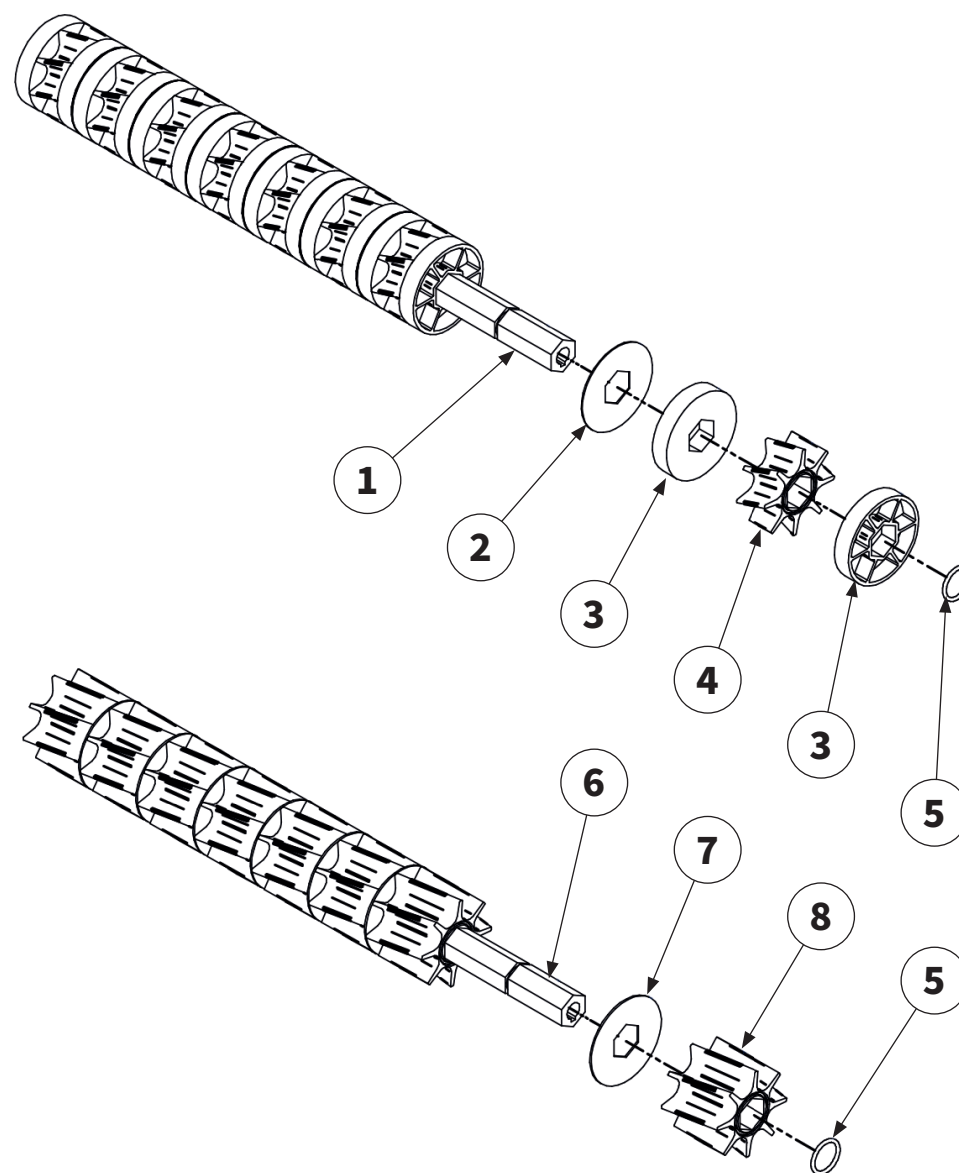
Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d'article du fabricant Número de pieza del fabricante	DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número				
	COVERSEEDER 280				
1	00603-2-683 1	Getriebemotor	gear motor	Motoréducteur	Motorreductor
2	04000-2-376 1	Halter	holder	Support	Soporte
3	04000-2-365 1	Abdeckung	cover	Recouvrement	Cubierta
4	40058137 1	Passfeder	parallel key	Clavette	Chaveta de ajuste
5	00605-3-603 1	Klemmleiste	clamping strip	Tôle de support	Barra de conexión
6	00605-3-604 1	Klemmleiste	clamping strip	Tôle de support	Barra de conexión
7	00601-3-189 3	Durchführungstülle	grommet	Passe-fil	Ojal
8	BN41200-M6x16 6	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
9	BN388-M3x25 3	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
10	BN6783-M6 3	Mutter	nut	Écrou	Tuerca



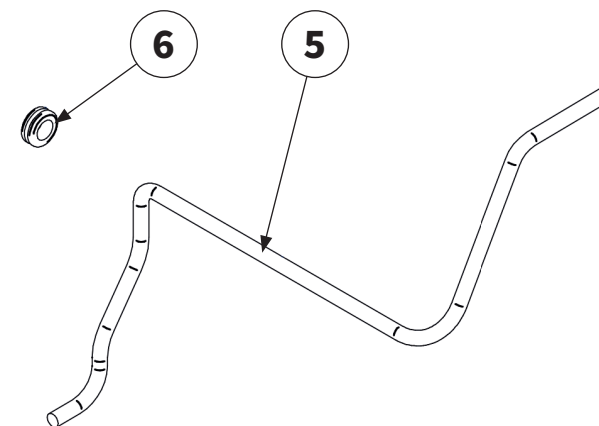
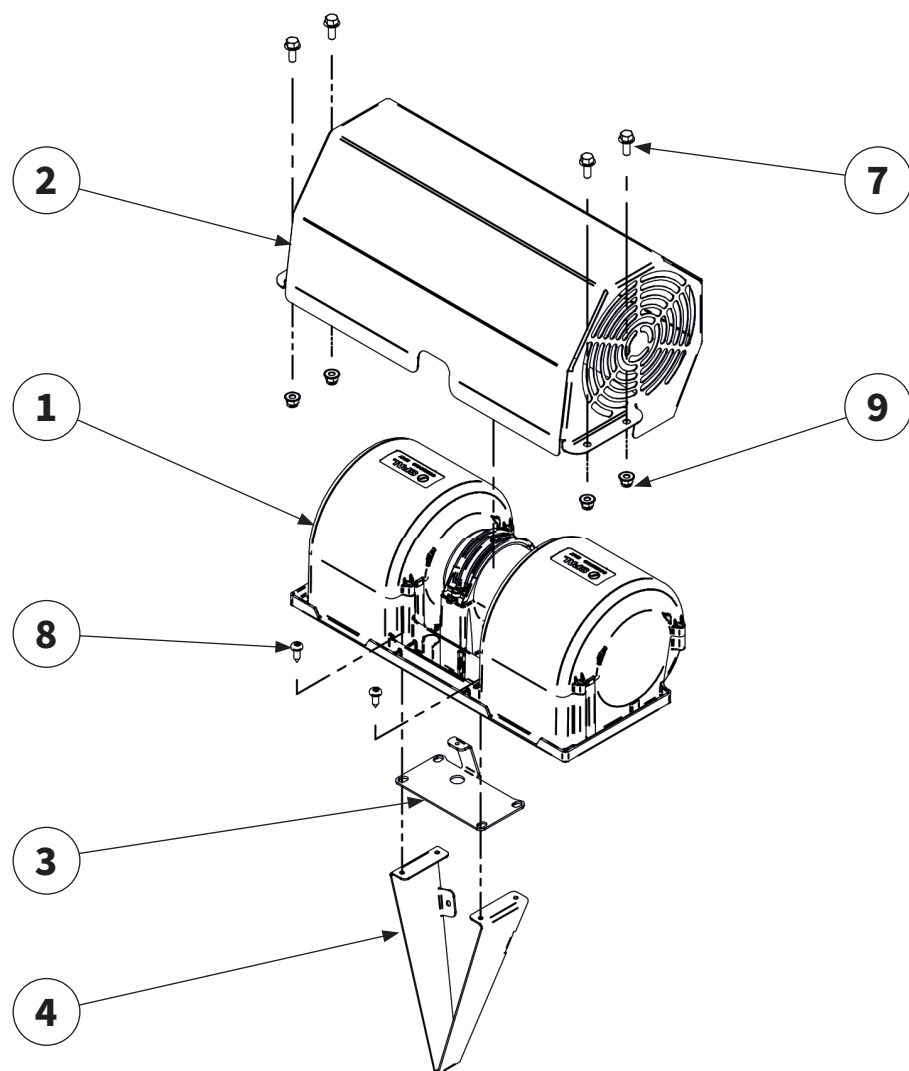


Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d ´article du fabricant Número de pieza del fabricante	DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número				
	COVERSEEDER 280				
1	04001-3-208 1	Säwelle	Sowing shaft	Arbre de semis	Eje de siembra
2	04000-3-317 7	Scheibe	washer	Disque	Arandela
3	04000-3-705 24	Särad	seed wheel	roue de semence	rueda de semillas
4	04000-3-711 2	O-Ring	O-ring	Joint torique	Anillo tórico



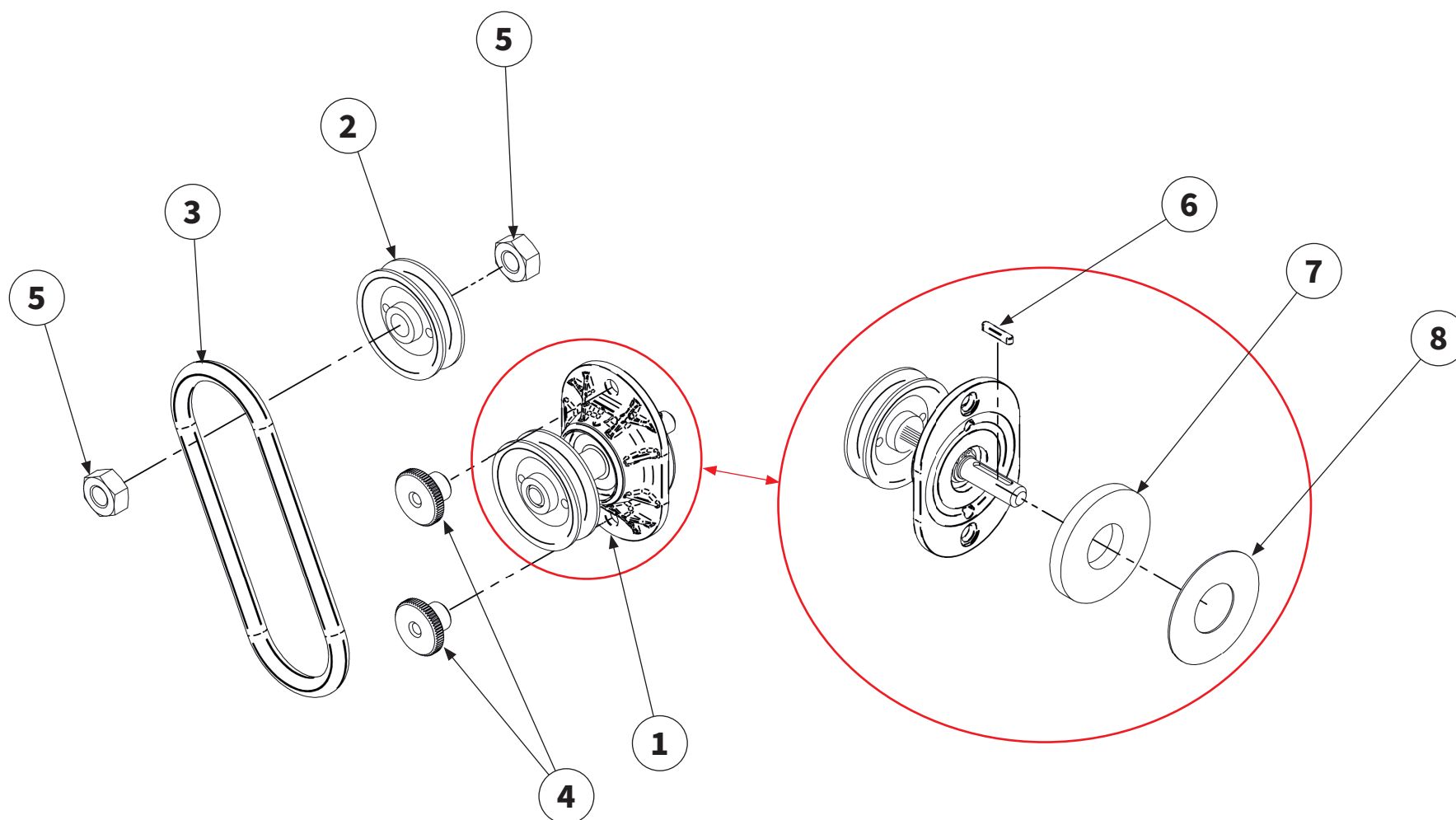


Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d'article du fabricant Número de pieza del fabricante	DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número				
	COVERSEEDER 280				
1	04001-3-208 1	Säwelle	Sowing shaft	Arbre de semis	Eje de siembra
2	04000-3-317 7	Scheibe	washer	Disque	Arandela
3	04000-3-710 16	Särad	seed wheel	roue de semence	rueda de semillas
4	04000-3-601 8	Särad	seed wheel	roue de semence	rueda de semillas
5	04000-3-711 2	O-Ring	O-ring	Joint torique	Anillo tórico
6	04001-3-208 1	Säwelle	Sowing shaft	Arbre de semis	Eje de siembra
7	04000-3-603 7	Scheibe	washer	Disque	Arandela
8	04000-3-602 8	Särad	seed wheel	roue de semence	rueda de semillas



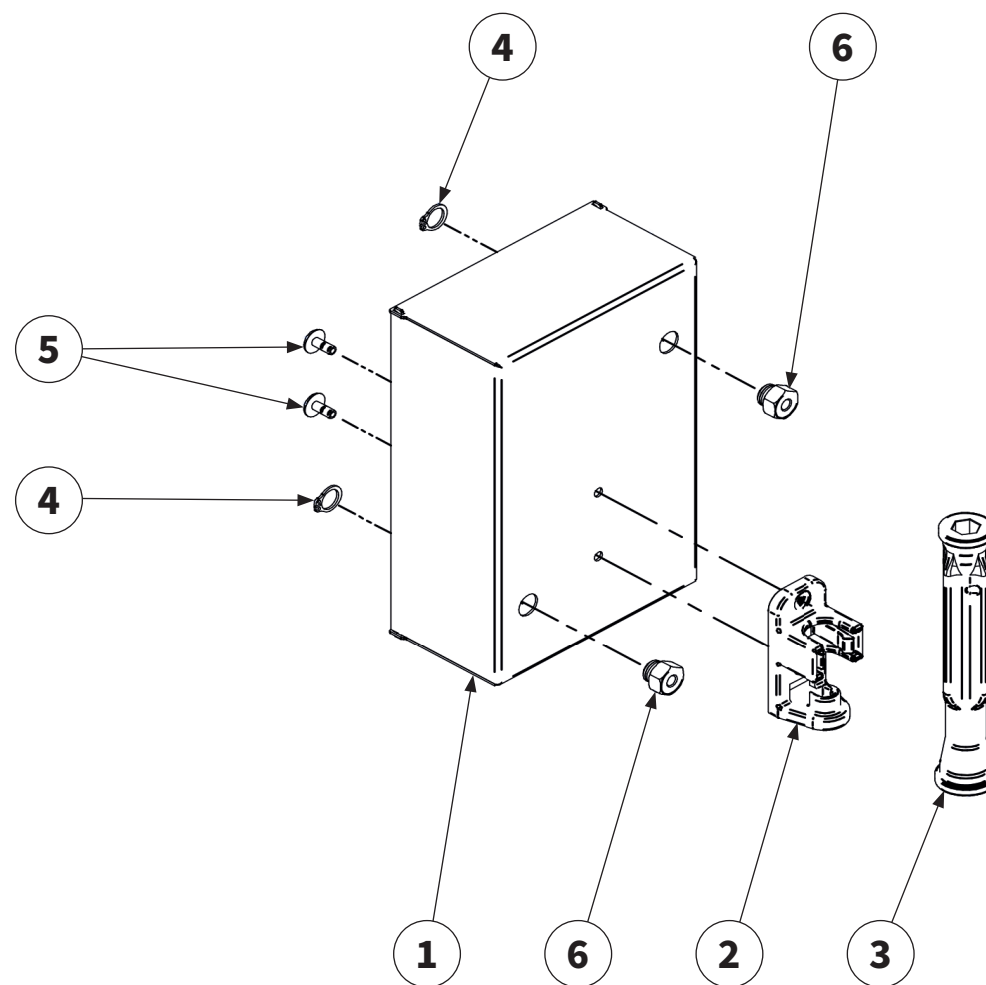
Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d'article du fabricant Número de pieza del fabricante	DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número				
	COVERSEEDER 280				
1	00603-2-684 1	Doppelgebläse	double fan	double ventilateur	ventilador doble
2	04000-2-364 1	Abdeckung	cover	Recouvrement	Cubierta
3	04000-2-380 1	Blech	sheet metal	Tôle	Chapa
4	04000-2-381 1	Blech	sheet metal	Tôle	Chapa
5	00410-2-137 1	Kabel	cable	Câble	Cable
6	00604-3-679 1	Durchführungstülle	grommet	Passe-fil	Ojal
7	BN41200-M6x16 4	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
8	BN13274-5,5x16 4	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
9	BN6783-M6 4	Mutter	nut	Écrou	Tuerca





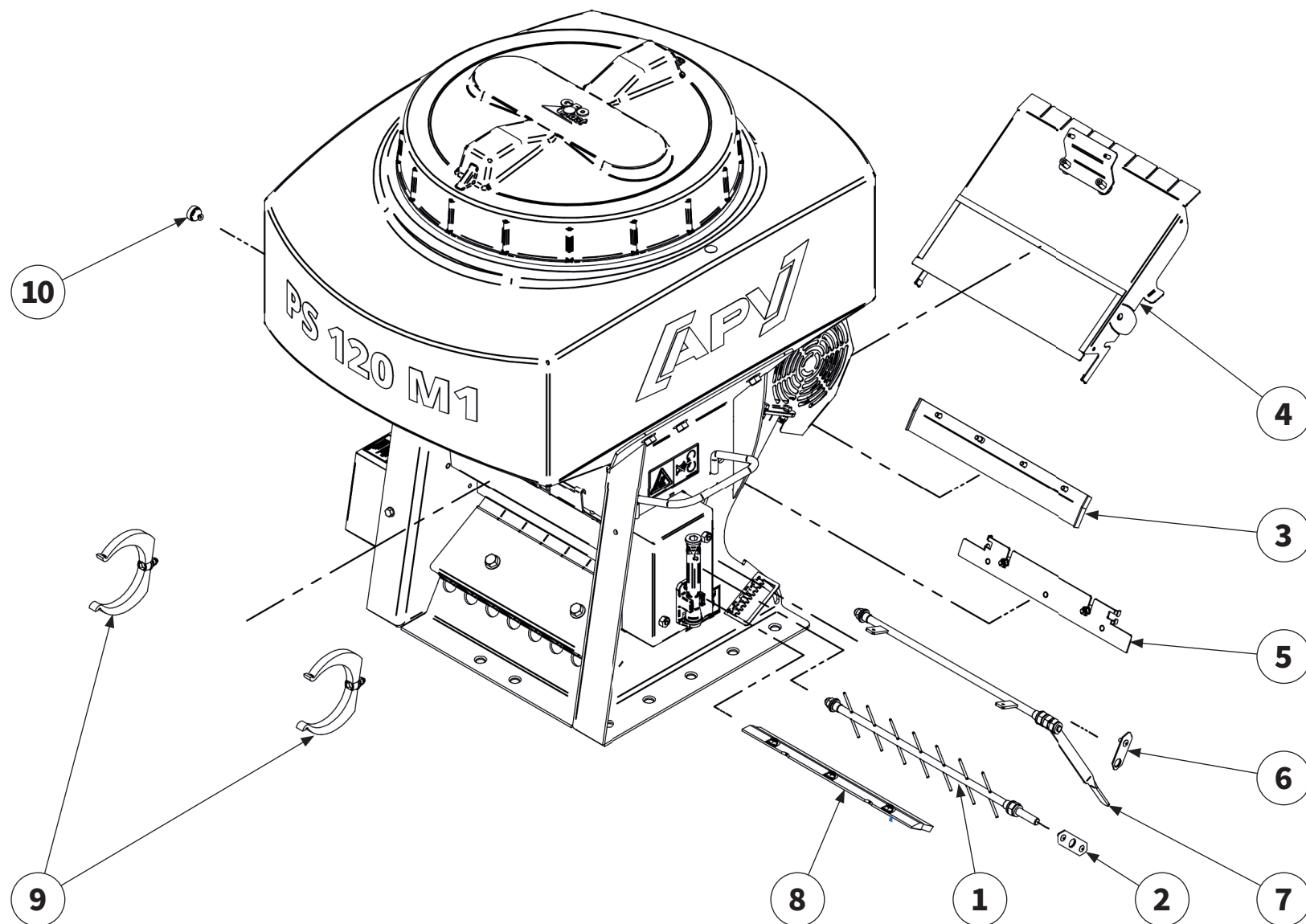
Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d'article du fabricant Número de pieza del fabricante	DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número				
	COVERSEEDER 280				
1	04000-2-812 1	Lagerflansch	bearing flange	Bride de palier	Brida de cojinete
2	04000-3-103 1	Riemenscheibe	belt pulley	Poulie	Polea
3	00600-3-625 1	Antriebsriemen	drive belt	Courroie d'entraînement	Correa de transmisión
4	BN215-M6 2	Rändelmutter	knurled nut	Écrou moleté	Tuerca moleteada
5	BN117-M10 2	Mutter	nut	Écrou	Tuerca
6	40058137 1	Passfeder	parallel key	Clavette	Chaveta de ajuste
7	04001-5-700 1	Scheibe	washer	Disque	Arandela
8	04001-3-310 1	Scheibe	washer	Disque	Arandela





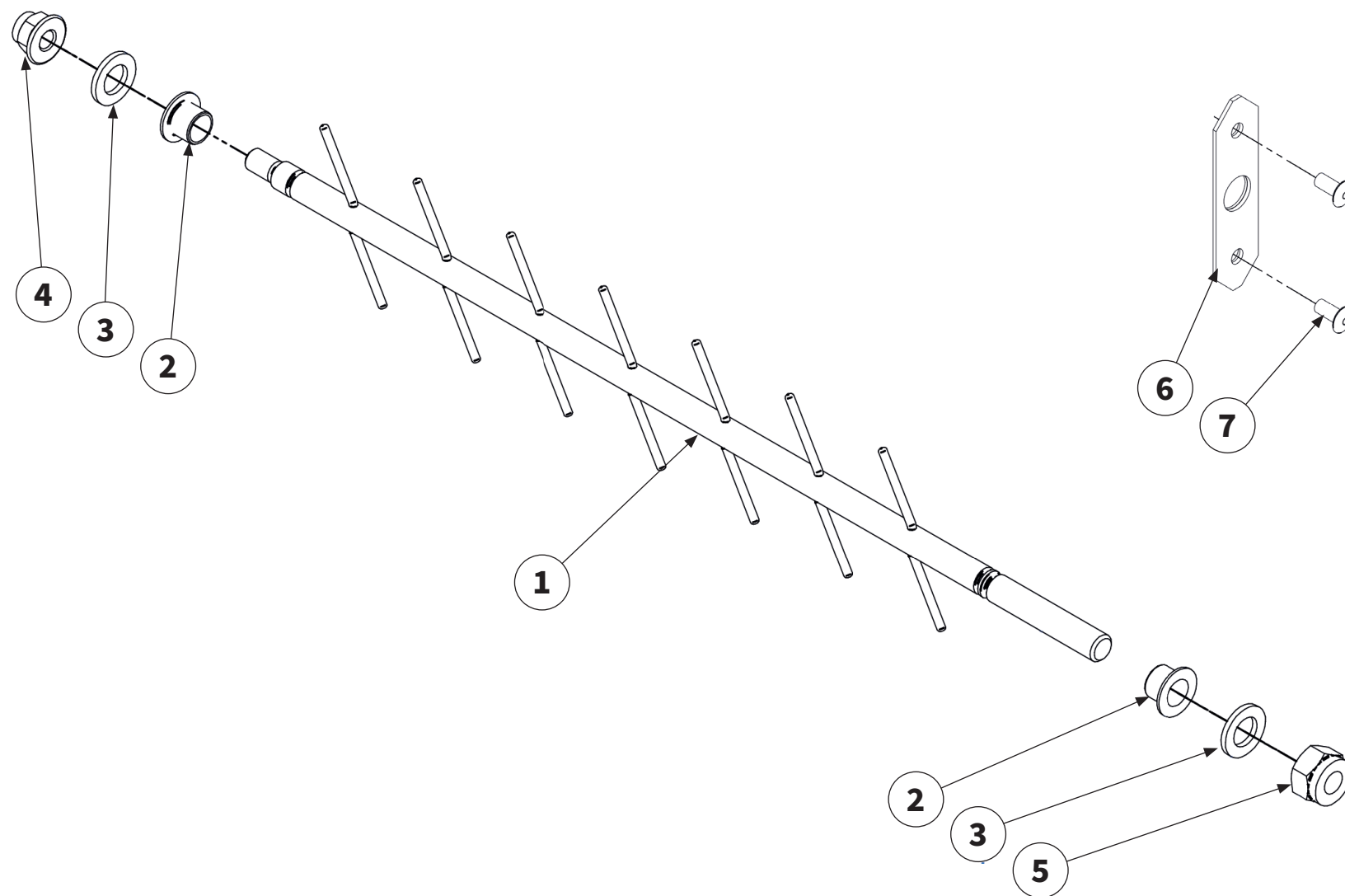
Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d'article du fabricant Número de pieza del fabricante	DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número				
	COVERSEEDER 280				
1	04000-2-716 1	Abdeckung	cover	Recouvrement	Cubierta
2	00603-3-661 1	Halter	holder	Support	Soporte
3	04000-3-055 1	Steckschlüssel	socket wrench	Clé à douille	llave de tubo
4	BN819-10 2	Sicherungsring	circlip	Bague de sécurité	Anillo de seguridad
5	00601-3-891 2	Blindniet	pop rivet	Rivet aveugle	Remache ciego
6	00600-3-612 2	Mutter	nut	Écrou	Tuerca





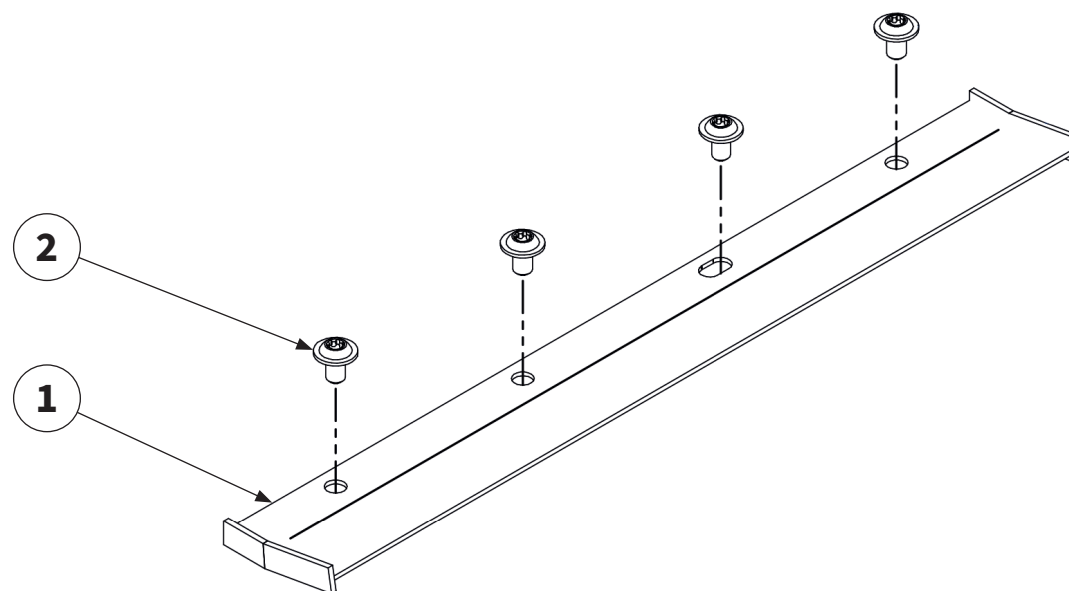
Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d'article du fabricant Número de pieza del fabricante	DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número				
	COVERSEEDER 280				
1	04000-2-816 siehe Seite 72 see page 72 voir la page 72 ver página 72	Rührwerk	agitator	Agitateur	Agitador
2	04000-2-819 siehe Seite 72 see page 72 voir la page 72 ver página 72	Abdeckung	cover	Recouvrement	Cubierta
3	04000-2-413 siehe Seite 74 see page 74 voir la page 74 ver página 74	Luftblech	Air sheet	Feuille d'air	Hoja de aire
4	04000-2-414 1	Blech	sheet metal	Tôle	Chapa
5	04000-2-652 1	Verstellschiene	adjustment rail	Rail de réglage	Carril de ajuste
6	04000-2-648 1	Abdeckung	cover	Recouvrement	Cubierta
7	04000-2-653 1	Verstellstange	adjustment rod	Tige de réglage	Barra de regulación
8	04000-2-674 2	Besen	sweeper	Balayeuse	Barredora
9	04000-2-422 1	Halter	holder	Support	Soporte
10	00603-3-686 1	Durchführungstülle	grommet	Passe-fil	Ojal





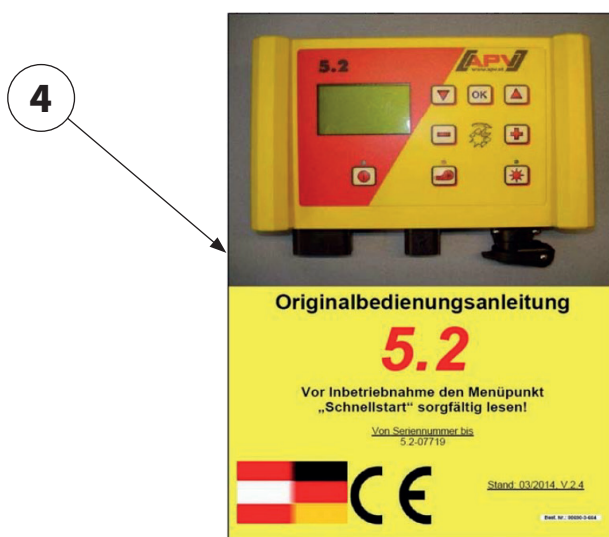
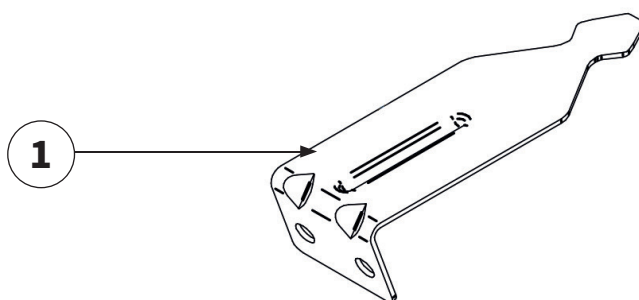
Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d'article du fabricant Número de pieza del fabricante	DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número				
	COVERSEEDER 280				
1	04000-2-466 1	Rührwerk	agitator	Agitateur	Agitador
2	04001-5-703 2	Buchse	bush	Douille	Casquillo
3	BN715-M10 2	Scheibe	washer	Disque	Arandela
4	BN6783-M8 1	Mutter	nut	Écrou	Tuerca
5	BN161-M10 1	Mutter	nut	Écrou	Tuerca
6	04000-2-374 1	Abdeckung	cover	Recouvrement	Cubierta
7	BN924-4,8x10,9 2	Blindniet	pop rivet	Rivet aveugle	Remache ciego





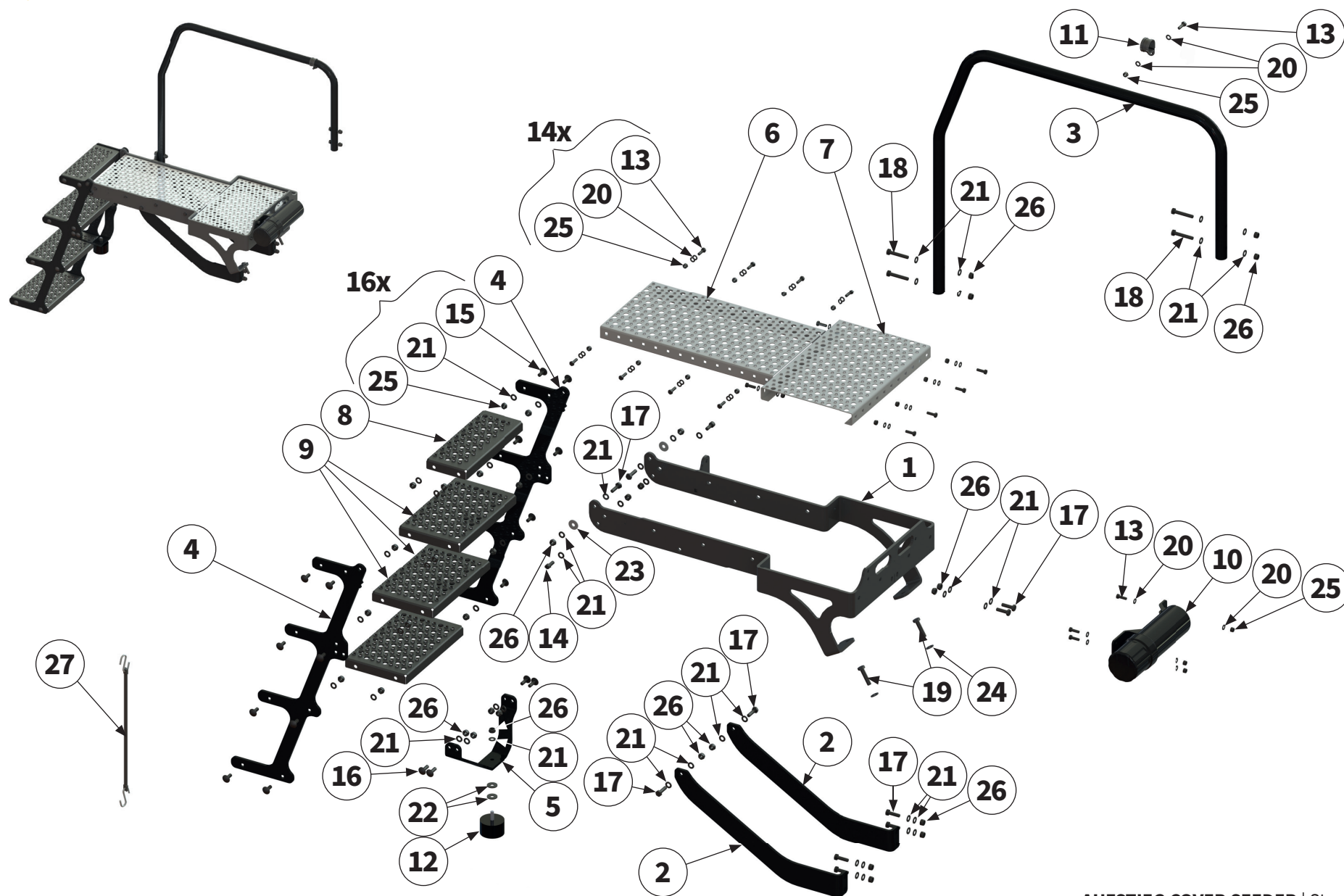
Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d ´article du fabricant Número de pieza del fabricante	DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número				
	COVERSEEDER 280				
1	04000-2-382 1	Luftblech	Air sheet	Feuille d'air	Hoja de aire
2	BN20367-M6x10 4	Schraube	bolt	Vis	Tornillo



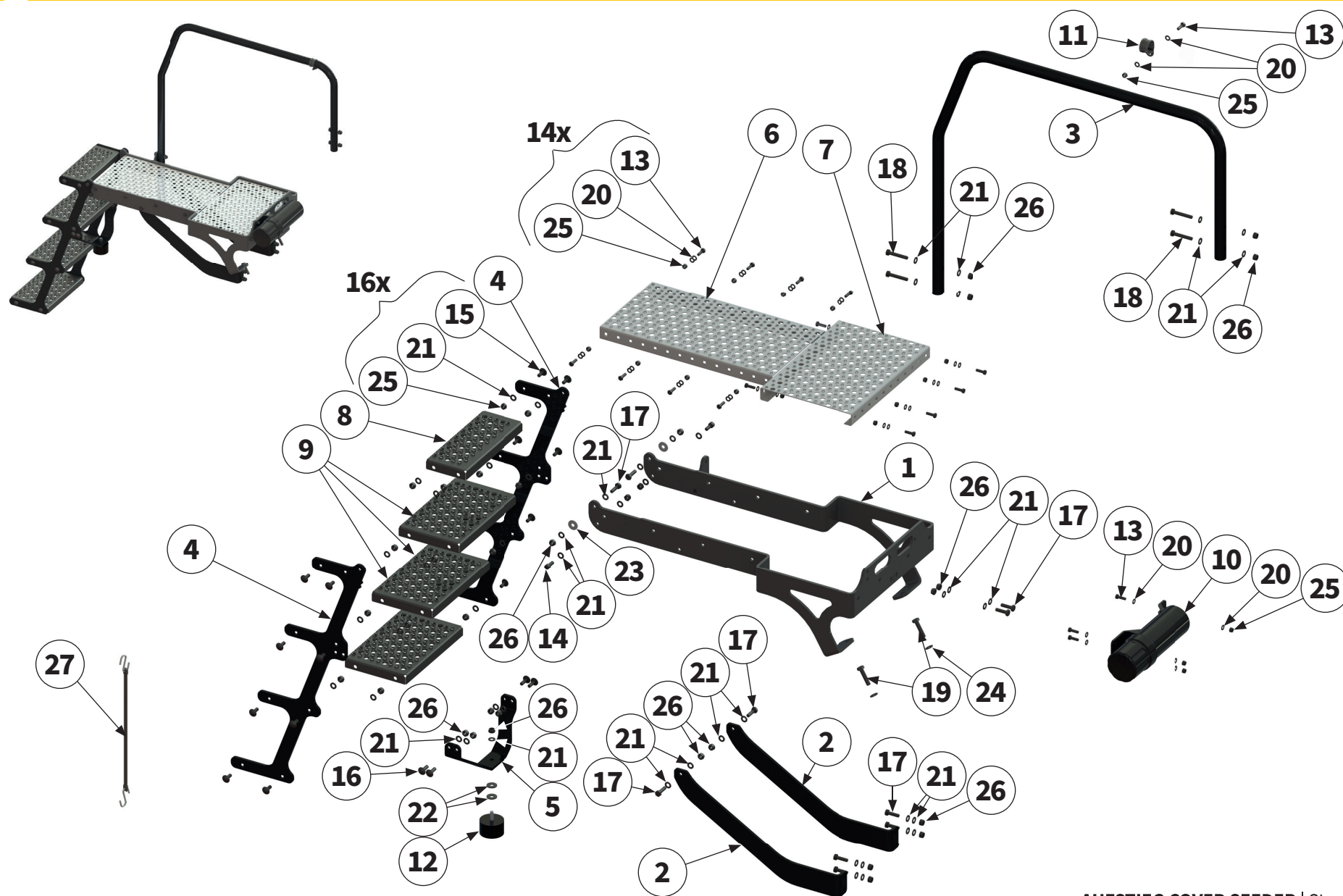


Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d'article du fabricant Número de pieza del fabricante	DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número				
	COVERSEEDER 280				
1	04000-3-418 1	Winkel	angle piece	Angle	Ángulo
2	00046559 1	Steuergerät	control unit	Unité de commande	Aparato de mando
3	00046561 1	Kabelbaum	wiring harness	Faisceau de câblage	Arnés de cableado
4	00600-3-664 1	Betriebsanleitung	operating manual	Notice d'Utilisation	Instrucciones de servicio



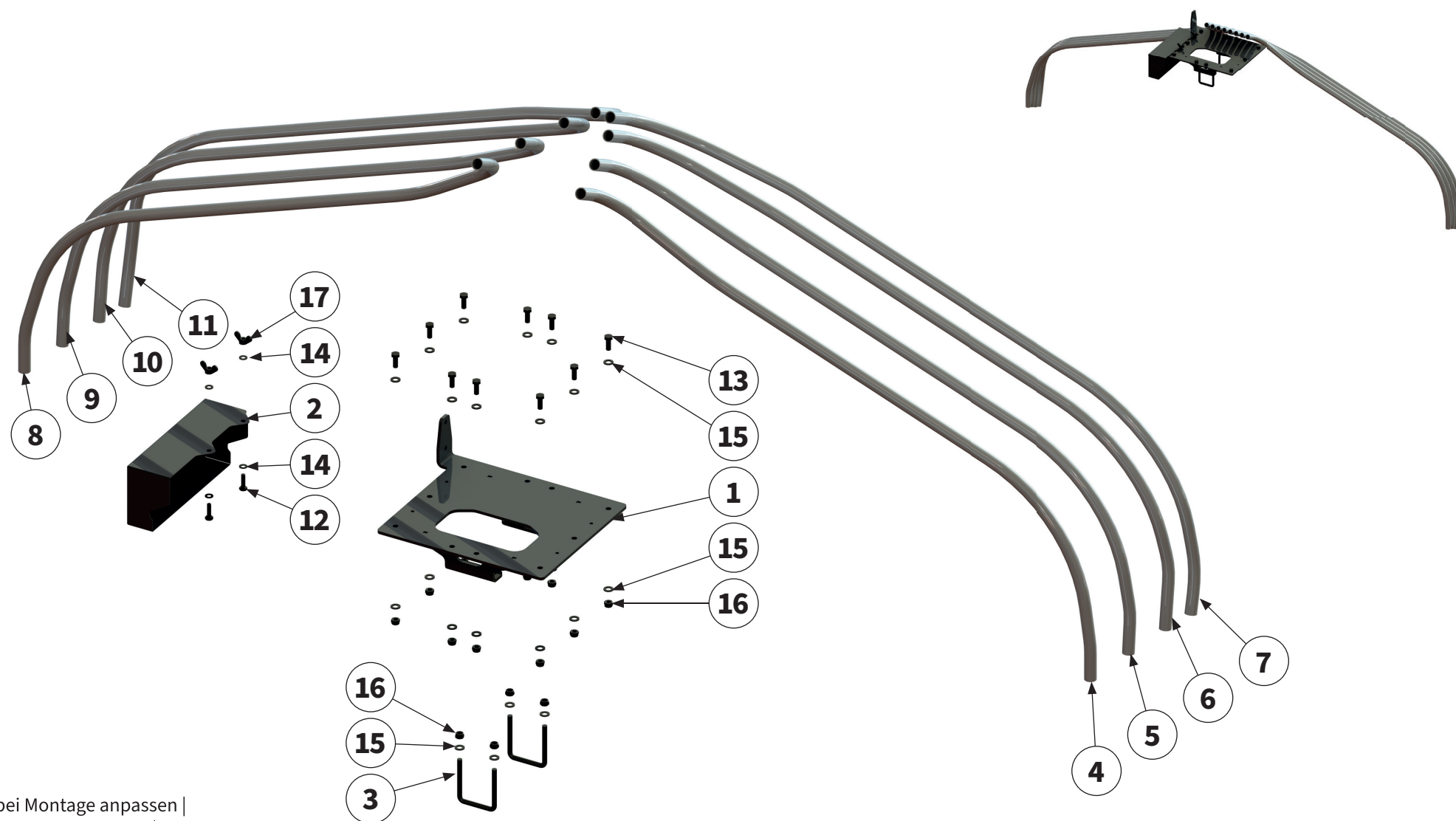


Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d'article du fabricant Número de pieza del fabricante	DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número				
	COVERSEEDER 280				
1	00045317 1	Steg	Bridge	Pasarela	Passerelle
2	00046081 2	Versteifungsstrebe	reinforcing strut	Tirant de renforcement	Tirante
3	00045324 1	Bügel	bracket	Étrier	Brida
4	00045325 2	Strebe	strut	Jambe de force	Tirante
5	00045312 1	Stütze	support	Support	Apoyo
6	00045329 1	Lochblech	perforated plate	Feuille perforée	Chapa perforada
7	00045330 1	Lochblech	perforated plate	Feuille perforée	Chapa perforada
8	00046323 1	Lochblech	perforated plate	Feuille perforée	Chapa perforada
9	00046322 3	Lochblech	perforated plate	Feuille perforée	Chapa perforada
10	00034497 1	Dokumentenrolle	document roll	Document rouleau	Rollo de documento
11	00045378 1	Schelle mit Gummi	clamp with rubber	Collier	Abrazadera con goma
12	00036426 1	Gummipuffer	rubber buffer	Tampon en caoutchouc	Tope de goma
13	00043709 18	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
14	00043418 2	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
15	00000903 16	Schraube	bolt	Vis	Tornillo



Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d'article du fabricant Número de pieza del fabricante	DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número				
	COVERSEEDER 280				
16	00000904 4	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
17	00043603 10	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
18	00043479 4	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
19	00043497 2	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
20	00043249 36	Scheibe	washer	Disque	Arandela
21	00043232 53	Scheibe	washer	Disque	Arandela
22	00043281 2	Scheibe	washer	Disque	Arandela
23	00043280 2	Scheibe	washer	Disque	Arandela
24	00043233 2	Scheibe	washer	Disque	Arandela
25	00043191 18	Mutter	nut	Écrou	Tuerca
26	00043177 37	Mutter	nut	Écrou	Tuerca
27	00045757 1	Spanngummi	Tension rubber	Caoutchouc tendeur	Goma de tensión

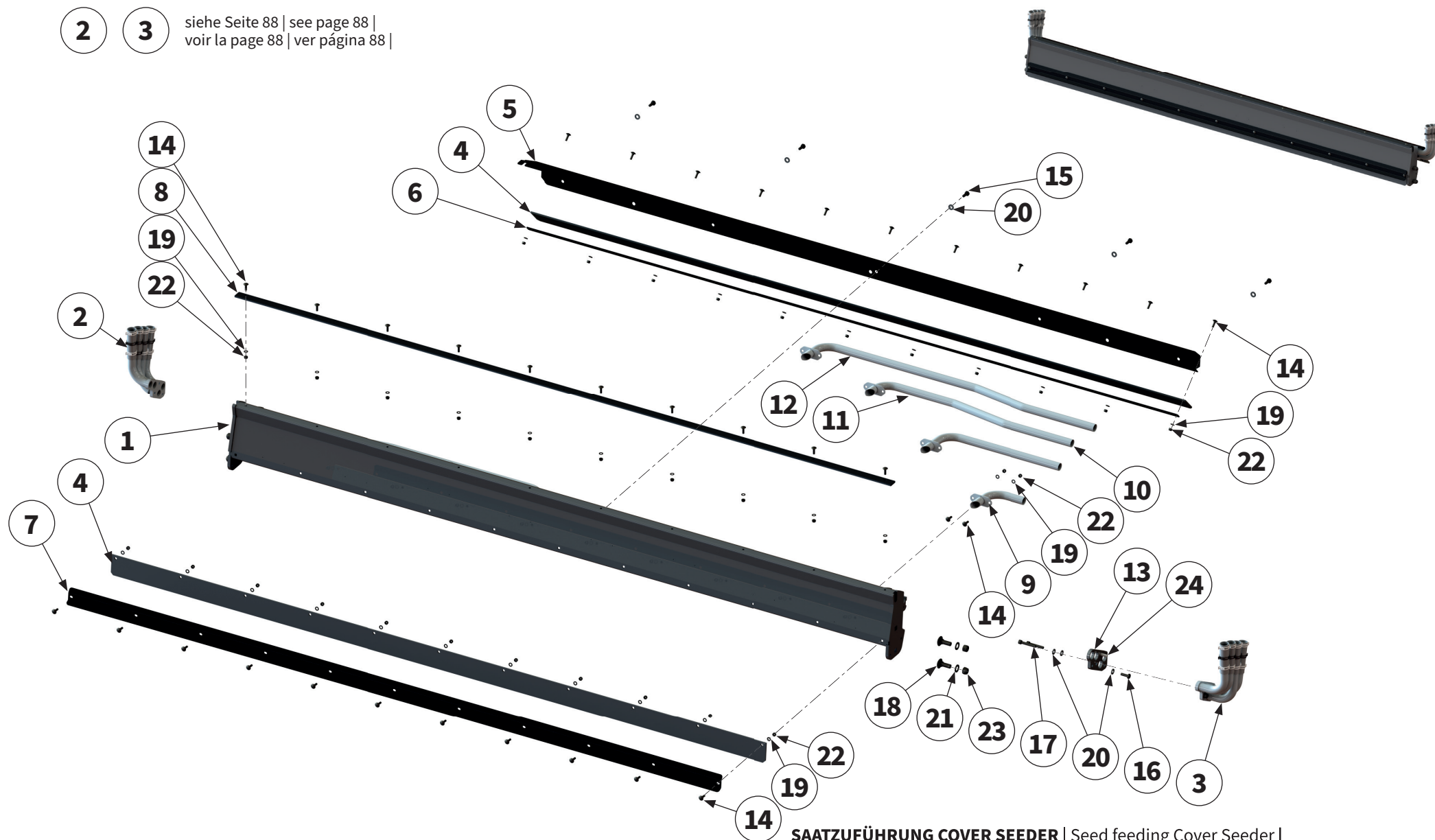




Pos. 4 - 11
 Schläuche bei Montage anpassen |
 Adjust hoses during assembly |
 Ajuster les flexibles lors du montage |
 Ajustar las mangueras durante el montaje |

Pos.-Nr. No. Número Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d'article du fabricant Número de pieza del fabricante	DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número				
	COVERSEEDER 280				
1	00047658 1	Aufnahme	holder	Support	Alojamiento
2	00047570 1	Aufnahme	holder	Support	Alojamiento
3	00041013 2	U-Bügel	U-bracket	Etrier en U	Soporte en U
4	00046541 1,85 m	Schlauch	hose	Flexible	Tubo flexible
5	00046541 1,91 m	Schlauch	hose	Flexible	Tubo flexible
6	00046541 2,01 m	Schlauch	hose	Flexible	Tubo flexible
7	00046541 2,05 m	Schlauch	hose	Flexible	Tubo flexible
8	00046541 1,91 m	Schlauch	hose	Flexible	Tubo flexible
9	00046541 1,98 m	Schlauch	hose	Flexible	Tubo flexible
10	00046541 2,08 m	Schlauch	hose	Flexible	Tubo flexible
11	00046541 2,01 m	Schlauch	hose	Flexible	Tubo flexible
12	00043603 2	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
13	00043620 10	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
14	00043232 4	Scheibe	washer	Disque	Arandela
15	00043233 24	Scheibe	washer	Disque	Arandela
16	00043178 14	Mutter	nut	Écrou	Tuerca
17	00045843 2	Flügelmutter	Wing nut	Écrou papillon	Tuerca de mariposa

2 3 siehe Seite 88 | see page 88 |
voir la page 88 | ver página 88 |

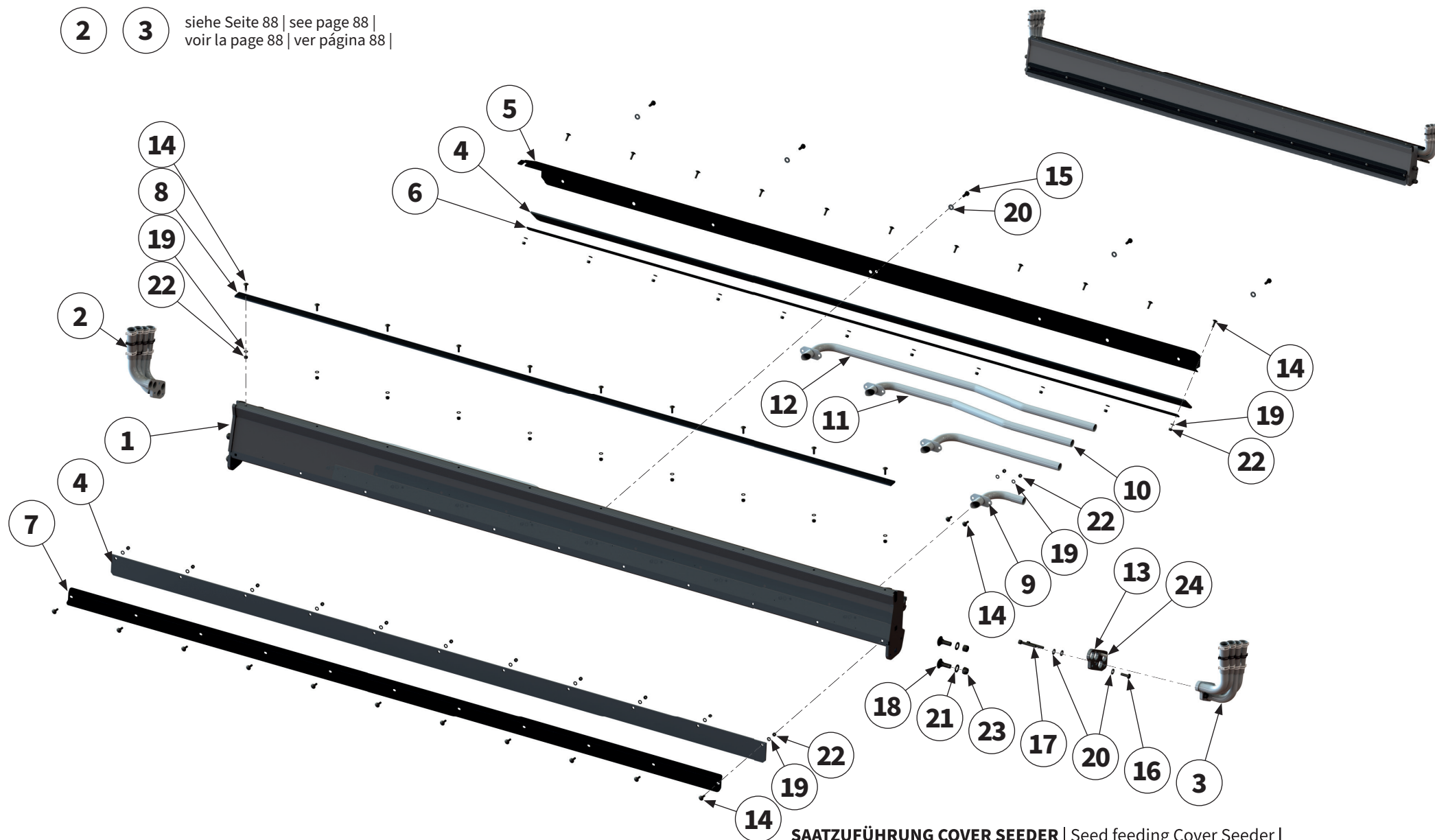


SAATZUFÜHRUNG COVER SEEDER | Seed feeding Cover Seeder |
Alimentation en semences Cover Seeder | Alimentación con semillas Cover Seeder |

Pos.-Nr. No. Número Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d'article du fabricant Número de pieza del fabricante	DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número				
	COVERSEEDER 280				
1	00045229 1	Gehäuse	housing	Carter	Caja
2	00045254 1	Flansch rechts	right flange	Bride à droite	Brida derecha
3	00045265 1	Flansch links	left flange	Bride à gauche	Brida izquierda
4	00045234 2	Schutzgummi	protective rubber	Protection	Goma protectora
5	00045230 1	Abdeckung	cover	Recouvrement	Cubierta
6	00045572 1	Klemmleiste	clamping strip	Tôle de support	Barra de conexión
7	00045235 1	Klemmleiste	clamping strip	Tôle de support	Barra de conexión
8	00045238 1	Gegenschneide	shear bar	Lame hache-paille courte	Contracuchilla
9	00045249 2	Flansch	flange	Bride	Brida
10	00045251 2	Flansch	flange	Bride	Brida
11	00045244 2	Flansch	flange	Bride	Brida
12	00045253 2	Flansch	flange	Bride	Brida
13	00045256 2	Flansch	flange	Bride	Brida
14	00043355 48	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
15	00043601 5	Schraube	bolt	Vis	Tornillo



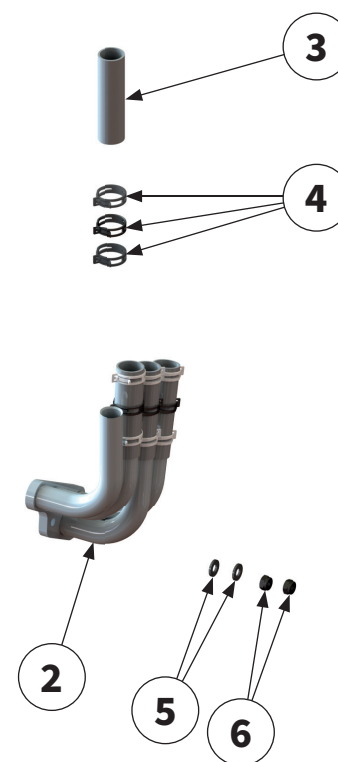
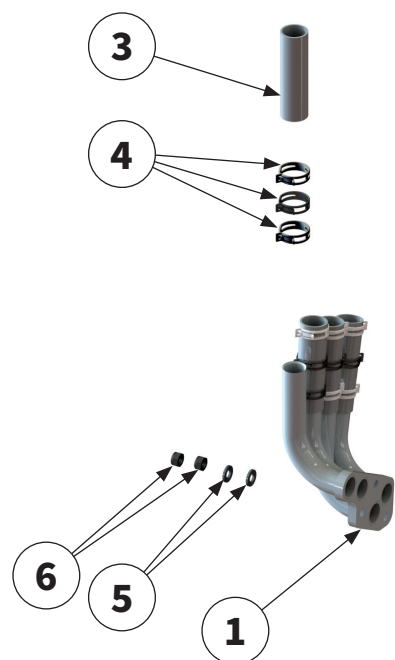
2 3 siehe Seite 88 | see page 88 |
voir la page 88 | ver página 88 |



SAATZUFÜHRUNG COVER SEEDER | Seed feeding Cover Seeder |
Alimentation en semences Cover Seeder | Alimentación con semillas Cover Seeder |

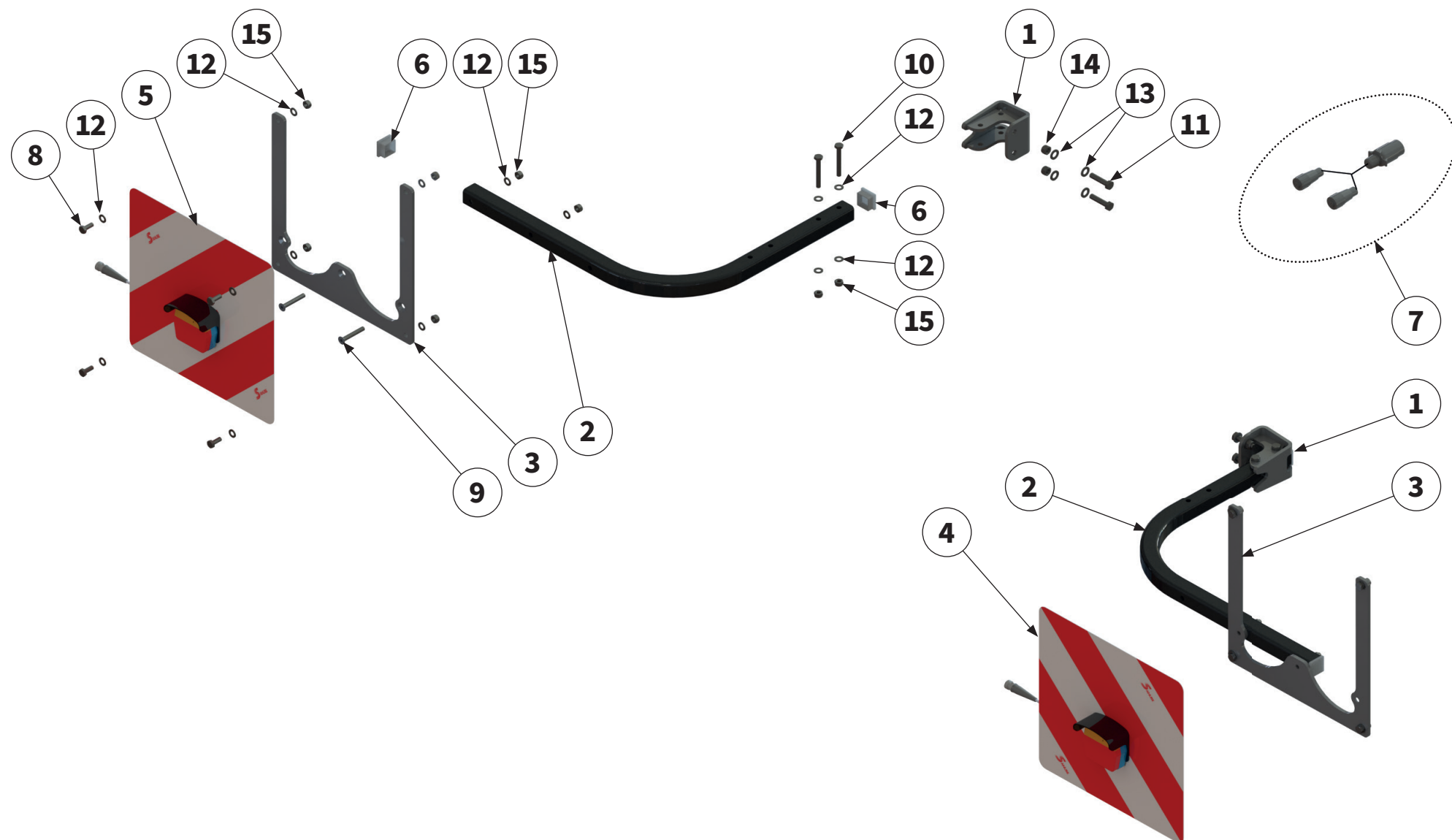
Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d'article du fabricant Número de pieza del fabricante	DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número				
	COVERSEEDER 280				
16	00043602 2	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
17	00047510 4	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
18	00043342 4	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
19	00043249 48	Scheibe	washer	Disque	Arandela
20	00043766 11	Scheibe	washer	Disque	Arandela
21	00043235 4	Scheibe	washer	Disque	Arandela
22	00043191 48	Mutter	nut	Écrou	Tuerca
23	00043180 4	Mutter	nut	Écrou	Tuerca
24	00043778 2	Spannhülse	clamping sleeve	Douille de serrage	Casquillo de fijación



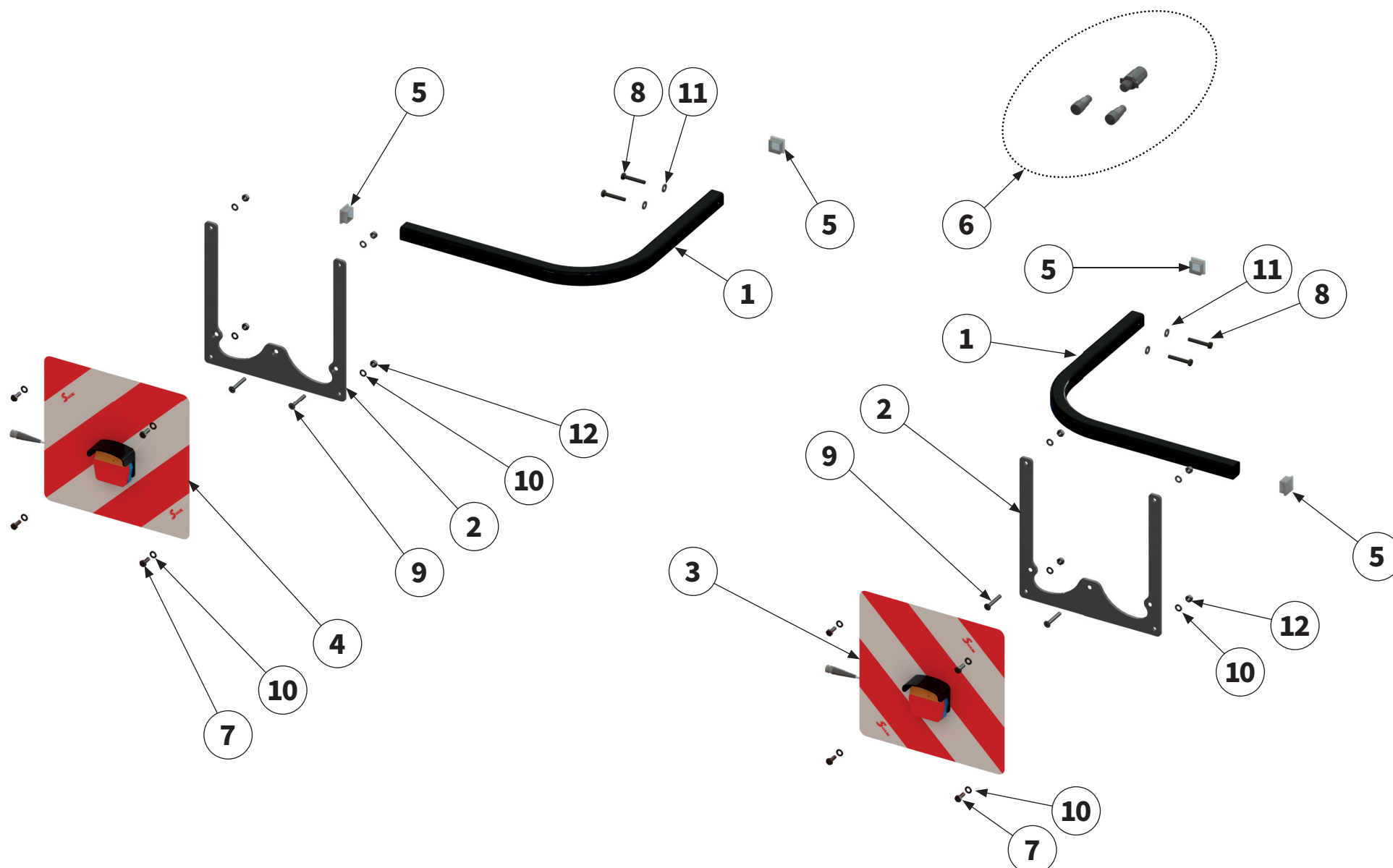


Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d'article du fabricant Número de pieza del fabricante	DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número				
	COVERSEEDER 280				
1	00045258 1	Flansch rechts	right flange	Bride à droite	Brida derecha
2	00045264 1	Flansch links	left flange	Bride à gauche	Brida izquierda
3	00047708 8	Schlauch	hose	Flexible	Tubo flexible
4	00048159 16	Schelle	clamp	Collier	Abrazadera
5	00043766 4	Scheibe	washer	Disque	Arandela
6	00043766 4	Mutter	nut	Écrou	Tuerca



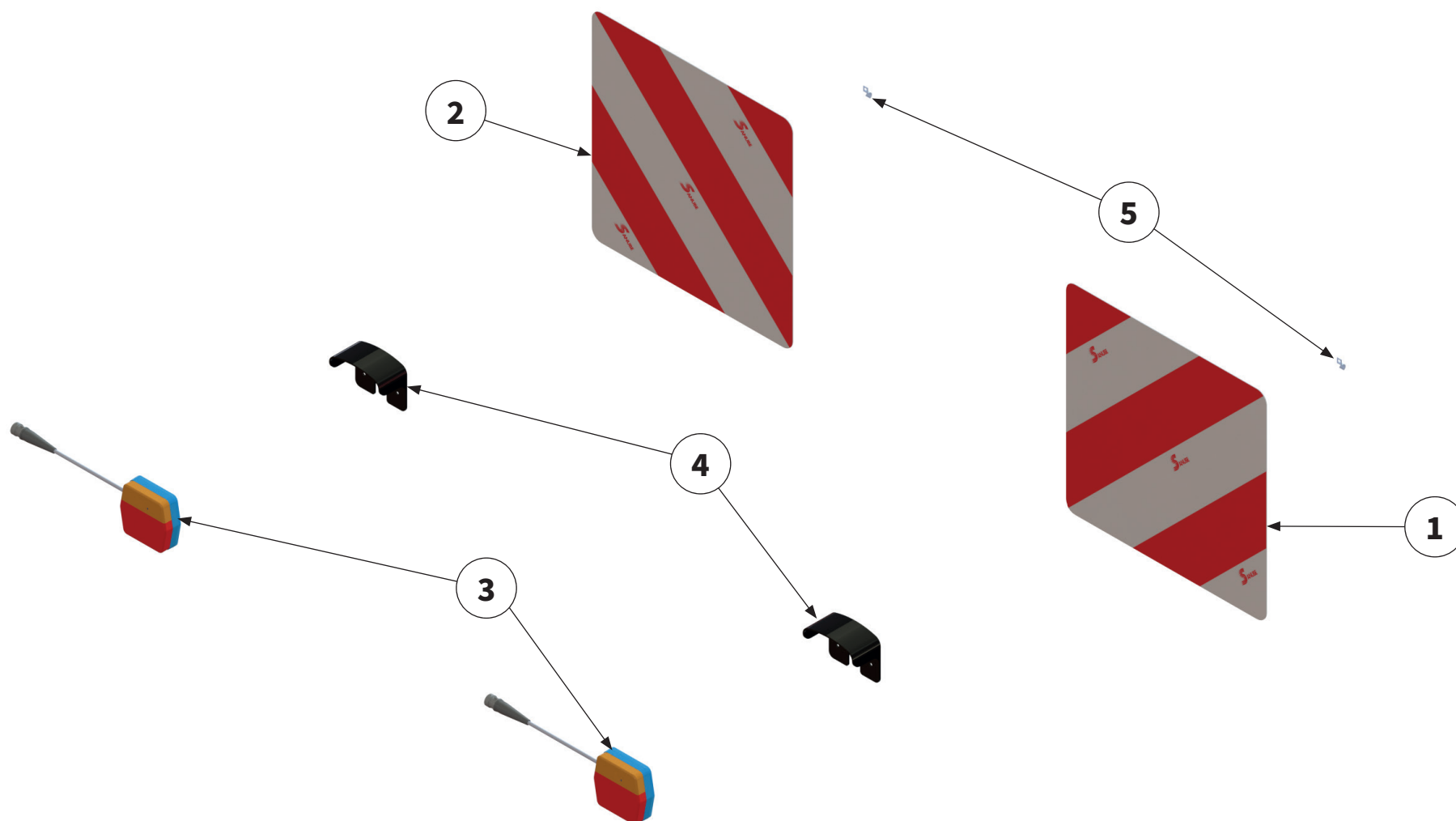


Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d'article du fabricant Número de pieza del fabricante	DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número				
	COVERSEEDER 280				
1	00045546 4	Halter	holder	Support	Soporte
2	00045542 2	Warntafelhalter	warning sign holder	Support de panneau de signalisation	Soporte del panel de aviso
3	00014968 2	Warntafelhalter	warning sign holder	Support de panneau de signalisation	Soporte del panel de aviso
4	00044116 1 siehe Seite 94 see page 94 voir la page 94 ver página 94	Warntafel mit Beleuchtungseinrichtung rechts	right warning sign with lighting equipment	Panneau de signalisation avec système d'éclairage à droite	Panel de aviso con dispositivo de iluminación derecha
5	00044115 1 siehe Seite 94 see page 94 voir la page 94 ver página 94	Warntafel mit Beleuchtungseinrichtung links	left warning sign with lighting equipment	Panneau de signalisation avec système d'éclairage à gauche	Panel de aviso con dispositivo de iluminación izquierda
6	00001244 6	Verschlussstopfen	sealing plug	Bouchon de fermeture	Tapón de cierre
7	00042892 1	Kabelbaum	wiring harness	Faisceau de câblage	Arnés de cableado
8	00043601 8	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
9	00043497 4	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
10	00043482 4	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
11	00043497 4	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
12	00043232 28	Scheibe	washer	Disque	Arandela
13	00043233 8	Scheibe	washer	Disque	Arandela
14	00043178 4	Mutter	nut	Écrou	Tuerca
16	00043177 2	Mutter	nut	Écrou	Tuerca



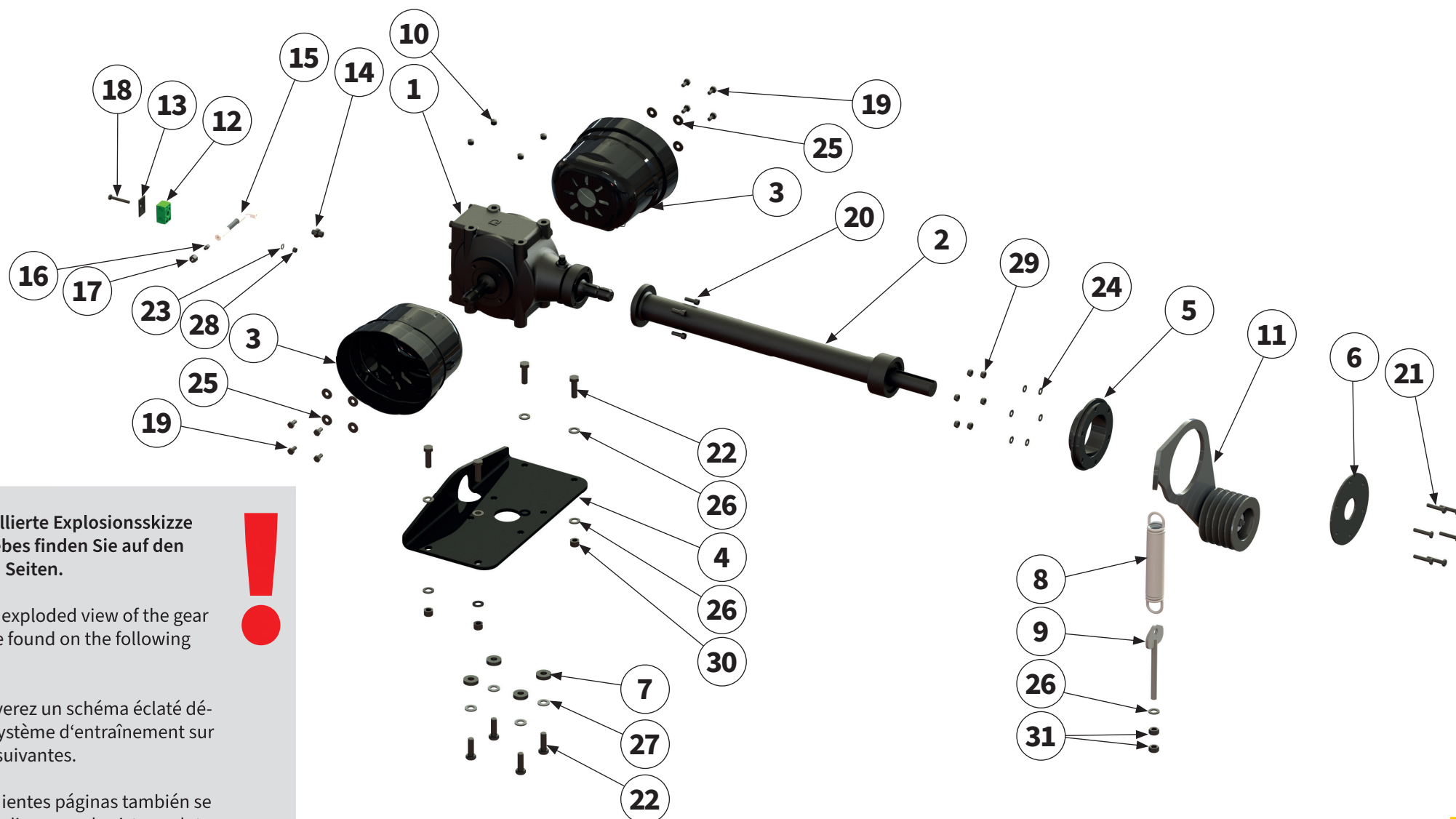
Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d'article du fabricant Número de pieza del fabricante	DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número				
	COVERSEEDER 280				
1	00045542 2	Warntafelhalter	warning sign holder	Support de panneau de signalisation	Soporte del panel de aviso
2	00014968 2	Warntafelhalter	warning sign holder	Support de panneau de signalisation	Soporte del panel de aviso
3	00044116 1 siehe Seite 94 see page 94 voir la page 94 ver página 94	Warntafel mit Beleuchtungseinrichtung rechts	right warning sign with lighting equipment	Panneau de signalisation avec système d'éclairage à droite	Panel de aviso con dispositivo de iluminación derecha
4	00044115 1 siehe Seite 94 see page 94 voir la page 94 ver página 94	Warntafel mit Beleuchtungseinrichtung links	left warning sign with lighting equipment	Panneau de signalisation avec système d'éclairage à gauche	Panel de aviso con dispositivo de iluminación izquierda
5	00001244 6	Verschlussstopfen	sealing plug	Bouchon de fermeture	Tapón de cierre
6	00046340 1	Kabelbaum	wiring harness	Faisceau de câblage	Arnés de cableado
7	00043601 8	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
8	00043479 4	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
9	00043376 4	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
10	00043232 20	Scheibe	washer	Disque	Arandela
11	00043766 4	Scheibe	washer	Disque	Arandela
12	00043177 12	Mutter	nut	Écrou	Tuerca





Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d'article du fabricant Número de pieza del fabricante	DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número				
	COVERSEEDER 280				
1	R1130 1	Warntafel links	left warning sign	Panneau de signalisation à gauche	Panel de aviso izquierda
2	R1130 1	Warntafel rechts	right warning sign	Panneau de signalisation à droite	Panel de aviso derecha
3	00034129 2	LED Blinkerleuchte	LED turn signal lamp	Led luminaire clignotant	Intermitente LED
4	00034127 2	Abdeckung	cover	Recouvrement	Cubierta
5	00034132 2	Schelle	clamp	Collier	Abrazadera





Eine detaillierte Explosionsskizze des Getriebes finden Sie auf den folgenden Seiten.

A detailed exploded view of the gear box can be found on the following pages.

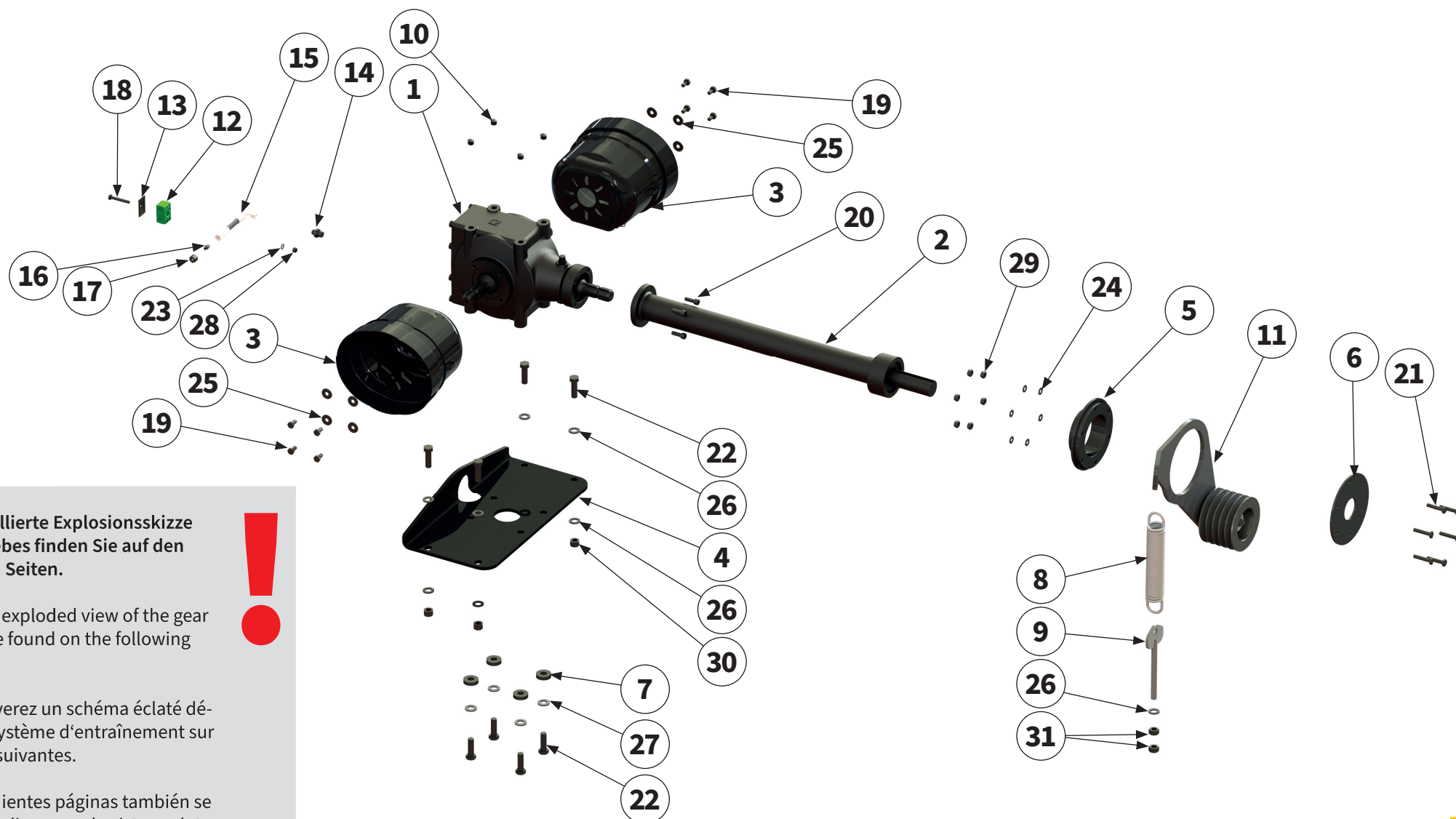
Vous trouverez un schéma éclaté détaillé du Système d'entraînement sur les pages suivantes.

En las siguientes páginas también se incluye un diagrama de vista explotada de la transmisión.



Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d'article du fabricant Número de pieza del fabricante	DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número				
	COVERSEEDER 280				
1	00043949 1 Getriebe-Eingangsdrehzahl Input speed Vitesse d'entrée Velocidad entrada 1000 U / min (1: 1,62)	Getriebe	gear box	Système d'entraînement	Cambio
2	00043963 1	Getriebe- verlängerung	gear box extension	Arbre de rollonge	Prolongación del cambio
3	00044555 2	Schutztopf	protective pot	Protevtive Pot	Tapa de protección
4	00039986 1	Getriebe- konsole	gear box console	Console de transmission	Consola del cambio
5	00037579 1	Buchse	bush	Douille	Casquillo
6	00000743 1	Scheibe	washer	Disque	Arandela
7	00030482 4	Scheibe	washer	Disque	Arandela
8	00044160 1	Zugfeder	tension spring	Ressort de traction	Resorte de tracción
9	00031977 1	Zugstange	tie rod	Barre de traction	Barra de tracción
10	00035563 4	Verschlussstopfen	sealing plug	Bouchon de fermeture	Tapón de cierre
11	00031964 1	Riemenspanner links	left belt tensioner	Tendeur de courroie à gauche	Tensor de correa izquierda
12	00017532 1	Schellenkörper	clamp body	Corps de collier	Cuerpo de la abrazadera
13	00002475 1	Deckplatte	cover plate	Plaque de recouvrement	Placa de revestimiento
14	00044456 1	Verschraubung	threaded connection	Raccord à vis	Unión atornillada
15	00040004 1	Hydraulik- schlauch	hydraulic hose	Tuyau hydraulique	Tubo flexible hidráulico





Eine detaillierte Explosionsskizze des Getriebes finden Sie auf den folgenden Seiten.

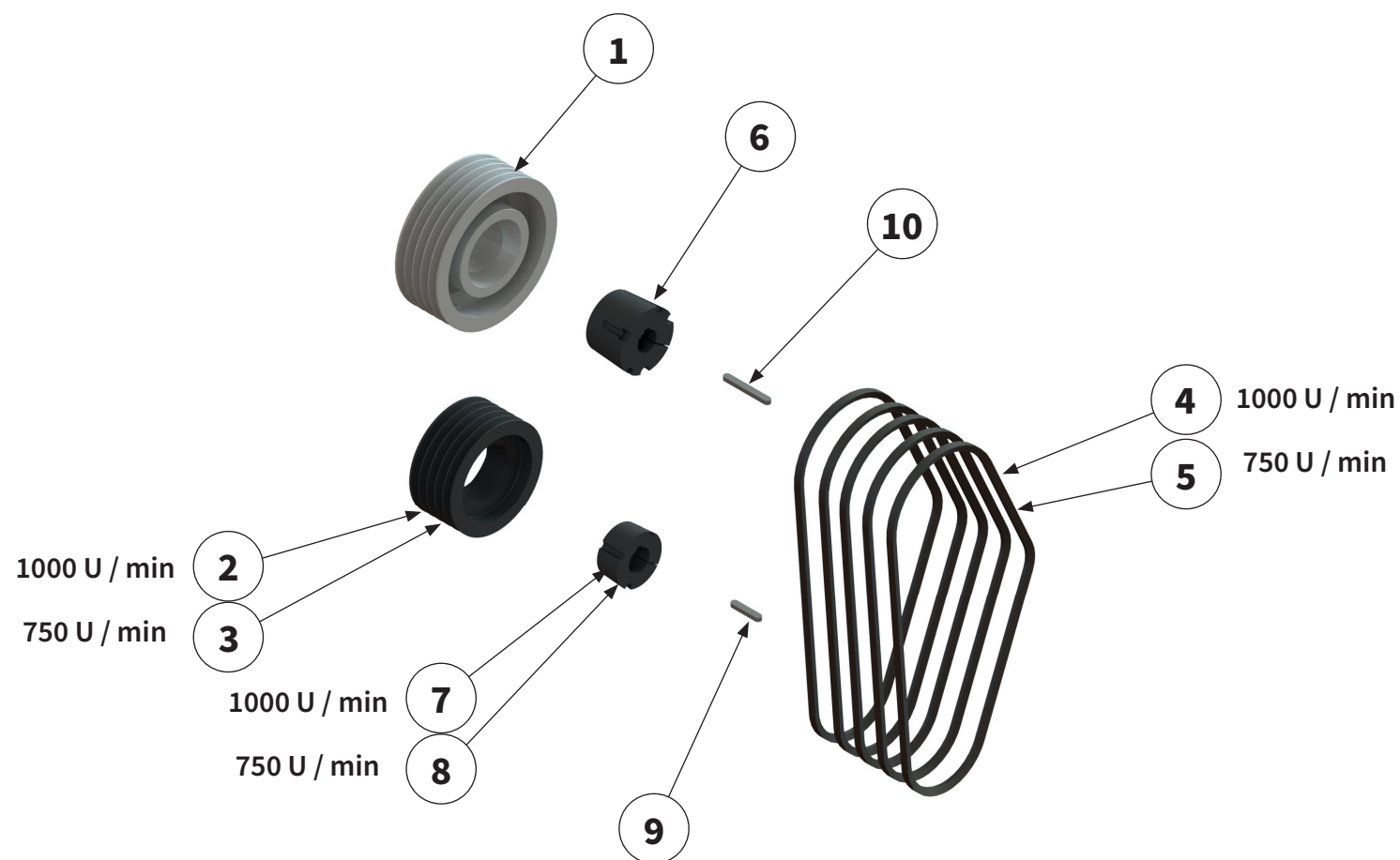
A detailed exploded view of the gear box can be found on the following pages.

Vous trouverez un schéma éclaté détaillé du Système d'entraînement sur les pages suivantes.

En las siguientes páginas también se incluye un diagrama de vista explotada de la transmisión.



Pos.-Nr. No. Número Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d'article du fabricant Número de pieza del fabricante	DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número				
	COVERSEEDER 280				
16	00044403 1	Verschlusskegel	sealing plug	Bouchon de fermeture	Tapón de cierre
17	00044471 1	Überwurfmutter	union nut	Écrou-raccord	Tuerca de unión
18	00043590 1	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
19	00043600 8	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
20	00043420 4	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
21	00043606 6	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
22	00043653 8	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
23	00043249 1	Scheibe	washer	Disque	Arandela
24	00043232 6	Scheibe	washer	Disque	Arandela
25	00043281 8	Scheibe	washer	Disque	Arandela
26	00043235 9	Scheibe	washer	Disque	Arandela
27	00043769 4	Scheibe	washer	Disque	Arandela
28	00043191 1	Mutter	nut	Écrou	Tuerca
29	00043177 6	Mutter	nut	Écrou	Tuerca
30	00043180 4	Mutter	nut	Écrou	Tuerca
31	00043159 2	Mutter	nut	Écrou	Tuerca



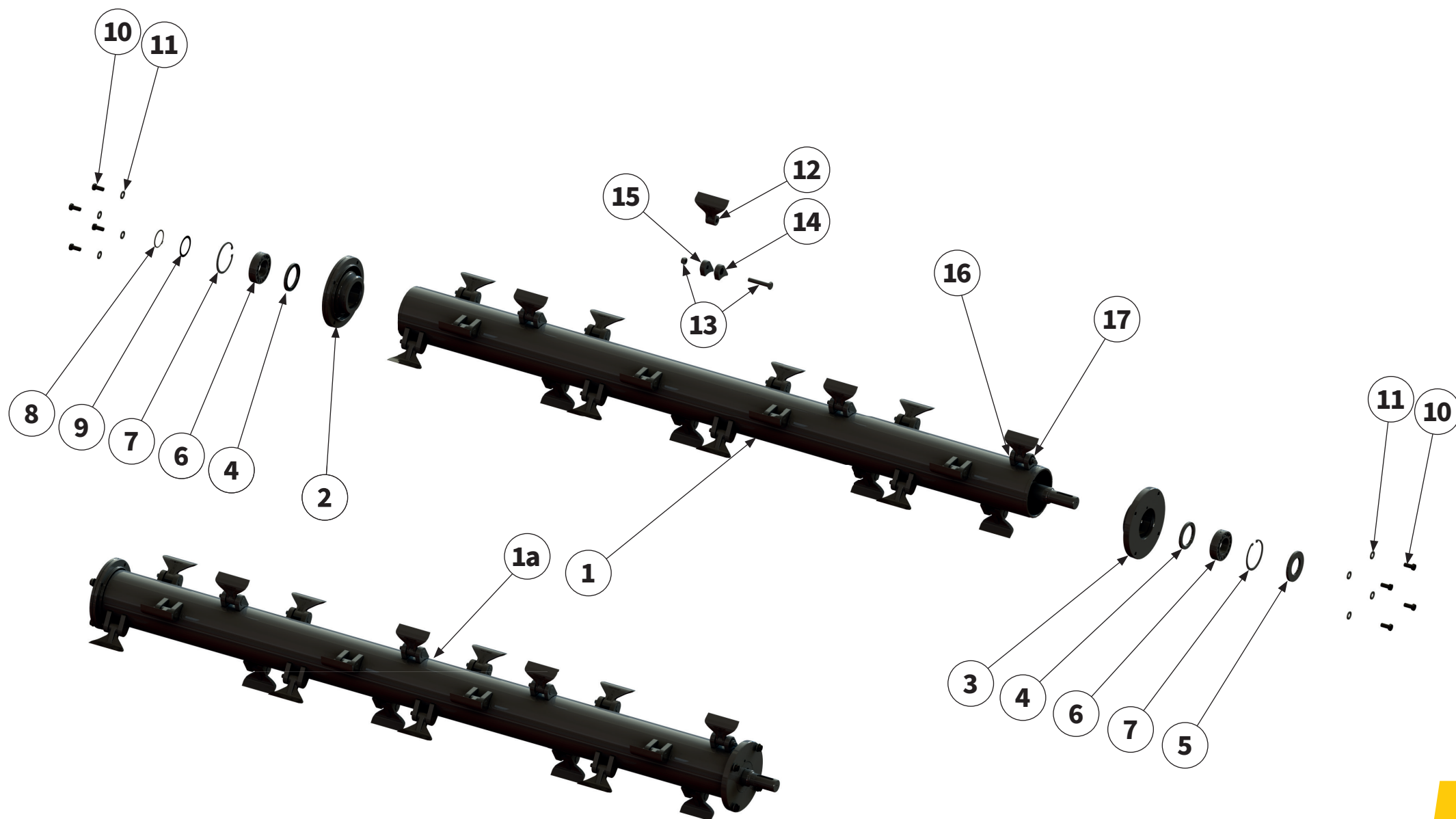
Pos.-Nr. No. Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d'article du fabricant Número de pieza del fabricante	DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número				
	COVERSEEDER 280				
1	00044036 1 Getriebe-Eingangsdrehzahl Input speed Vitesse d'entrée Velocidad entrada 1000 U / min	Riemen- scheibe	belt pulley	Poulie	Polea
2	00044028 1 Getriebe-Eingangsdrehzahl Input speed Vitesse d'entrée Velocidad entrada 1000 U / min	Riemen- scheibe	belt pulley	Poulie	Polea
3	00044014 1 Getriebe-Eingangsdrehzahl Input speed Vitesse d'entrée Velocidad entrada 750 U / min	Riemen- scheibe	belt pulley	Poulie	Polea
4	00044912 5 Getriebe-Eingangsdrehzahl Input speed Vitesse d'entrée Velocidad entrada 1000 U / min	Keilriemen	V-belt	Courroie trapézoïdale	Correa trapezoidal
5	00044931 5 Getriebe-Eingangsdrehzahl Input speed Vitesse d'entrée Velocidad entrada 750 U / min	Keilriemen	V-belt	Courroie trapézoïdale	Correa trapezoidal
6	00044059 1 Getriebe-Eingangsdrehzahl Input speed Vitesse d'entrée Velocidad entrada 1000 U / min	Spannbuchse	clamping bush	Douille de serrage	Manguito de sujeción
7	00044058 1 Getriebe-Eingangsdrehzahl Input speed Vitesse d'entrée Velocidad entrada 1000 U / min	Spannbuchse	clamping bush	Douille de serrage	Manguito de sujeción
8	00044052 1 Getriebe-Eingangsdrehzahl Input speed Vitesse d'entrée Velocidad entrada 750 U / min	Spannbuchse	clamping bush	Douille de serrage	Manguito de sujeción
9	00043216 1	Passfeder	parallel key	Clavette	Chaveta de ajuste
10	00043214 1	Passfeder	parallel key	Clavette	Chaveta de ajuste





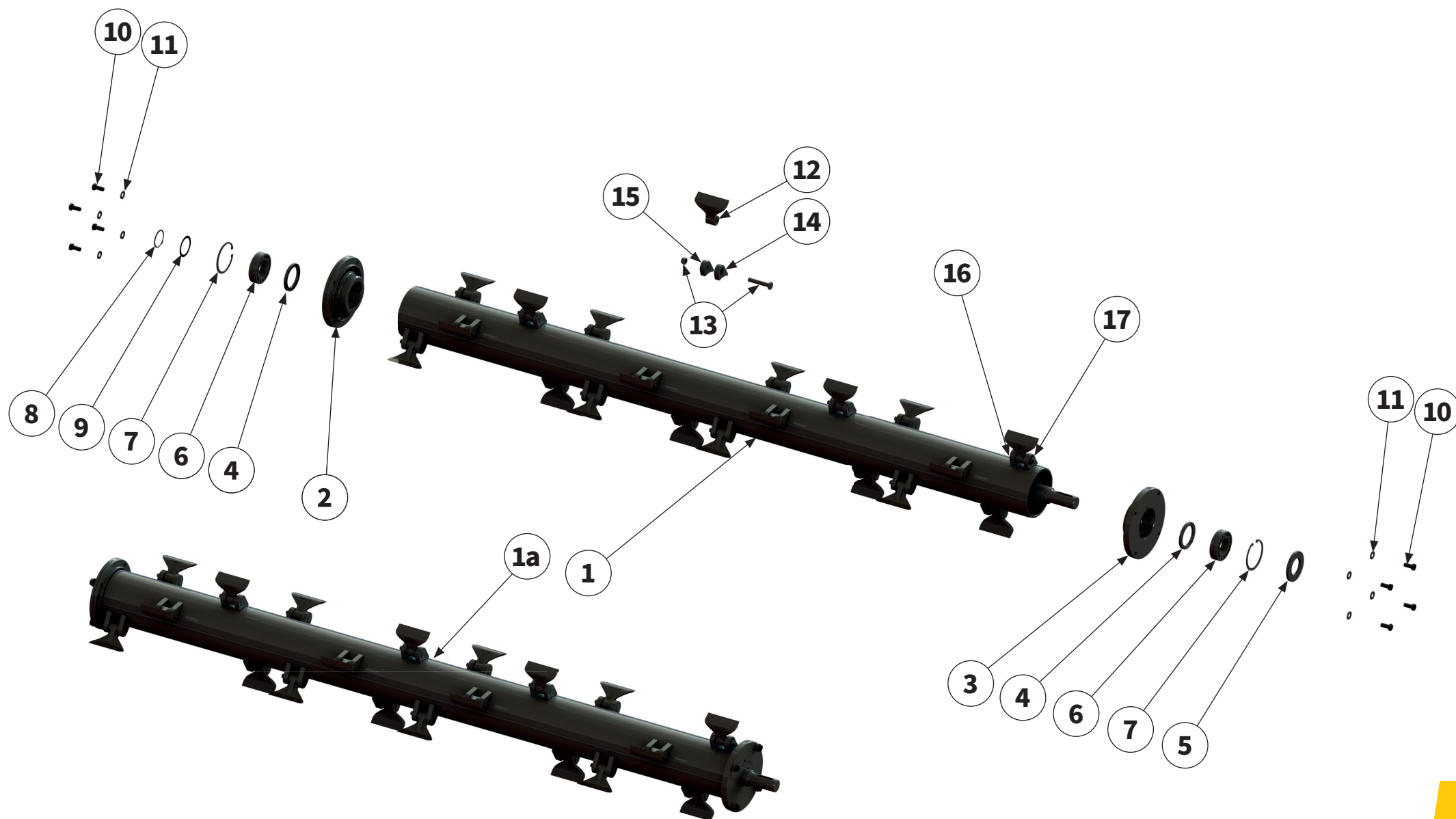
Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d'article du fabricant Número de pieza del fabricante	DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número				
	COVERSEEDER 280				
1	00031965 1	Spannhebel	Lever	Levier	Palanca
2	00031968 1	Spannrolle	idler pulley	Galet tendeur	Rodillo tensor
3	00044675 2	Wälzlager	roller bearing	Palier à roulement	Rodamiento
4	00000885 1	Sicherungsring	circlip	Bague de sécurité	Anillo de seguridad
5	00000744 1	Rundrohr	circular pipe	Tuyau rond	Tubo redondo
6	00031970 1	Scheibe	washer	Disque	Arandela
7	00043619 1	Schraube	bolt	Vis	Tornillo





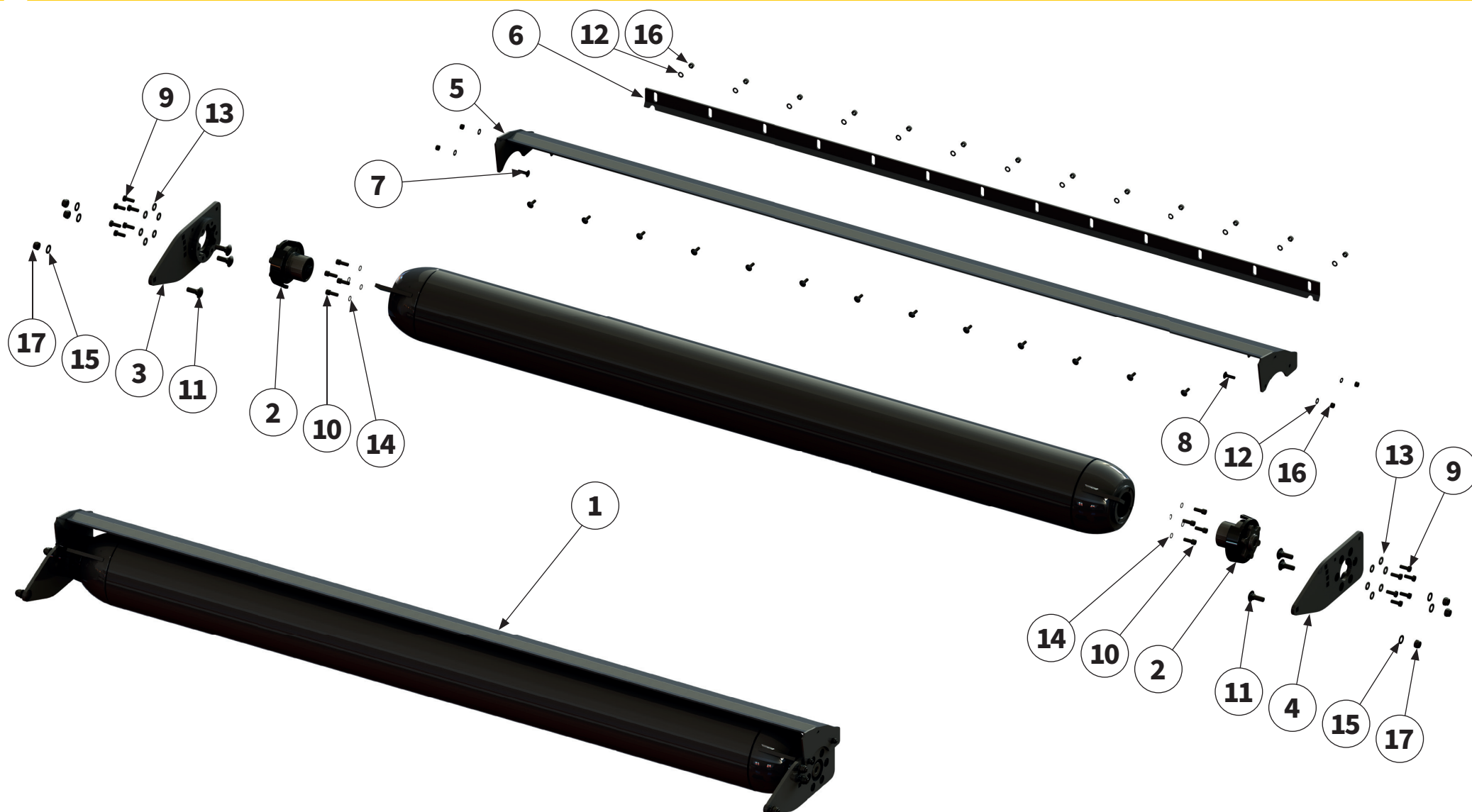
Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d'article du fabricant Número de pieza del fabricante	DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número				
	COVERSEEDER 280				
1	00032323 1	Rotor inkl. Werkzeug	rotor with tools	Rotor avec outils	Rotor con herram
1a	00032333 1	Rotor kpl. montiert	rotor complete assembled	Rotor complet monté	Rotor completo montado
2	00037286 1	Rotorlagerschale	rotor bearing shell	Rotor coussinet	Cojinete del rotor
3	00032057 1	Rotorlagerschale	rotor bearing shell	Rotor coussinet	Cojinete del rotor
4	00043829 2	Wellendichtring	shaft seal	Bague à lèvres	Retén de eje
5	00043833 1	Wellendichtring	shaft seal	Bague à lèvres	Retén de eje
6	00014653 2	Wälzlager	roller bearing	Palier à roulement	Rodamiento
7	00043754 2	Sicherungsring	circlip	Bague de sécurité	Anillo de seguridad
8	00043747 1	Sicherungsring	circlip	Bague de sécurité	Anillo de seguridad
9	00043299 1	Paßscheibe	shim	Rondelle d'ajustage	Arandela de ajuste
10	00043650 8	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
11	00043769 8	Scheibe	washer	Disque	Arandela
12	00001836 24	M-Hammer- schlegel	hammers	M-marteaux	Martillos
13	00018734 24	Schraube mit Mutter	bolt with nut	Vis avec écrou	Tornillo con tuerca



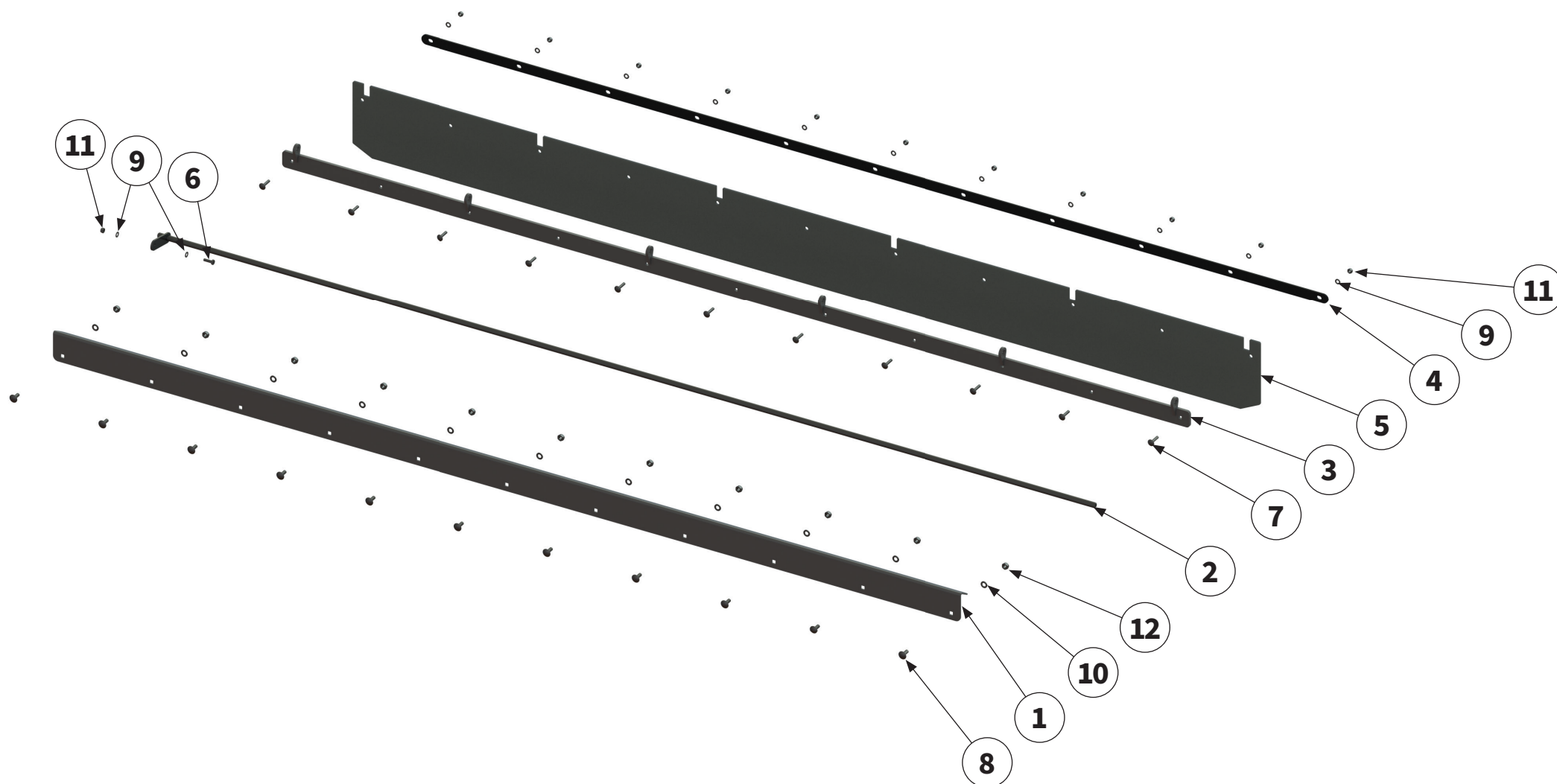


Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d'article du fabricant Número de pieza del fabricante	DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número				
	COVERSEEDER 280				
14	00033848 23	Werkzeughalter Sechskant links	left tool holders with hexagon	Porte-outils - six pans forgé à gauche	Portaherramientas - hex- agonal forjado izquierda
15	00033847 23	Werkzeughalter Rund rechts	right tool holder	Porte-outils à droite	Portaherramientas dere- cha
16	00033846 1	End - Werkzeug- halter Sechskant rechts	right End tool holder with hexagon	Porte-outils d'extrémité - six pans forgé à droite	Portaherramientas final con hexagonal forjado derecha
17	00033845 1	End - Werkzeug- halter Rund links	left End tool holder	Porte-outil d'extrémité à gauche	Portaherramientas final izquierda



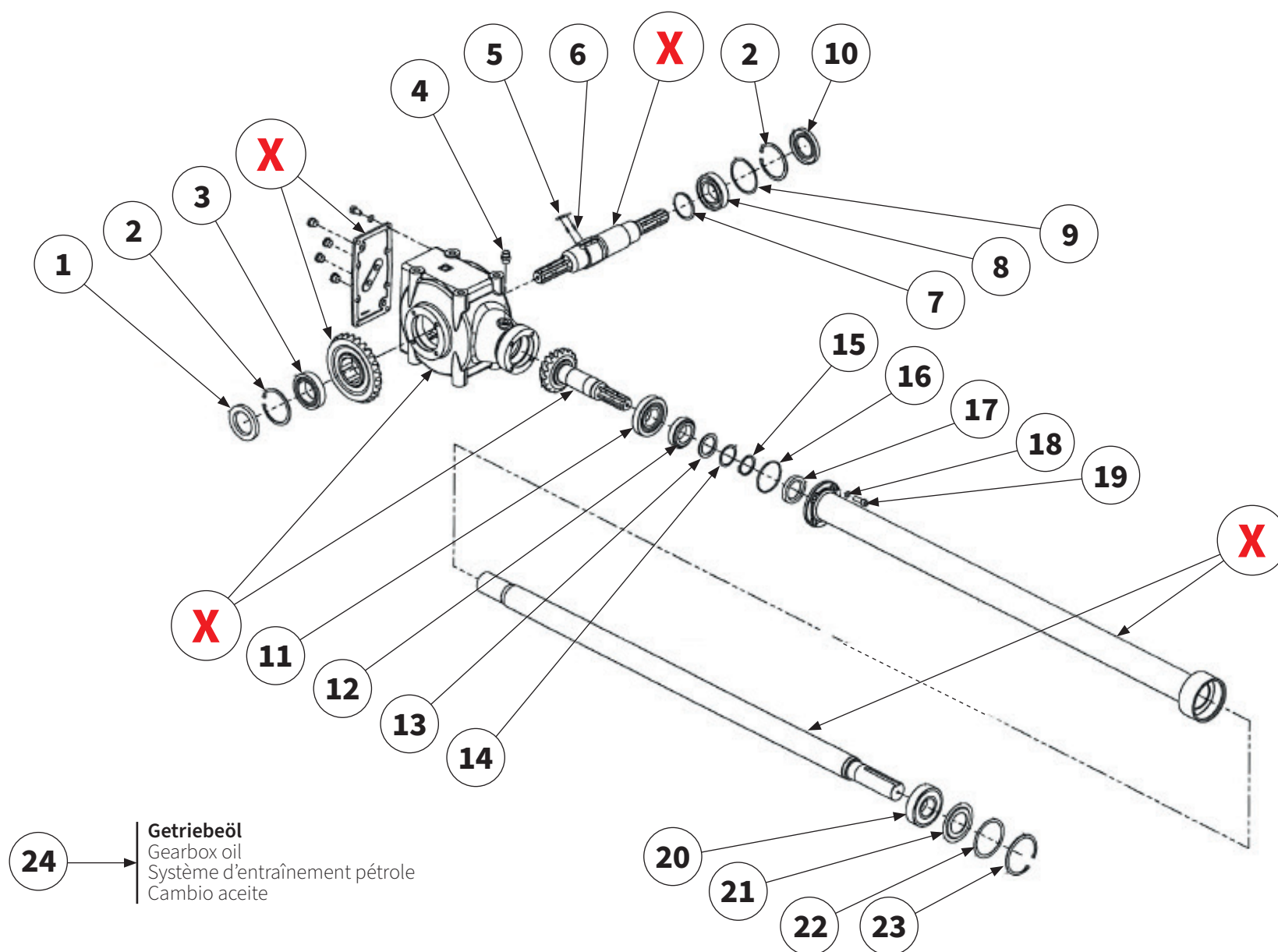


Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d'article du fabricant Número de pieza del fabricante	DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número				
	COVERSEEDER 280				
1	00048525 1	Stützwalze kpl.	support roller	Rouleau d'appui	Cilindro de apoyo
2	00032083 2	Stützwalzenlagerung	support roller bearing	Unité de palier	Cojinete de cilindro de apoyo
3	00048524 1	Anbauadapter links	left attachment adapter	Adaptateur d'attelage à gauche	Adaptador de montaje izquierda
4	00048523 1	Anbauadapter rechts	right attachment adapter	Adaptateur d'attelage à droite	Adaptador de montaje derecha
5	00048521 1	Abstreiferholm	cleaner bar	Barre de racloir	Listón del rascador
6	00047563 1	Abstreiferschneide	cleaner cutting edge	Lame de racloir	Cuchilla del rascador
7	00000904 13	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
8	00000905 4	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
9	00043620 12	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
10	00043427 8	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
11	00043342 6	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
12	00043232 17	Scheibe	washer	Disque	Arandela
13	00043767 12	Scheibe	washer	Disque	Arandela
14	00043773 8	Scheibe	washer	Disque	Arandela
15	00043235 6	Scheibe	washer	Disque	Arandela
16	00043177 17	Mutter	nut	Ècrou	Tuerca
17	00043180 6	Mutter	nut	Ècrou	Tuerca



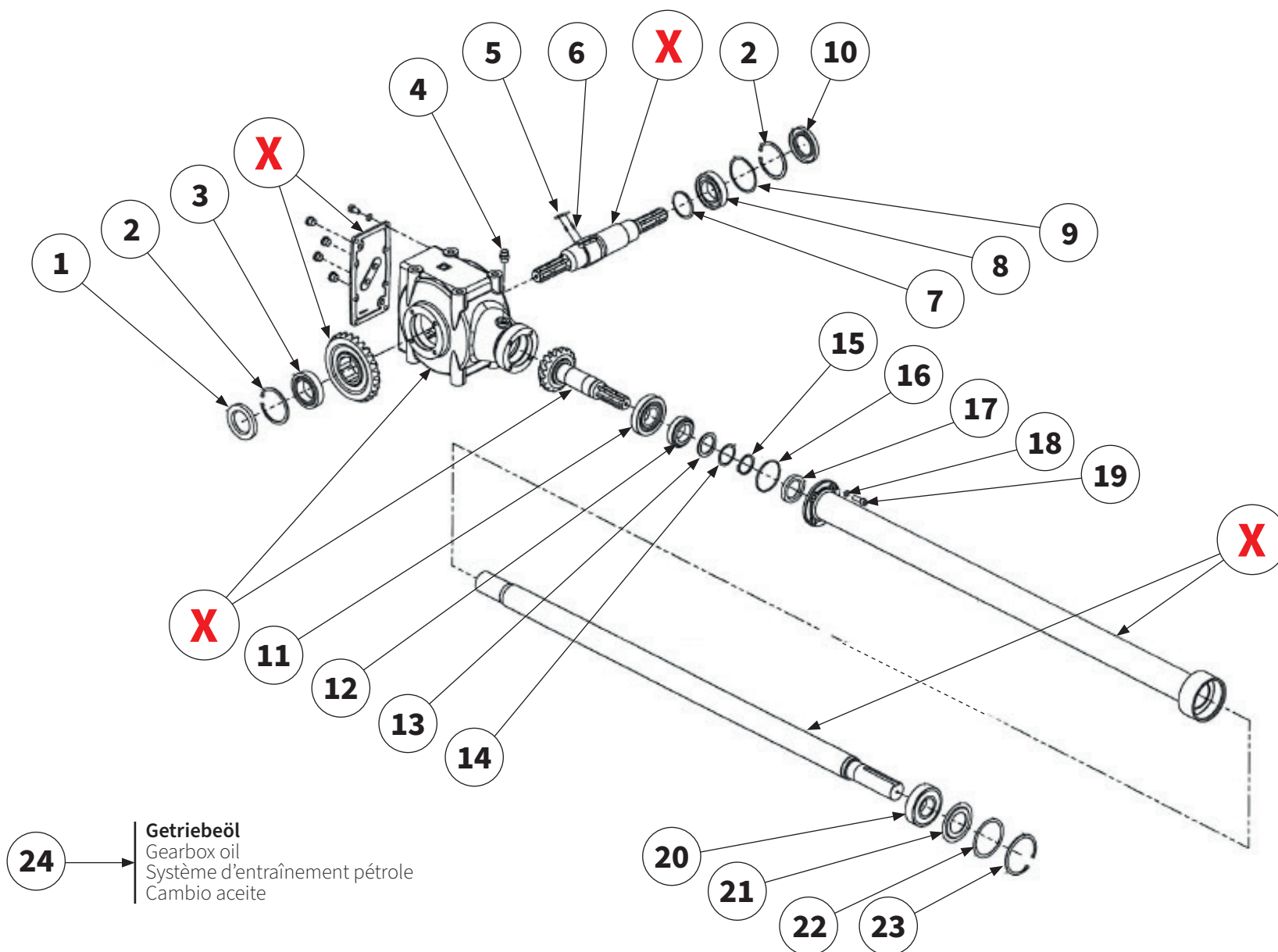
Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d'article du fabricant Número de pieza del fabricante	DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número				
	COVERSEEDER 280				
1	00048537 1	Winkelprofil	angle section	Profil d'angle	perfil angular
2	00037802 1	Pendelwelle	swing shaft	Arbre oscillant	Eje del péndulo
3	00048540 1	Spannblech	clamping plate	Plaque de serrage	Chapa de sujeción
4	00039834 1	Klemmleiste	clamping strip	Tôle de support	Barra de conexión
5	00048542 1	Schutzgummi	protective rubber	Caoutchouc de protection	Goma protectora
6	00043709 1	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
7	00043357 11	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
8	00000903 11	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
9	00043249 13	Scheibe	washer	Disque	Arandela
10	00043232 11	Scheibe	washer	Disque	Arandela
11	00043191 12	Mutter	nut	Écrou	Tuerca
12	00043177 11	Mutter	nut	Écrou	Tuerca





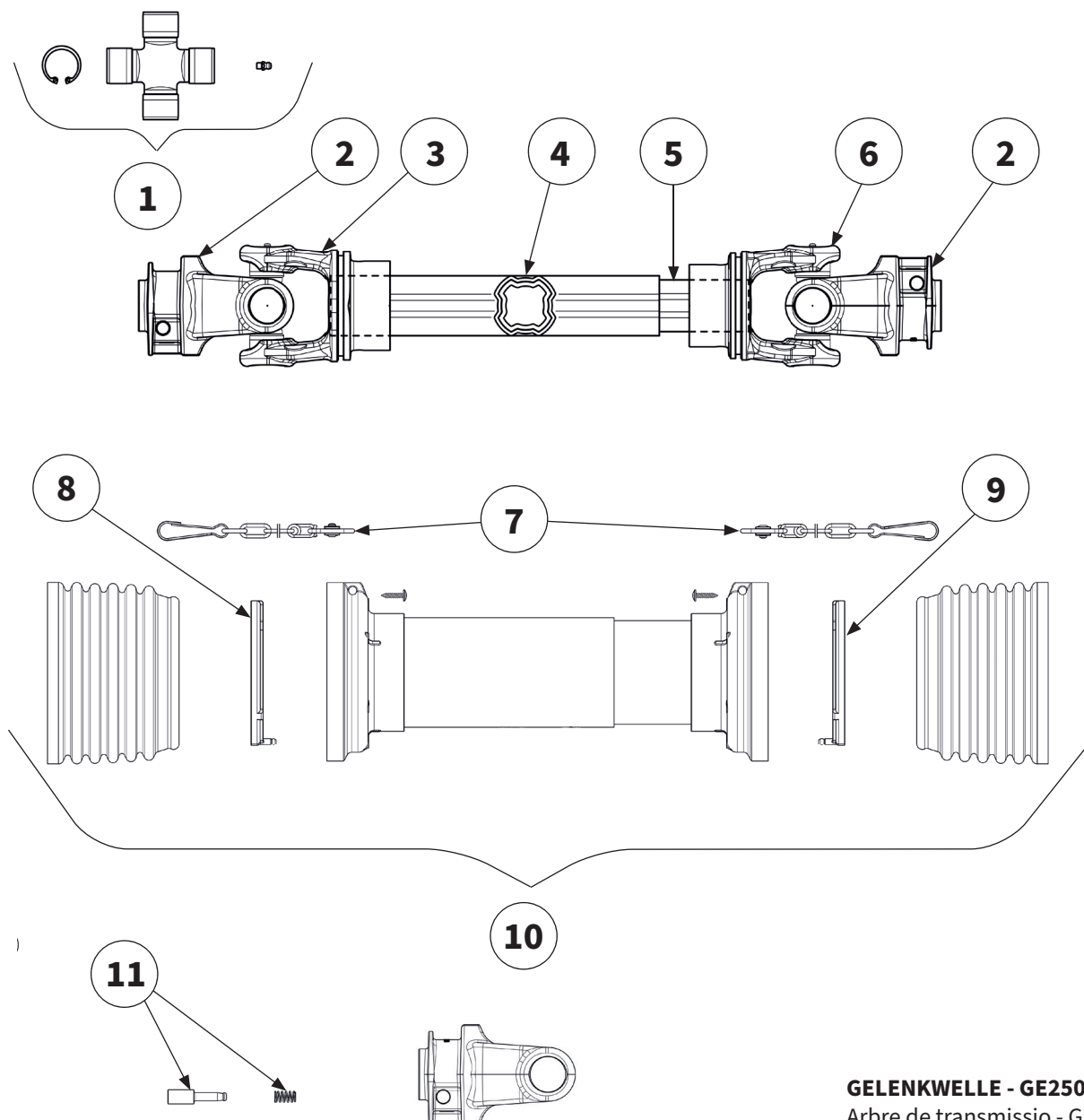
Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d ´article du fabricant Número de pieza del fabricante		DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número					
	COVERSEEDER 280					
1	00043830 1		Wellendichtring	shaft sealing ring	Bague à lèvres	Retén de eje
2	00043764 2		Innen- sicherungsring	circlip	Bague de sécurité	Anillo de seguridad
3	00044673 1		Kegelrollenlager	ball bearing	Palier à billes	Cojinete de bolas
4	00043847 1		Getriebe- entlüftung	vent screw	Vis de purge d´air	Tornillo de purga de aire
5	40009062 4		Sperrklinke	detent freewheel	Cliquet d´arrêt roue libre	Trinquete de bloqueo rueda libre
6	40009672 8		Druckfeder	pressure spring	Ressort de pression	Muelle de presión
7	00043746 1		Außen- sicherungsring	circlip	Bague de sécurité	Anillo de seguridad
8	00005842 1		Rillen- kugellager	deep-groove ball bearing	Roulement à billes rainuré	Cojinete ranurado de bolas
9	90981003 1		Passscheibe	shim	Rondelle d´ajustage	Arandela de ajuste
10	00005844 1		Wellendichtring	shaft sealing ring	Bague à lèvres	Retén de eje
11	90981104 1		Kegelrollenlager	tapered roller bearing	Roulement à rouleaux coniques	Rodamiento de rodillos cónicos
12	90981105 1		Kegelrollenlager	tapered roller bearing	Roulement à rouleaux coniques	Rodamiento de rodillos cónicos
13	90981004 1		Passscheibe	shim	Rondelle d´ajustage	Arandela de ajuste
14	90981005 1		Passscheibe	shim	Rondelle d´ajustage	Arandela de ajuste
X	Teile einzeln vom Hersteller nicht lieferbar Parts from the manufacturer cannot be supplied individually Pièces non livrables séparément par le fabricant El fabricante no suministra piezas individuales					





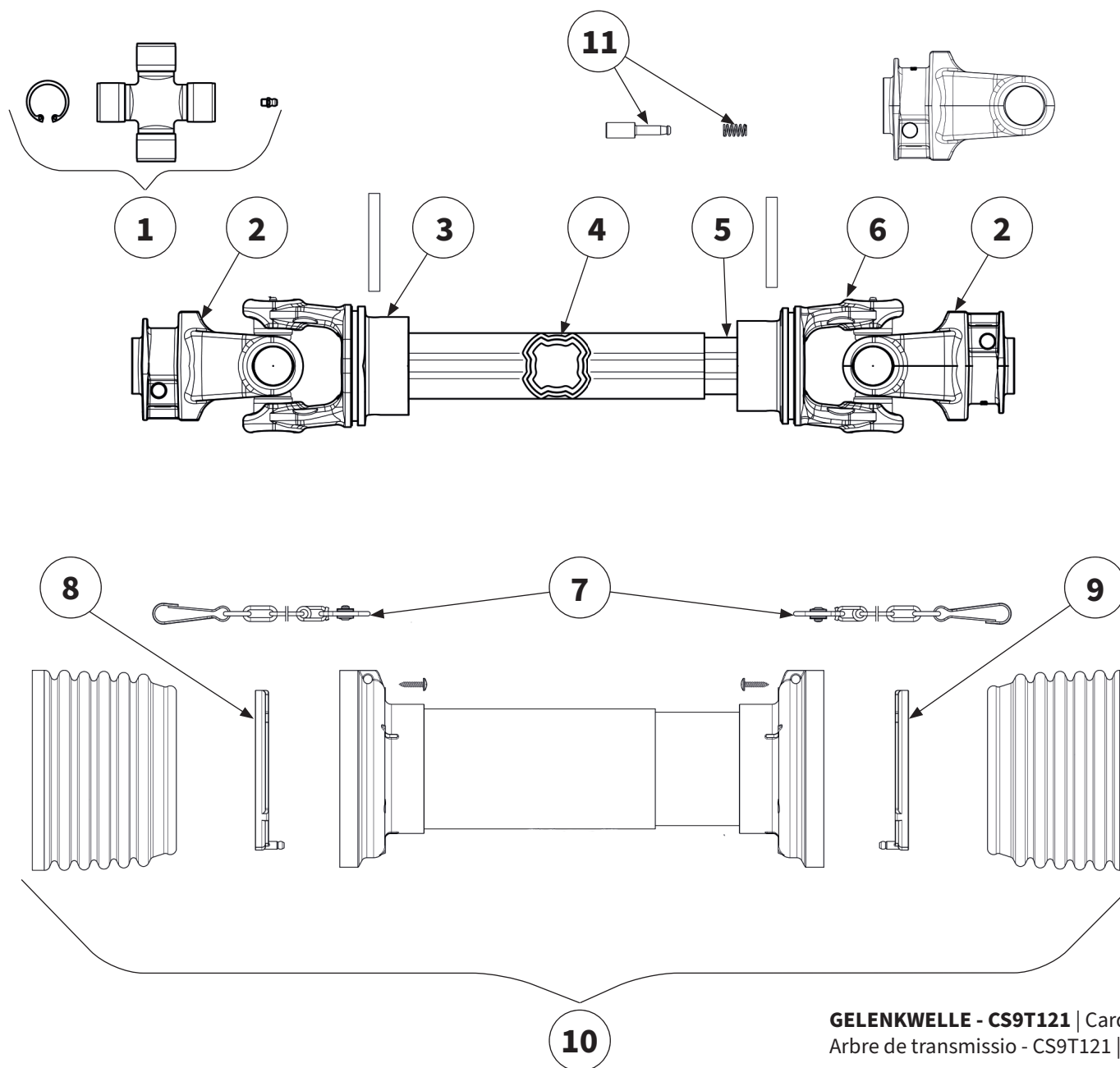
Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d'article du fabricant Número de pieza del fabricante	DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número				
	COVERSEEDER 280				
15	00043740 1	Außensicherungsring	circlip	Bague de sécurité	Anillo de seguridad
16	MU981006 1	O-Ring	O-ring seal	joint torique	anillo tórico
17	00043811 1	Wellendichtring	shaft sealing ring	Bague à lèvres	Retén de eje
18	00043232 4	Scheibe	washer	Disque	Arandela
19	00043419 4	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
20	90981107 1	Rillenkugellager	deep-groove ball bearing	Roulement à billes rainuré	Cojinete ranurado de bolas
21	00001842 1	Nilos Ring	bearing seal ring	Bague Nilos	Anillo Nilos
22	90981007 1	Passscheibe	shim	Rondelle d'ajustage	Arandela de ajuste
23	00043572 1	Innensicherungsring	circlip	Bague de sécurité	Anillo de seguridad
24	40008825 3	Getriebeöl	gear box oil	Système d'entraînement pétrole	Cambio aceite
24a	2,5 l	Füllmenge	Oil fill quantity	Quantité d'huile	Cantidad de llenado de aceite
X	Teile einzeln vom Hersteller nicht lieferbar Parts from the manufacturer cannot be supplied individually Pièces non livrables séparément par le fabricant El fabricante no suministra piezas individuales				





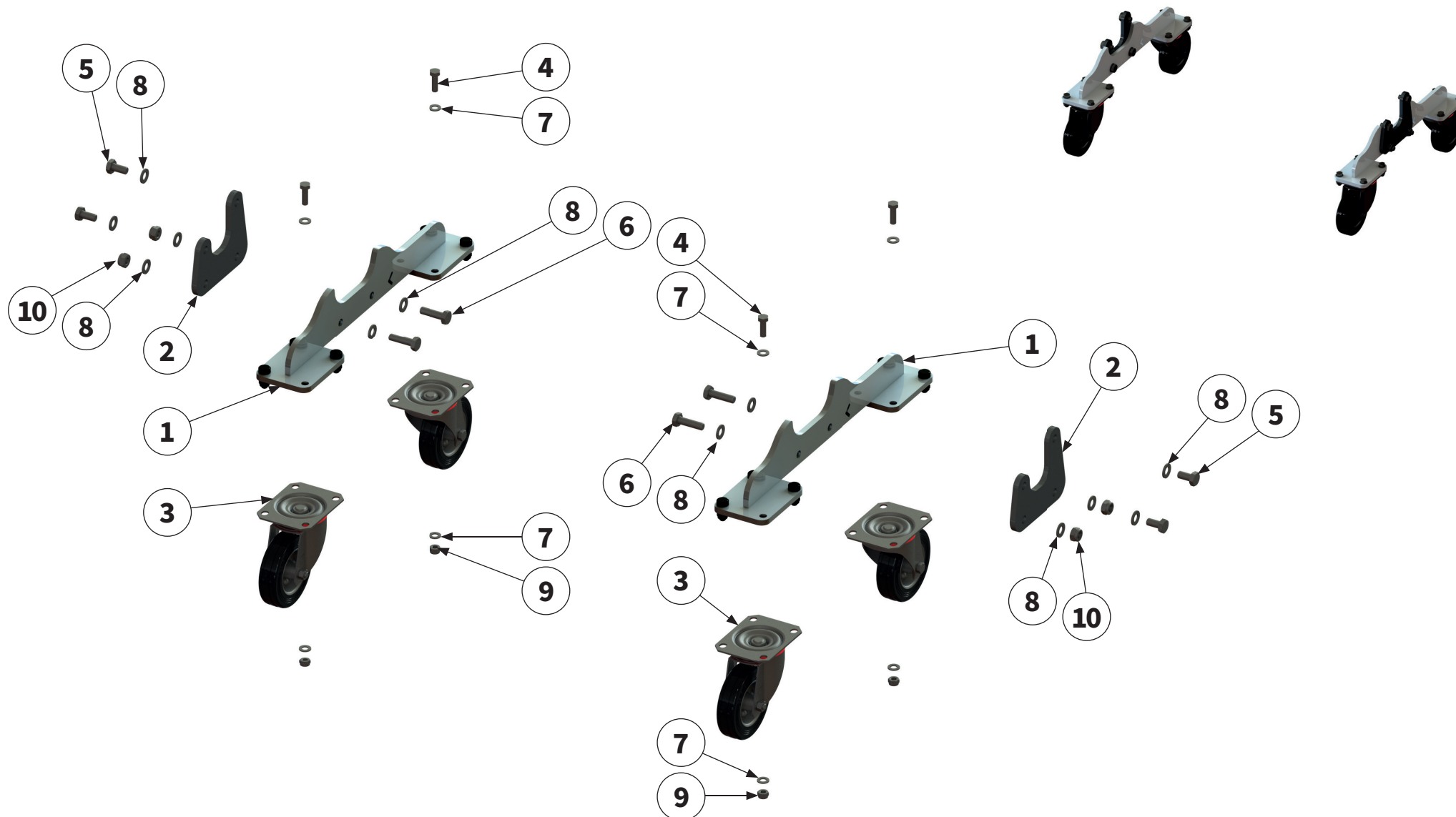
Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d'article du fabricant Número de pieza del fabricante	DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número				
	COVERSEEDER 280				
1	40022685 2	Kreuzgarnitur	Cross Kit	Croisillon	Crucetas
2	40028995 2	Außengabel	Outer Yoke	Mâchoire	Horquilla
3	40025115 1	Innengabel für Außen- rohr	Outer Yoke Teleskop-Tube	Mâchoire pour tube extérieur	Horquilla para tubo exterior
4	40027111 1	Profil-Außenrohr	Outer Telescope Tube	Tube externe	Tubo exterior
5	40036135 1	Profil-Innenrohr	Inner Telescope Tube	Tube interne	Tubo interior
6	40029264 1	Innengabel für Innen- rohr	Inner Yoke for Telescope Tube	Mâchoire pour tube intérieur	Horquilla para tubo interior
7	40023415 2	Haltekette	chain	Chaîne de retenue	Cadena de seguridad
8	40024325 1	Lauftring	Raceway	Palier de glissement	Anillo soporte
9	40051159 1	Lauftring	Raceway	Palier de glissement	Anillo soporte
10	40033296 1	Gelenkwellenschutz	Safety Shield complete	Protection contre les accidents	Protecciones de seguri- dad
11	40034291 2	Schiebestift	Push Pin Kit	Veru rapide	Pulsador





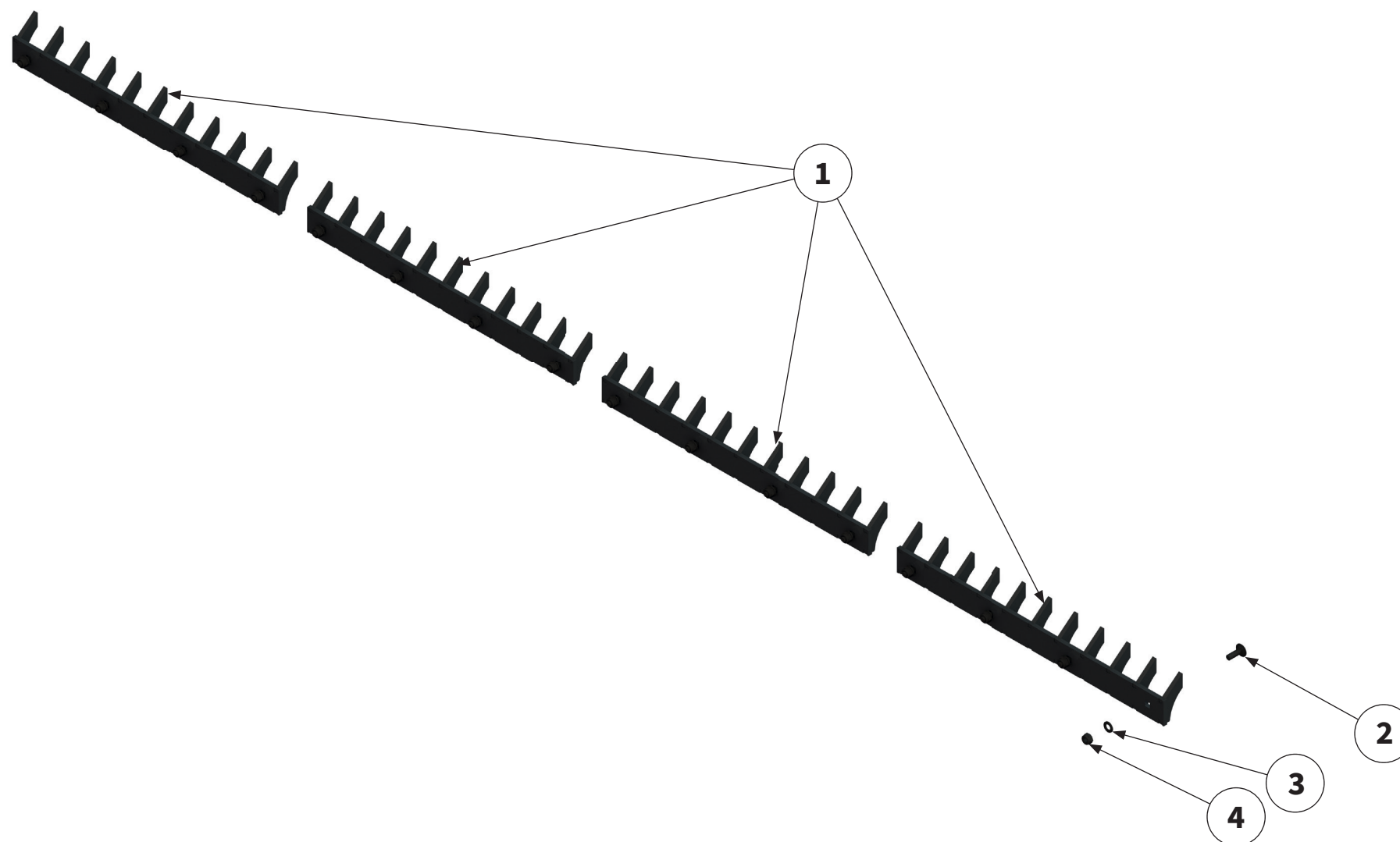
Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d'article du fabricant Número de pieza del fabricante	DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número				
	COVERSEEDER 280				
1	40022685 2	Kreuzgarnitur	Cross Kit	Croisillon	Crucetas
2	40028995 2	Außengabel	Outer Yoke	Mâchoire	Horquilla
3	40025115 1	Innengabel für Außen- rohr	Outer Yoke Teleskop-Tube	Mâchoire pour tube extérieur	Horquilla para tubo exterior
4	40027111 1	Profil-Außenrohr	Outer Telescope Tube	Tube externe	Tubo exterior
5	40036135 1	Profil-Innenrohr	Inner Telescope Tube	Tube interne	Tubo interior
6	40029264 1	Innengabel für Innen- rohr	Inner Yoke for Telescope Tube	Mâchoire pour tube intérieur	Horquilla para tubo interior
7	40023415 2	Haltekette	chain	Chaîne de retenue	Cadena de seguridad
8	40024325 1	Lauftring	Raceway	Palier de glissement	Anillo soporte
9	40051159 1	Lauftring	Raceway	Palier de glissement	Anillo soporte
10	40033296 1	Gelenkwellenschutz	Safety Shield complete	Protection contre les accidents	Protecciones de seguri- dad
11	40034291 2	Schiebestift	Push Pin Kit	Veru rapide	Pulsador





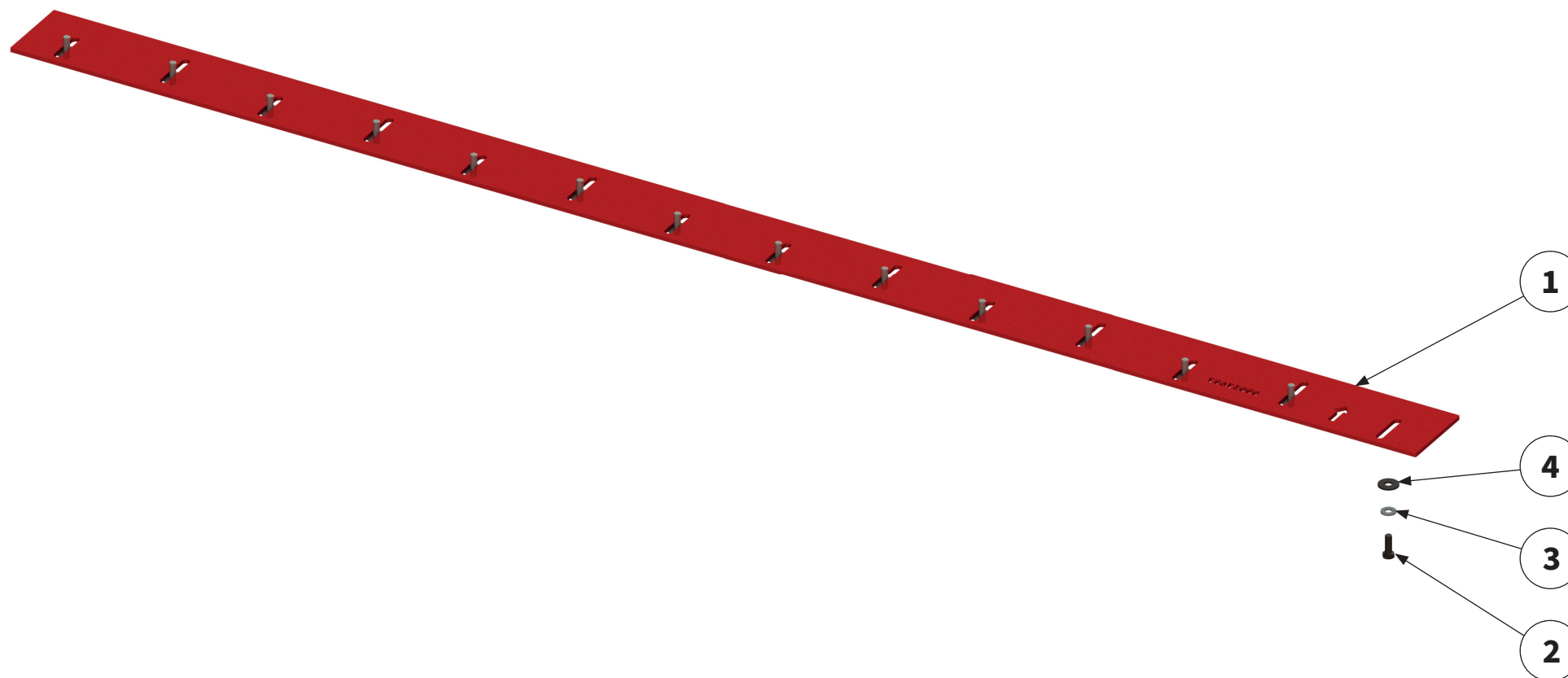
Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d'article du fabricant Número de pieza del fabricante	DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número				
	COVERSEEDER 280				
1	00047515 2	Anbauadapter	attachment adapter	Adaptateur d'attelage	Adaptador de montaje
2	00047516 2	Blech	sheet metal	Tôle	Chapa
3	00048170 4	Rad	wheel	Roue	Rueda
4	00043709 16	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
5	00043600 4	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
6	00043603 4	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
7	00043249 32	Scheibe	washer	Disque	Arandela
8	00043232 12	Scheibe	washer	Disque	Arandela
9	00043191 16	Mutter	nut	Écrou	Tuerca
10	00043177 4	Mutter	nut	Écrou	Tuerca





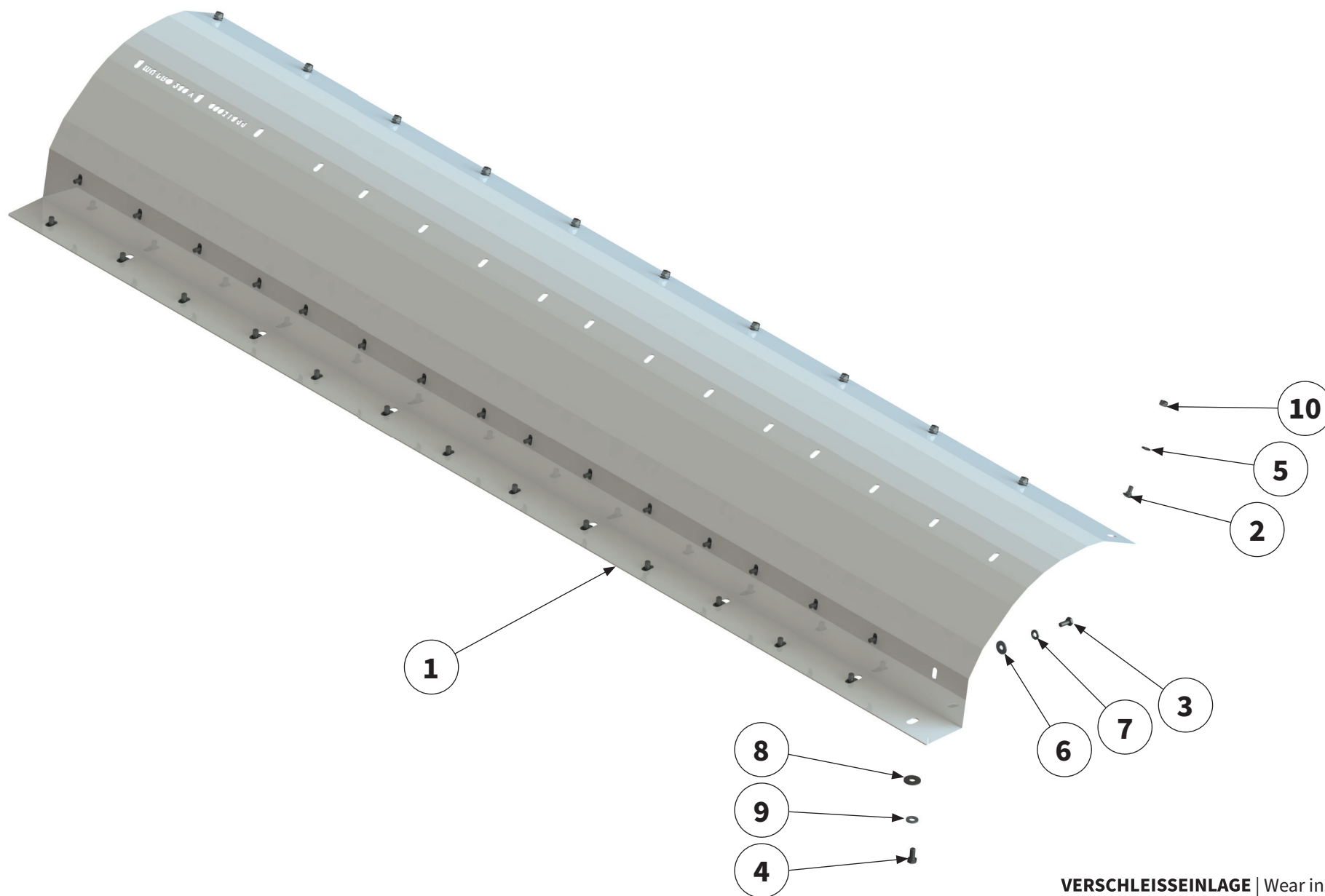
Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d'article du fabricant Número de pieza del fabricante	DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número				
	COVERSEEDER 280				
1	00046329 4	Gegen- schneide	short-chopping bar	Lame hache-paille courte	Listón de corte de paja corto
2	00000904 16	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
3	00043232 16	Scheibe	washer	Disque	Arandela
4	00043177 16	Mutter	nut	Ècrou	Tuerca





Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d'article du fabricant Número de pieza del fabricante	DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número				
	COVERSEEDER 280				
1	00037687 1	Schneidblech	cutting bar	Contre-lame réglable	Carril de corte
2	00043621 14	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
3	00043282 14	Scheibe	washer	Disque	Arandela
4	00043767 14	Scheibe	washer	Disque	Arandela

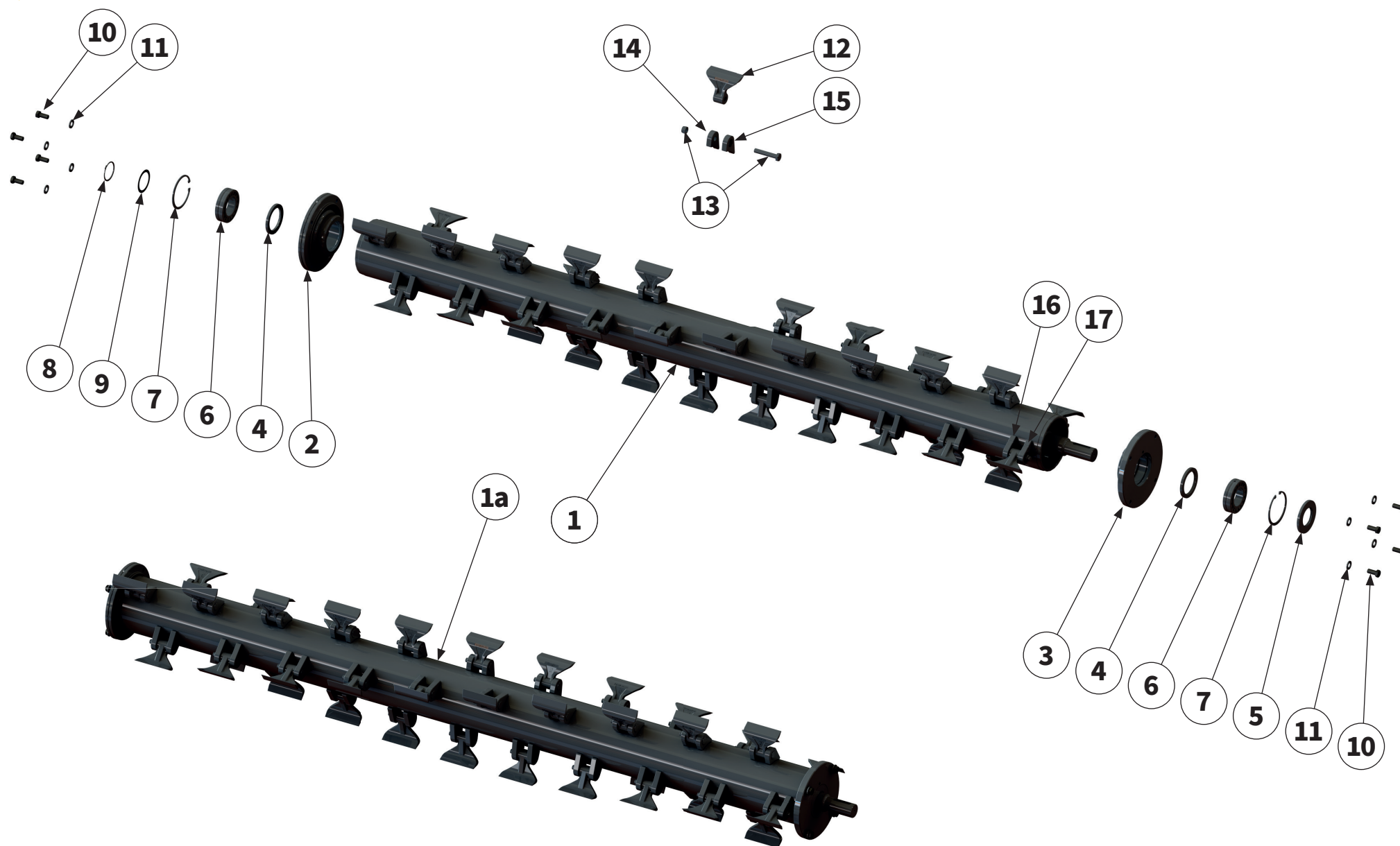




VERSCHLEISSEINLAGE | Wear insert |
Blindage | Junta de desgaste |

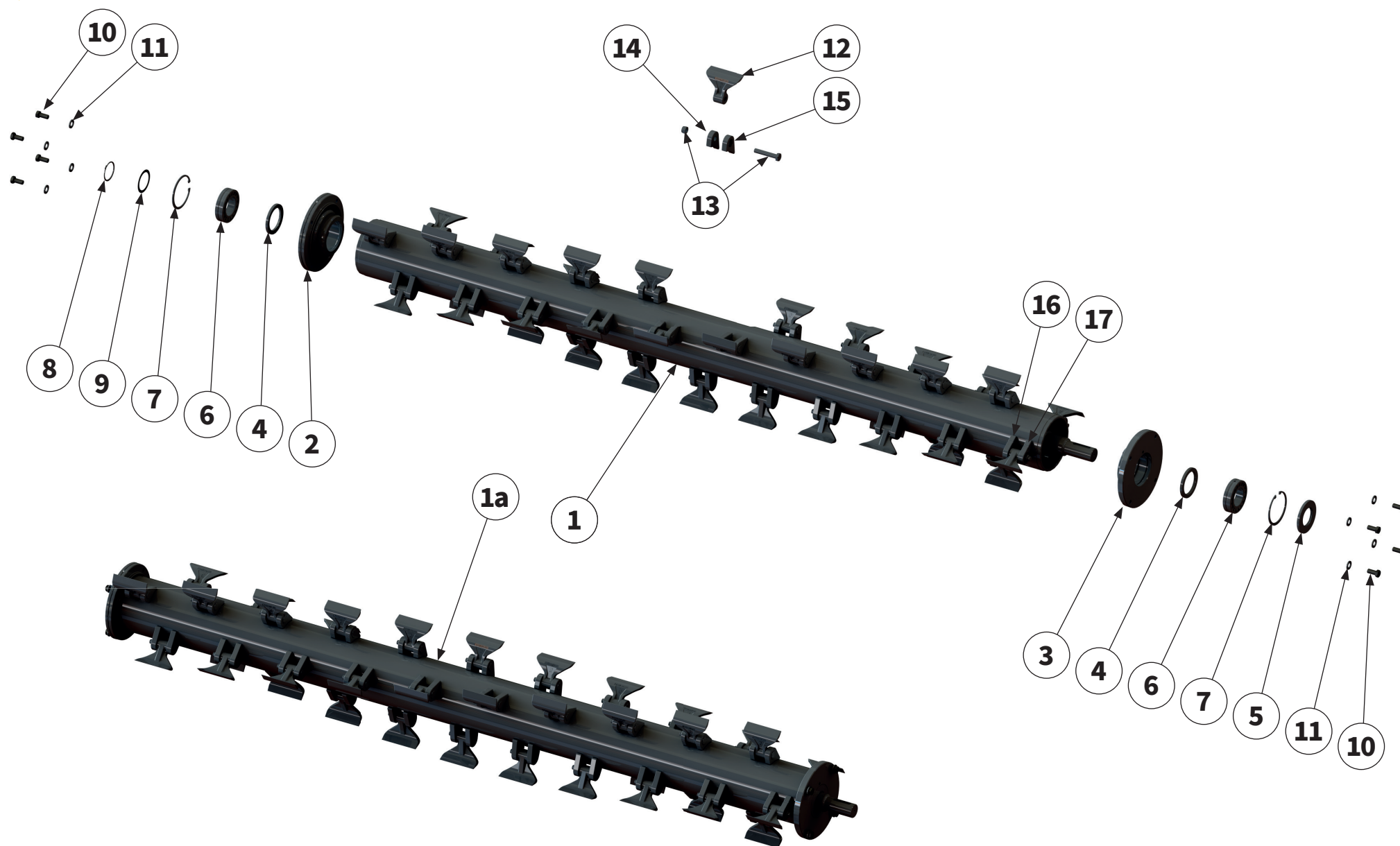
Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d'article du fabricant Número de pieza del fabricante	DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número				
	COVERSEEDER 280				
1	00031844 1	Verschleiß- einlage	wear insert	Blindage	Junta de desgaste
2	00043324 11	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
3	00043619 16	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
4	00043601 14	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
5	00043232 11	Scheibe	washer	Disque	Arandela
6	00043280 16	Scheibe	washer	Disque	Arandela
7	00043766 16	Scheibe	washer	Disque	Arandela
7	00043282 14	Scheibe	washer	Disque	Arandela
7	00043767 14	Scheibe	washer	Disque	Arandela
8	00043177 11	Mutter	nut	Écrou	Tuerca





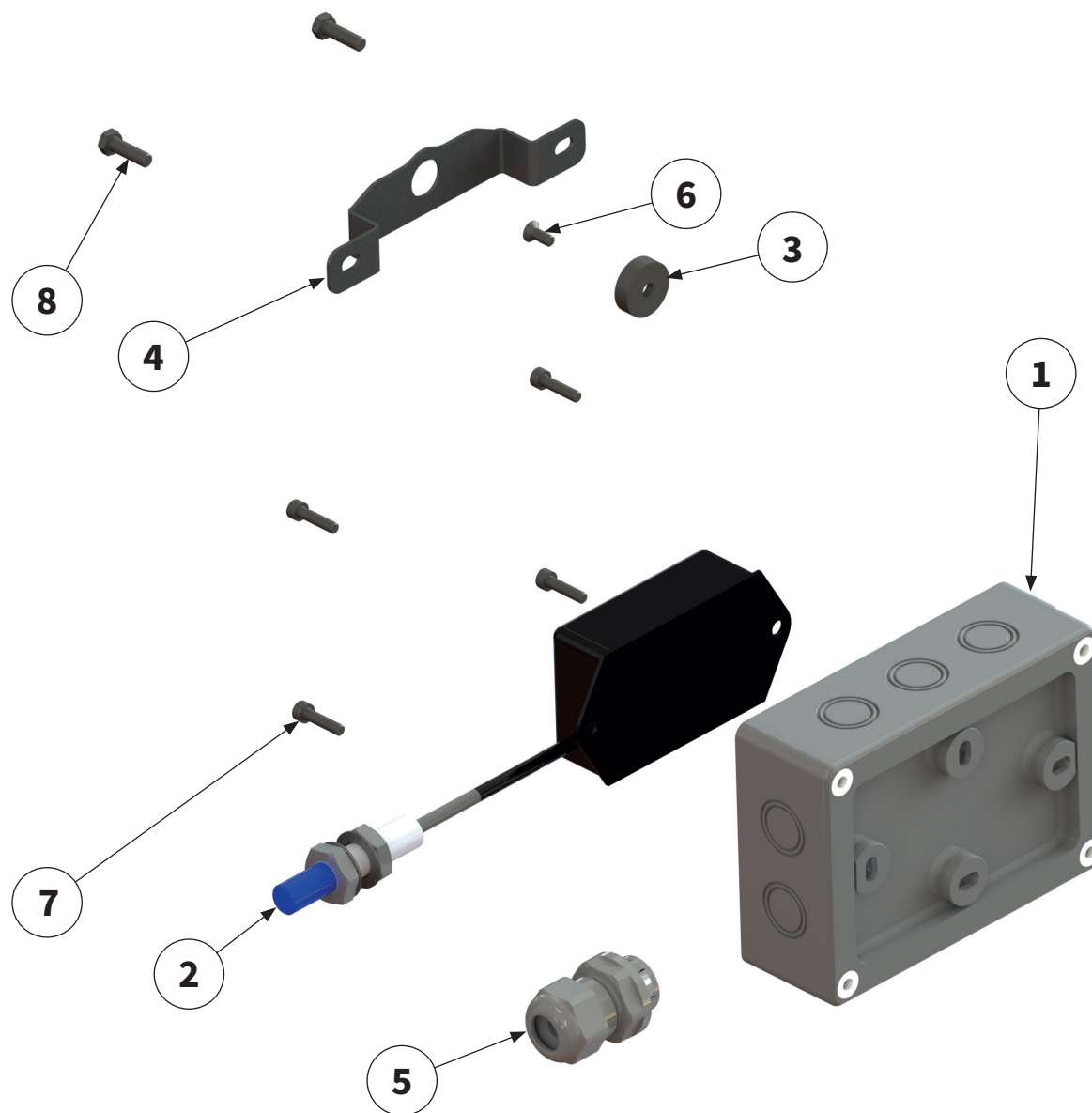
Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d'article du fabricant Número de pieza del fabricante	DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número				
	COVERSEEDER 280				
1	00032269 1	Rotor inkl. Werkzeug	rotor with tools	Rotor avec outils	Rotor con herram
1a	00034846 1	Rotor kpl. montiert	rotor complete assembled	Rotor complet monté	Rotor completo montado
2	00037286 1	Rotorlagerschale	rotor bearing shell	Rotor coussinet	Cojinete del rotor
3	00032057 1	Rotorlagerschale	rotor bearing shell	Rotor coussinet	Cojinete del rotor
4	00043829 2	Wellendichtring	shaft seal	Bague à lèvres	Retén de eje
5	00043833 1	Wellendichtring	shaft seal	Bague à lèvres	Retén de eje
6	00014653 2	Wälzlager	roller bearing	Palier à roulement	Rodamiento
7	00043754 2	Sicherungsring	circlip	Bague de sécurité	Anillo de seguridad
8	00043747 1	Sicherungsring	circlip	Bague de sécurité	Anillo de seguridad
9	00043299 1	Paßscheibe	shim	Rondelle d'ajustage	Arandela de ajuste
10	00043650 8	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
11	00043769 8	Scheibe	washer	Disque	Arandela
12	00001836 42	M-Hammer- schlegel	hammers	M-marteaux	Martillos
13	00018734 42	Schraube mit Mutter	bolt with nut	Vis avec écrou	Tornillo con tuerca





Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d'article du fabricant Número de pieza del fabricante	DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número				
	COVERSEEDER 280				
14	00033848 40	Werkzeughalter Sechskant links	left tool holders with hexagon	Porte-outils - six pans forgé à gauche	Portaherramientas - hex- agonal forjado izquierda
15	00033847 40	Werkzeughalter Rund rechts	right tool holder	Porte-outils à droite	Portaherramientas dere- cha
16	00033846 2	End - Werkzeug- halter Sechskant rechts	right End tool holder with hexagon	Porte-outils d'extrémité - six pans forgé à droite	Portaherramientas final con hexagonal forjado derecha
17	00033845 2	End - Werkzeug- halter Rund links	left End tool holder	Porte-outil d'extrémité à gauche	Portaherramientas final izquierda





Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer Manufacturer part number Numéro d'article du fabricant Número de pieza del fabricante	DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl quantity quantité número				
	COVERSEEDER 280				
1	00010187 1	Verteiler- kasten	distribution box	Boîte de distribution	Caja de distribución
2	00015048 1	Betriebsstunden- zähler	operating hours counter	Compteur horaire	Contador de horas de servicio
3	00038620 1	Drehzahlgeber- magnet	engine speed sensor magnet	Régulateur de vitesse Aimant	Transmisor del número de revoluciones Imán
4	00017038 1	Sensor- halterung	holder	Support	Soporte
5	00008094 1	Verschraubung	Screwed connection	Raccord à vis	Atornillamiento
6	00043394 1	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
7	00043435 4	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
8	00043685 2	Schraube	bolt	Vis	Tornillo







Bei weiteren Fragen zu Technik und Einsatz Ihres
Gerätes stehen Ihnen unsere Mitarbeiter oder unsere
Vertriebspartner (siehe www.muething.com) gerne zur
Verfügung.

Our employees or sales partners (see www.muething.com)
are happy to help should you have any further questions on
the technical aspects and use of your implement.

Nos collaborateurs ou nos partenaires commerciaux
(voir www.muething.com) sont à votre entière disposition
pour toutes questions complémentaires relatives aux
caractéristiques techniques ou à l'utilisation de votre engin.

Tanto nuestros empleados como los socios comerciales de la
marca (ver www.muething.com) estamos a su disposición
para atender cualquier consulta técnica o sobre piezas que
pueda tener respecto a su equipo.



Müthing GmbH & Co. KG Soest
Am Silberberg 23
59494 Soest

Tel +49 (0) 2921 96510
Fax +49 (0) 2921 73080

soest@muething.com

Müthing GmbH & Co. KG Uffenheim
Am Brünlein 2
97215 Uffenheim

Tel +49 (0) 9842 98660
Fax +49 (0) 9842 98667

uffenheim@muething.com

WWW.MUETHING.COM